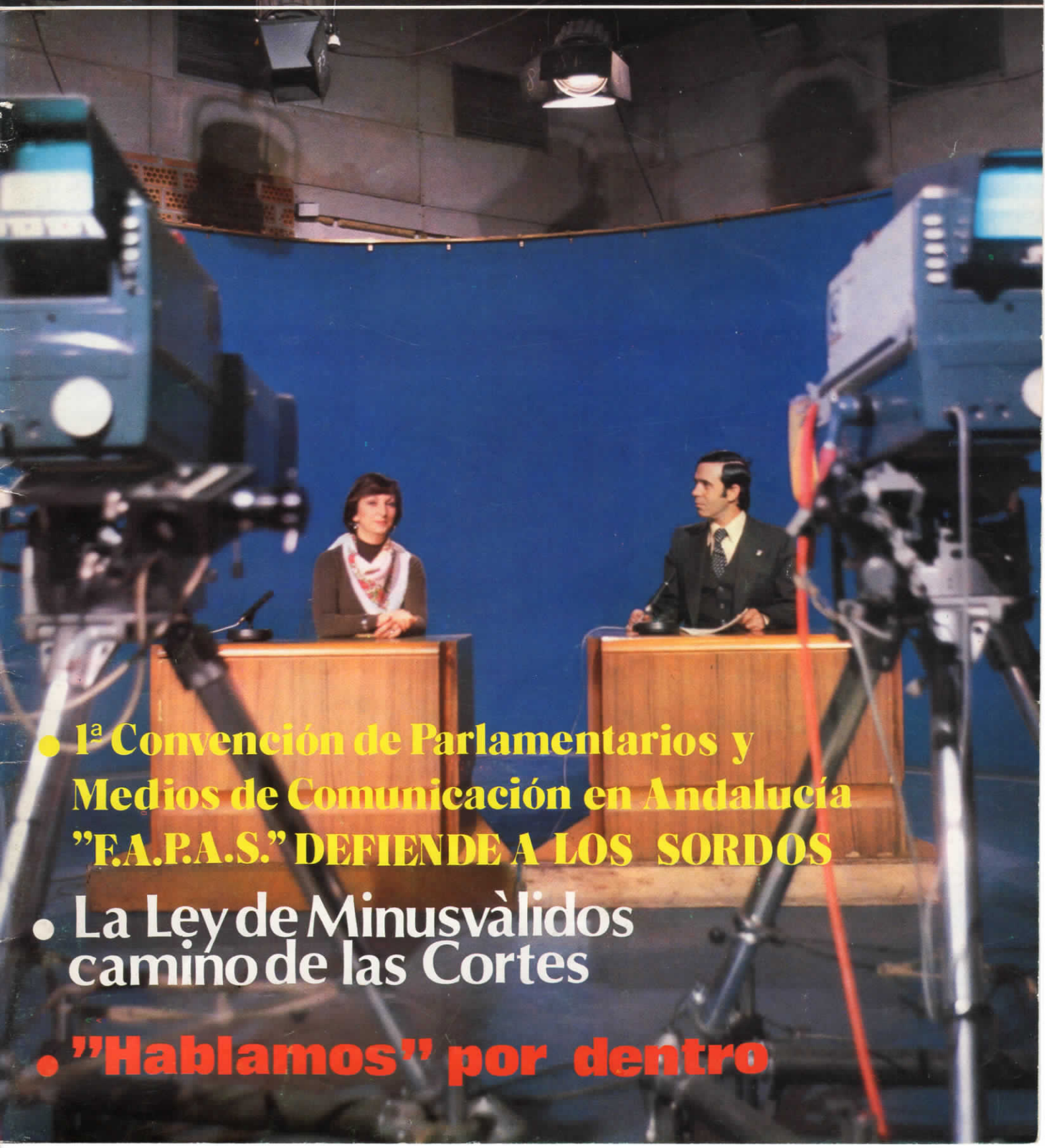




FARD DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



- 1ª Convención de Parlamentarios y Medios de Comunicación en Andalucía
"F.A.P.A.S." DEFIENDE A LOS SORDOS
- La Ley de Minusválidos camino de las Cortes
- "Hablamos" por dentro



ANVERSO

REVERSO

MEDALLA CONMEMORATIVA DEL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE SORDOS

De interés para sordos y oyentes, es esta medalla conmemorativa del Primer Congreso Nacional de Sordos, celebrado en Madrid el pasado año 1976.

Está acuñada en cobre y tiene unas dimensiones de 50 milímetros de diámetro y un precio unitario de 150 pesetas.

Se puede adquirir mediante pedido a la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España (A la atención de Jesús Crespo, vocal de la Junta directiva) quien la remitirá contra reembolso para mayor facilidad de pago.

**FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA**

Fuencarral, 58, 2.º - Madrid-4



FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR
Juan Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR
Félix Jesús Pinedo Peydró

GERENTE
José Antonio García Iñigo

COLABORADORES

Antonio M. Sos Abad
Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
Agustín Yanes
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Vicente Montilla
Angel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Maruja Baguena

SECRETARIA DE REDACCION
Luisi Sanagustín

DIAGRAMACION
V. M. Mellado

FOTOGRAFIA
Angel Rojo
Archivo FNSSE. RTV.

**SECRETARIA TECNICA
DE SUSCRIPCIONES**
Ana Marroquín

EDITA
Federación Nacional de Sociedades
de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Fuencarral, 58, 2.
Teléf. 222 01 62
Madrid-4

SUSCRIPCIONES
España: Semestral, 340 ptas., anual
660 ptas.
Extranjero: Anual US \$ 14

IMPRIME
S. A. E. Gráficas Espejo. Cardenal
Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

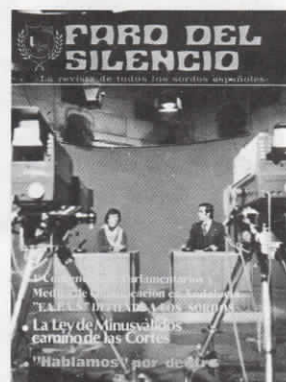
sumario

	Pág.
NOTICIAS	4
CARTAS AL DIRECTOR	6
EDITORIAL	
Por Juan Luis Marroquín Cabiedas	8
HACIA UNA LEY DE MINUSVALIDOS	9
PANORAMA DE LA SITUACION DE LA POBLACION SORDA EN NUESTRO PAIS	10
1.ª CONVENCION DE PARLAMENTARIOS Y MEDIOS DE COMUNICACION SOBRE EL TEMA DE LA SORDERA	12
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
El caballo de batalla (A. Eguluz)	
Fraternidad (A. Yanes V.). La reeducación auricular con amplificadores electroacústicos (V. Izquierdo). En memoria de don Venancio Izquierdo Cardenal (Sos Abad)	16
HABLAMOS	
«Hablamos» por dentro. Entrevista con los presentadores y director de «Hablamos»	
REPORTAJES	
Itinerario de un viaje (IV) Jerusalén-Belén-Jericó-Mar Muerto	26
EDITORIAL GACETA DEL SORDO	
Por Félix Jesús Pinedo P.	30
GACETA DEL SORDO	
Informaciones de Alava, Barcelona, Bilbao, Gijón, Guipúzcoa, La Coruña, Rioja, Santander, Tenerife, Valladolid, Vigo y Toledo	31
NUEVOS PRESIDENTES	41
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	42
FILATELIA	43
VIDAS DEL SILENCIO	
Angel de Linos Quintana	44
COLABORACIONES LITERARIAS	46
HACE VEINTICINCO AÑOS y CINE SILENCIOSO	47
INFORMACION INTERNACIONAL	
Lucy Argandoña de Céspedes y el Instituto de Audiología. Congreso de la Confederación Nacional de Sordos Franceses	48
CARNE DE CONDUCIR	50
DEPORTES	53
PASATIEMPOS	58
Y las habituales separatas de «El sordo y su mundo» y el «Diccionario Mimico».	

NUESTRA PORTADA

«Hablamos», en su segundo año de emisión, es siempre noticia de la actualidad sordomudística. Un programa discutido que refleja en este mismo detalle la atención que despierta en oyentes y en personas en ellos interesadas. FARO DEL SILENCIO, entendiéndolo así, viene dedicándole una constante atención interpretando el deseo de nuestros lectores.

En nuestra portada un momento de la grabación del programa en los estudios de Prado del Rey.



Noticias

Del 12 al 18 de marzo, Semana del Sordo en toda Andalucía

Simultáneamente en las ocho provincias se desarrollarán conferencias, charlas, mesas redondas, exposiciones, recitales y proyecciones de películas

La apertura de la semana será en Córdoba y la clausura en Cádiz

Bajo la presidencia de honor de Su Majestad la Reina Doña Sofía se celebrará en toda Andalucía la I Semana del Sordo, como continuación de la I Convención de Parlamentarios e Informadores andaluces en torno al sordo, que con tanto éxito y resonancia ha tenido lugar recientemente en Málaga.

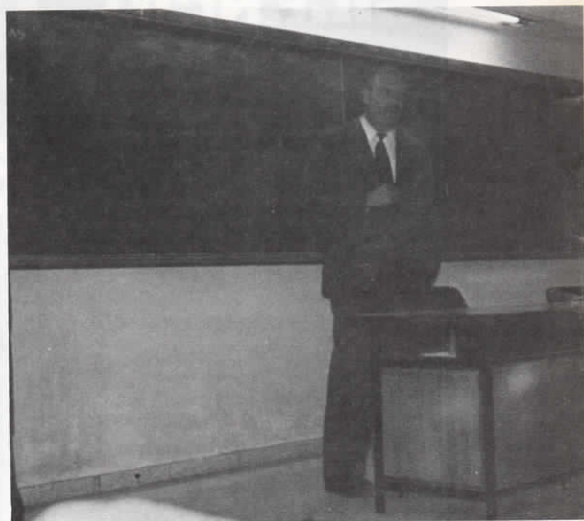
La I Semana del Sordo se desarrollará durante los días 12 al 18 de marzo próximo, con un apretado programa de actividades simultáneas en las ocho provincias andaluzas, con una diversidad de actos divulgadores de la actual problemática del sordo en la región, como asimismo en cada una de las provincias.

FAPAS —Federación Andaluza de Padres y Amigos del Sordo— ha perfilado con todo detalle la programación de la I Semana del Sordo, y podemos adelantar que constará de exposiciones de trabajos artesanos y manuales realizados por sordos; conferencias, charlas y mesas redondas en torno al mundo del silencio, con su problemática, sus circunstancias y sus necesidades; proyecciones de pe-

lículas relacionadas con el sordo; conciertos del Grupo Musical de Sordos de Granada, y otras iniciativas a nivel provincial, que rodearán una celebración emotiva, directa y realista de la actual situación del sordo joven, adulto y de la tercera edad de la región.

La apertura de la I Semana del Sordo se ha programado para el domingo día 12 de marzo, en Córdoba, con la presencia —si es posible— de un ministro del Gobierno, como asimismo de autoridades, parlamentarios y representantes de los partidos políticos de la región, amén de sociedades, instituciones y centros relacionados con el mundo del sordo.

Asimismo FAPAS ha fijado la clausura de la Semana del Sordo para el domingo día 19, en Cádiz, para cuyo acto se ha requerido la presencia de altas jerarquías de la nación para así respaldar la acción, la gestión y la firme postura de las mujeres y hombres del mundo del silencio, en solicitar un sitio en la sociedad y sobre todo su identificación y su reintegro en la misma.



El profesor-catedrático doctor don Felipe Rodríguez Adrados exponiendo uno de sus temas



Don Antonio Cabezas Domínguez disertando sobre uno de sus temas



Amy Carter sabe el «dactilológico»

Amy Carter ofreció en los salones de la Casa Blanca una recepción a todos los niños sordos que quisieran asistir. Una fiesta infantil como otra cualquiera en la que todos disfrutaron muchísimo y en la que Amy participó hablando con todos, demostrando su conocimiento de «dactilológico», lenguaje que utilizan los que desde su infancia no han podido oír. En la foto, la pequeña junto a Rosalynn Carter, un agente secreto y uno de los niños invitados.

Se celebró en Sevilla el Curso de Iniciación para Profesores de Sordos

Del 16 de enero al 3 de febrero pasado, a través del ICE de Sevilla, se ha celebrado en sus locales un curso sobre «Iniciación a la Práctica de Educación de Sordos», organizado por don Francisco Guil Blanes, catedrático de la Escuela Universitaria del Profesorado de EGB; don Julián Esteban de Gracia, inspector de EGB, y don Antonio Cabezas Domínguez, director de la Escuela Especial de Sordos de la Diputación Provincial de Sevilla.

Asistieron 48 profesores interesados en la educación del niño sordo.

Prestaron su colaboración: profesor doctor don Felipe Rodríguez Adrados, catedrático de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de Sevilla, y sus adjun-

tos, doctores Muñoz Borjes, Ana María Ruis Carmona y Núñez Llano, con los siguientes temas:

«Audiometría infantil. Clasificación de las hipoacusias», «Métodos convencionales y objetivos en la audiometría infantil», «Interpretación de gráficas», «Adaptación de prótesis en niños hipoacúsicos», «Hipoacusias profundas infantiles».

Doctor don Juan Narbona García, neurólogo infantil.

Tema: «Trastorno del lenguaje simbólico. Las afasias».

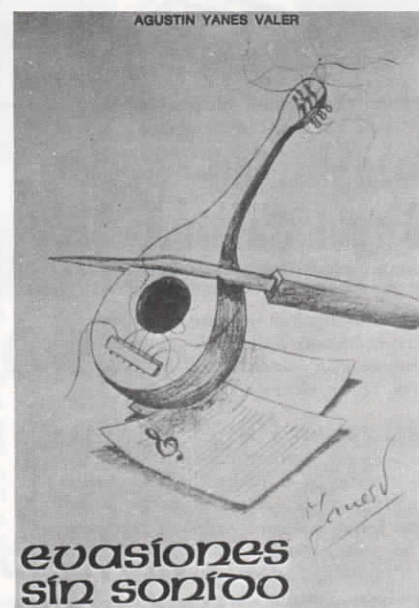
Profesor don José María de Mena Calvo, logopeda de la Seguridad Social.

Temas: «La escritura como acto visual-motriz para sordos», «Las dislalias del sordo», «Lenguaje, retraso mental, hipoacusias».

Profesor don Antonio Cabezas Domínguez.

Temas: «Corrección logopédica en los trastornos del lenguaje», «La desmutización. Metodología en la enseñanza del sordo», «Programación a los distintos niveles de la enseñanza oral del sordo».

Al final se repartieron los diplomas a los cursillistas.



«El alma se serena»

«Evasiones sin sonido», libro de poesías del P. Agustín Yanes, con ilustraciones de verdadero gusto, también del autor.

Aunque tras el prólogo de don José María Pemán y la crítica en «Proas» del P. Antonio Eguluz poco nos cabe añadir, tenemos que registrar un libro de poesías de una belleza y placidez tales que podíamos decir que «el alma se serena» leyéndolas. Con cambios de rima en distintas poesías, que demuestran que el autor conoce los diferentes estilos métricos, el P. Agustín nos hace pensar en el contrasentido del título del libro, por cuanto sus versos están llenos de sonido, de nostalgias, de conocer como si se oyeran sonidos que nunca percibimos a no ser con el alma.

Se puede ser sordo y práctico, se puede ser serio y firme y se puede también como vemos por este libro, conocer, captar, sentir y vibrar con sensaciones que ojalá estuvieran al alcance de todos, pues ayudan a sentirnos mejores.

Excelente impresión nos causa el libro: la poesía que no podemos resistirnos a reproducir es una de las que más nos maravillan. Una felicitación sincera al autor; mejor dicho, una manifestación de gratitud por ayudar a demostrar cómo el sordo es muy capaz de sobreponerse a su sordera, hasta hacer decir: ¡Pero si no puede ser que este hombre no oiga!, y en realidad es como si oyera... ¡su alma oye totalmente!

Profesores cursillistas



Contestación a Angel Calafell

Sería lamentable que una revista salida de la mano del sordo tuviese que fusionarse con otra por el solo hecho de "no tener dinero".

Amigo Calafell y amigos todos, sordos u oyentes: cuando la iniciativa del sordo comienza a vislumbrarse pujante, ¿vamos a dar marcha atrás y ponernos bajo cobijo (motivos monetarios no más) en esta y otras realizaciones? ¿Sólo por 60 pesetas?

Pensemos más bien, amigos todos, en esa colaboración que se nos pide ante esta y otras obras que sabemos promocionan de verdad al sordo, por ser él mismo su realizador.

Hemos hablado en más de una ocasión sobre la necesidad de publicaciones para sordos. ¿No es alentador ver dos hermosas revistas diferentes y aunadas a la vez con el tema central SORDOS? Si "Proas" preconiza "promoción y asistencia a sordos", FARO DEL SILENCIO es LA REVISTA DE TODOS LOS SORDOS ESPAÑOLES.

Somos, pues, responsables directos —y no demos "marcha atrás" de su independencia. Que cada vez sea mayor la participación de todos los sordos, responsabilizándonos de nuestras obras y dándole esa calidad que haga ver la valía del sordo.

¿Queremos acaso suprimir una publicación para sordos, y no decir: vamos a mejorarla si cabe, mirar conjuntamente los problemas que se le plantean y todos aunados tratar eficazmente de resolverlos?

Vamos a dar esa nota valiente y real de decir que sí, que los sordos saben salir adelante con sus empresas.

Espero vuestra respuesta, vuestro parecer y, si preciso es, hagamos todos el sacrificio de "recortar" nuestras peticiones al SEREM u otro organismo, poniendo a FARO DEL SILENCIO en primera línea beneficiaria, que al fin y al cabo es nuestro conducto de diálogo y unión.

A vuestra disposición,

Carmen Igal.

RESPUESTA

Presuponíamos que no todos iban a estar de acuerdo con don Angel Calafell en este punto. Carmen Igal expresa su opinión con valentía. Por nuestra parte sólo una aclaración:

Creemos nuestro deber oponernos a que la Revista. Como cualquier otra actividad de la Federación cueste sacrificio alguno a ninguna de esas Asociaciones, que todas y cada una, son para nosotros lo más importante: Una Federación que una y dirija, si, pero que sirva y no sea servida... ¿No habrá formas de salir adelante? Las veremos persiguiendo y Dios dirá.

Adelante pues. Como Kipling dijo, el triunfo y la derrota son dos imposibles y no sabemos cuál de ellos encontraremos en el camino.

Nuestra ilusión de un trabajo desinteresado, nuestra fe en el sordo tendrán pronto o tarde un fruto. Y Carmen Igal —las damas delante— como Angel Calafell tienen distintas ideas pero un mismo deseo. ¿Verdad amigos? ¡Adelante pues!

EL DIRECTOR

Más sobre la fusión de PROAS y FARO DEL SILENCIO

Señor director:

Aunque tengo por norma no dirigirme nunca a la sección "Cartas al director" de cualquier revista o publicación en la que colabore, hoy rompo esa pauta para dirigirme a esta sección (no con afán polémico ni con el deseo de poseer personas enemistadas por no compartir mi opinión), simplemente, por no estar conforme con la fusión de "Proas" con FARO DEL SILENCIO.

A mi juicio, es mejor que haya tantas revistas como sean capaces de crearse. Eso indicaría que los sordos formamos corrientes de opinión y somos capaces de dirigir y administrar, así como confeccionar, cualquier publicación que cultive nuestros problemas e inquietudes.

Y no porque ambas publicaciones sean revistas de sordos. Por ejemplo:



¿qué leerían treinta y cuatro millones de lectores si se fusionasen —es un suponer— "La Vanguardia", "Diario de Barcelona", "Ya", "ABC", "Informaciones", "Mundo Obrero" y "El Socialista"? ¿O llegar a una especie de "trust" como aquellos dos grandes rotativos madrileños que se titulaban "El Sol" y "La Voz"? Nadie se molestaria en comprar un periódico, pues vendrían a decir que lo tomaban obligados y como aceite de ricino.

Pero esto no quiere decir que trate de imponer mi opinión a la mayoría, ni mucho menos a mi gran amigo "i germá" don Angel Calafell. Acataré lo que resuelvan todos, pero estimo que no deben desaparecer "Boletín Informativo", "Sordpress", "Proas" ni, por consiguiente, FARO DEL SILENCIO. Cuantas más publicaciones haya, mejor nos conocerá el estrepitoso mundo de las vibraciones y del sonido. ¿No es así, querido Calafell y demás amigos, a los que yo no quisiera molestar? Un cordial abrazo para usted, señor director, y para todos. Lejos de mi ánimo el ofenderos.

J. L. LÓPEZ RUIZ

Otra opinión más coincidente, por cierto, con la de Carmen Igal...

FARO DEL SILENCIO cumple un año

Señor director:

Hace exactamente un año (febrero de 1977) apareció por vez primera la revista FARO DEL SILENCIO en su número 0, que venía a poner ese hito de esperanza tan necesario en la difícil tarea de promocionarse el sordo.

Hemos de agradecer a cuantos han hecho posible su logro y han seguido en la brecha pese a toda dificultad e incluso incomprensiones hasta en el seno de la misma familia sorda.

Permitaseme hacer algunas consideraciones comenzando por los oyentes, familiares, amigos y cuantos con el sordo se relacionan —ojalá un día no lejano, por estar la sociedad debidamente mentalizada, podamos dirigirnos a ella sin «intermediarios» para juntos tratar de comprender la necesidad absoluta de que el sordo sea primerísimo encartado en su promoción integral.

No vamos a entrar en la infancia del sordo, única etapa que creemos depende casi exclusivamente del entorno familiar, social, educativo, etc., y aquí sí debe cuidarse en extremo su educación; pero... ¿debe seguir el sordo siendo el eterno infantil, a quien todo «debe» dársele hecho? No, rotundamente no. Aquí radica precisamente nuestro deseo de que deben promocionarse, empujarse, alentarse las iniciativas del sordo para que por sí mismo diga, haga, proyecte y actúe libre y conscientemente, sin presiones de quienes aun llevando la mejor voluntad, no pueden conocer realmente una problemática que lógicamente no es la suya.

¿Era necesaria la publicación de FARO DEL SILENCIO? Sí. Los sordos no tenían vía propia de comunicación y otros tenían que hacer de portavoz de ellos, pudiendo crear malentendidos o rivalidades que a nadie ha beneficiado, y hay campo para todos: sordos, con toda la carga emotiva de su propia vida, y amigos promotores de asistencia al sordo para su incorporación activa y total a la sociedad.

Ahora cabe una reflexión, amigos oyentes: si esta revista no ha llegado a nuestras manos con la regularidad deseada, ¿a qué ha sido debido? Sabemos la buena disposición que anima a cuantos componen dirección y redacción, pero esto no basta. Una revista de las características de la que nos ocupa, por ir directamente ligada a un sector minoritario y marginado, reclama justamente la ayuda de todos. Por eso mismo debemos pedir la ayuda económica necesaria para sufragar dignamente esta revista, encaminada, sin lucro alguno, a la integración y promoción del sordo por sí mismo.

Hemos de alentar con nuestra comprensión y apoyo incondicionales, puesto que en beneficio nuestro es, a quienes moral y técnicamente, mes tras mes, la hacen posible.

Ahora, nosotros los sordos dialoguemos también:

— Creemos era necesario la revista FARO DEL SILENCIO, órgano oficial de la Federación Nacional de Sociedades de Sordos, por cuanto hace de portavoz del sordo.

— Creemos necesario subvención oficial para esta revista, que lleva la inquietud del sordo, y por ser grupo minoritario, difícilmente —por no decir imposible— puede subsistir con sus propios medios.

— Es necesario que todos los sordos contribuyamos con las noticias que nos afectan, los artículos literarios, poéticos, la realidad de nuestras asociaciones, etc., rico patrimonio de los sordos, a darnos a conocer y luchar noblemente para conseguir esa meta que todos anhelamos: INTEGRACION SOCIAL DEL SORDO.

RESPUESTA

CON estas líneas remitidas por un lector del norte de España, que desea guardar el anónimo, hemos recibido el cariñoso tirón de orejas, la única felicitación por nuestro primer aniversario, que ha muchos ha debido pasar desapercibido...

Acaso echemos de menos ese recuerdo, en alguna organización amiga, en algún medio de información que nosotros no olvidamos... pero ¿Qué importa? Un sordo nos ha escrito, alentándonos, felicitándonos y dándonos así unos ánimos imprescindibles para quienes trabajamos en la Redacción, no una Redacción fría, profesional, sino formada por unos hombres de corazón muy grande y por ello tal vez sujetos a la euforia como al desánimo, con semejante facilidad humana.

Brindamos con champán por ti, lector amigo, pero hemos de proponder el brindis, que no hay champán en nuestra Redacción.

Las subvenciones que se nos concedieron para 1977 que agradecemos enormemente (aunque contra lo que algunos crean, no llegan a cubrir nuestro presupuesto), no las hemos cobrado aún.

Y así cada número es, y será una aventura. No damos más detalles para que no nos llamen llorones.

Nosotros en nuestro primer Aniversario (desde aquel febrero que salió el número «0») no olvidamos a nuestros lectores, suscriptores, anunciantes, colaboradores, y corresponsales abnegados. Como no olvidamos esas Asociaciones entrañables con sus reportajes sencillos, infantiles, acaso, íntimo siempre.

Y cuando un día podamos brindar —quiera Dios que ese día llegue— querido lector del norte que has escrito esta carta, te reservaremos el lugar de honor para nuestro brindis.

EL DIRECTOR

Carta abierta a don Jesús López Solórzano, presidente de la Asociación Española de Educadores de Sordos (AEES)

Mi querido amigo:

Tal vez no te expliques bien el motivo que me impulsa a escribirte estas líneas en nuestra revista y que voy a tratar de desvelarte.

Hace tiempo que nuestra FNSSE, está más decidida que nunca a buscar una colaboración activa y real con todas aquellas organizaciones que se significan de manera positiva y clara en beneficio de los sordos españoles.

Mal podría esta Federación olvidar a la Asociación que presides y cuya labor nos merece el mayor de los reconocimientos. Somos totalmente conscientes de haber ya llegado, sin excusa ni demora posible, el momento en el que, padres, educadores, amigos, asociaciones, Federación, oyentes y sordos, sin marginación ni exclusión alguna, formemos ese frente compacto que requiere el futuro de los sordos de nuestra patria, futuro que es nuestro sincero anhelo, contribuir a hacer plenamente abierto. Me han dicho, —no sé si estaré bien informado—, que en el próximo número de vuestra revista vais a aludir, —tampoco sé en qué sentido—, a nuestra Federación. Trato de anticiparme a ese artículo o simple mención cuyo contenido ignoro y que de ningún modo podrá alterar los sentimientos y deseos que te estoy manifestando:

La FNSSE, está totalmente deseosa y abierta, a una colaboración que desea real y dentro de unos planes y directrices prácticos. Al ofrecerte públicamente nuestra mejor disposición, trato de obligarte más a aceptarla, para que lo antes posible concretemos de alguna forma estos propósitos y deseos que creo comunes, y que en nuestro caso, (si me permites una expresión un tanto gráfica), «nos queman» y ahogan, en nuestra urgencia de ser útiles, de reconocer tantos esfuerzos y sacrificios, que nosotros como auténticos receptores y beneficiarios, nosotros los sordos, sabemos y tenemos a gala agradecer.

Amigo Jesús: Permite que te repita que estamos prestos a escuchar sugerencias, que tenemos sed de ser activos, que no nos importa ir detrás o delante, pero con todas las obligaciones y sin reclamar derecho alguno.

El momento que atraviesa nuestro mundo sordomudístico, es un momento de enormes esperanzas, que hay que convertir en realidades.

No hay por nuestra parte recelo ni desconfianza... hay sencillamente el más sincero deseo de colaboración con vuestra A. E. E. S.

¿Querrás hacerte depositario de ello? Un esperanzado abrazo de tu buen amigo:

F. J. PINEDO PEYDRO.

EL SORDO Y SU MUNDO

CONOZCALO A TRAVES
DE FARO DEL SILENCIO



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

PARA una auténtica unidad, no impuesta, voluntariamente comprendida, es hora de meditar seriamente que es el único camino que nos lleva a la consecución de logros positivos que hacen factible las aspiraciones de los sordos españoles. Va resultando utópica y sin sentido práctico la reincidencia concordante con que se proclama reconociéndola, unánimemente, como necesidad vital en cuantas fiestas, reuniones y ocasiones se presentan para parlamentar. A lo largo y ancho de mi vida he predicado incansablemente esa necesaria unidad, siendo consciente de las dificultades que encierra su construcción, recogiendo las aspiraciones de todos los que la mencionaban machaconamente y tenía que estar en mi conciencia de dirigente el conseguirla, teniendo que luchar contra la incomprensión de algunos que sólo la hacían con la mímica de sus manos, pero que en la realidad la destruían en sectores antagónicos de ideas políticas, religiosas o personalismos antidemocráticos.

Mi propaganda iba, y va, dirigida a todos los dirigentes y organizaciones de sordos sin excepción. Quería que mis palabras fomentasen la unión, comprendiendo mis limitaciones por humildad de mi persona, para que otros con más elocuencia persuasiva o personalidad relevante las recogiesen y secundasen este gran anhelo de todos. La unidad no significa, de ninguna manera, uniformidades. Estar unidos en un planteamiento común de todo el problema de los sordos no es estar juntos; basta que todos acepten unos principios básicos de acción positiva y de afectiva solidaridad para una convivencia alegre y sin polémicas, dentro de una discusión y diálogo amistoso, sereno, equilibrado, trazado en la libertad de opinión y expresión de la España actual.

ENCAMINADOS a los fines expuestos, hemos elaborado el proyecto de nuevos estatutos de la Federación que aseguren sin demagogia esa esencial unidad. Estos estatutos que exponemos a la consideración de los sordos y sus organizaciones recogen las aspiraciones sentidas, proclamadas y reclamadas por amplios sectores de los sordos que quieren amplia autonomía regional, que sin romper la esencial unidad en los puntos clave, puedan actuar libremente en sus diversos planteamientos, que no son iguales en todos los sitios de la amplia geografía española. Siempre con los mismos sentimientos por una misma causa. Primordialmente, hemos querido poner las bases sólidas y democráticas de convivencia de todos los sordos y sordomudos españoles. Todos tenemos necesidad de los unos a los otros, trabajando en equipo en el que a cada uno le corresponda una misión distinta, coordinada en conjunto, para que actúen como una orquesta de diversos instrumentos, dirigidos para armonizar por la Federación Nacional de Sociedades de Sordos y Sordomudos de España. Si esto se realiza, el equipo confederal que se propone podrá trazar un programa de actuación de acuerdo con las aspiraciones generales de todas las Asociaciones.

QUE estos planteamientos se discutan y aprueben en las Asambleas Nacionales y que todos acaten lo que acuerde libremente la mayoría, aunque vaya en contra de sus particulares opiniones, pues mantener minoritariamente una opción discrepante llevaría irremediabilmente a romper la unidad, que a la postre todos tendríamos que lamentar. Vamos a actualizar con humildad, conscientes de los trabajos y dificultades que encontraremos en nuestra tarea, a nuestra Federación, buscando para ella el equipo idóneo que con entusiasmo y dedicación plena, lleno de idealismo, pueda realizar lo propuesto. Pedimos y suplicamos que todos sean conscientes y colaboren en esta labor común. Sabemos la atención y apoyo que encontramos en nuestro Rey y Gobierno. A ellos les expresamos nuestra lealtad, servicio y agradecimiento. Pongamos la voluntad de hacernos dignos de esa ayuda e interés por nosotros.

Están muy avanzados los trabajos en las Cortes

Hacia una Ley de Minusvalías

La Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, en colaboración con PROAS y otras entidades, ha realizado un amplio estudio sobre la problemática de los deficientes auditivos

En los últimos meses ha experimentado un gran impulso la iniciativa tendiente a lograr una actualización de las normas legales relativas a las minusvalías. Hay 1.300.000 seres convertidos muy a su pesar en ciudadanos de segunda clase y a los que la sociedad, con desgraciada frecuencia, rechaza o margina. El anteproyecto de Ley de Minusvalías se encuentra ya en las Cortes en avanzada fase de estudio y elaboración y sometida al procedimiento de urgencia, como si, por fin, se quisiera remediar una injusticia histórica y recuperar el terreno perdido.

Son muchos los esfuerzos que se están aunando para que la Ley llegue a buen puerto, satisfaga los intereses sociales y de los más directamente afectados, y logre un amplio y generalizado consenso entre todas las fuerzas políticas y sociales. Los partidos hicieron numerosas referencias en sus campañas electorales previas al 15 de junio a la necesidad de atacar a fondo el problema de los minusválidos y ahora ha llegado el momento de intentar cumplir las promesas. Y sus trabajos de preparación del correspondiente proyecto de ley están siendo completados con las propuestas, sugerencias, estudios y observaciones de todos los estamentos que, de una u otra forma, viven (o sufren) el problema de los minusválidos. Empezando por ellos mismos, a través de los organismos y asociaciones existentes, y siguiendo por los médicos, pedagogos, padres, psicólogos, juristas, etc. Puede decirse, sin que ello suponga exageración alguna, que se trata de una oportunidad histórica. Y, por todos los síntomas, se va a aprovechar.

AMPLIO DOCUMENTO DE TRABAJO

El resultado final de toda esta actividad será muy probablemente la aprobación de una Ley de Bases de Minusválidos, en la que se recojan programas específicos dirigidos a cada minusvalía. La Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España (FNSSE), en colaboración con el Patronato PROAS (Promoción y Asisten-

cia a Sordos) de la **Fundación General Mediterránea**, y otras entidades y asociaciones ha preparado un amplio estudio, con los fundamentos, datos, especificaciones y elementos relativos al deficiente auditivo. La futura Ley deberá contemplar las tres minusvalías física, psíquica y sensorial, grupo este último en el que, lógicamente, se encajaría a los sordos.

Se trata de un estudio tan amplio que resulta imposible recogerlo aquí en su integridad. Incluso no sería tarea fácil resumir sus partes más sustanciales. Daremos, por ello, una breve referencia de su contenido.

ALGUNOS ASPECTOS TRATADOS.

- El concepto de sordera
- Rehabilitación
- Prevención
- Integración laboral
- Inserción social
- Educación
- Seguridad Social

El documento consta de un primer capítulo dedicado a la definición del concepto de deficiente auditivo y a la clasificación de los sordos de acuerdo con su agudeza auditiva (leve, medio, severo y profundo), ya que el tratamiento a aplicar será en cada caso diferente. A continuación se estudia la valoración de minusvalías (certificación, registro, censo, etc.) para pasar inmediatamente a un amplio capítulo dedicado a la prevención, en el que se trata del sujeto de la prevención, de los objetivos básicos de toda acción en este campo y al análisis de las causas de las minusvalías. El cuarto apartado se dedica a la rehabilitación.

El capítulo más amplio del informe es el que se dedica a la programación de inserción, programas generales, programas individuales, orientación e información. Se inicia con una declaración de principios: «Toda rehabilitación persigue dotar al individuo discapacitado del máximo desarrollo de sus capacidades residuales para su integración en la sociedad como miembro activo en todos los órdenes.» Se dedican apartados a la inserción social (factores instrumentales, sociales y culturales), al contenido del programa (acciones básicas, complementarias y de integración social), a la información y a la orientación (finés y contenido, medios y gestión complementaria).

Tiene también una especial importancia el capítulo dedicado a la educación y formación simultánea a la rehabilitación, en el que se trata de la logopedia (tratamiento de los trastornos del lenguaje); educación especial, centros de rehabilitación; cualidades del personal de rehabilitación, descripción del personal, medios, métodos y técnicas de enseñanza; y personal docente.

EL PAPEL DE LA INICIATIVA PRIVADA

Seguidamente se trata del problema de la integración laboral del sordo: barreras y estímulos (subjetivas y empresariales) con la forma de hacerles frente; empleo protegido, etc. El último capítulo del estudio se dedica a la seguridad social: extensión a todos los minusválidos, con atención especial a la asistencia médica y farmacéutica, prótesis y órtesis; y seguro de desempleo. Termina el estudio con una referencia al papel que en este esfuerzo corresponde a la iniciativa privada. «Las Fundaciones y Asociaciones de origen particular —se afirma— que tengan la ambición de ir hasta el fondo de las exigencias positivas de la persona humana, pueden desempeñar un decisivo papel en la tarea de acreditar con hechos la noción de aplicar esta idea, pero llevan implícita la posibilidad y, junto a ella, la obligación también realizarla y de ser un estímulo y un efectivo reto a la fuerza creadora de la iniciativa humana.»

Se explica, a continuación, que la sociedad necesita de la colaboración de todos para resolver lo mejor posible estos problemas y que es evidente la preocupación y las realizaciones que diversas entidades privadas, asociaciones y fundaciones, desarrollan para contribuir a la solución de la problemática de los minusválidos, en las áreas asistencial, cultural, laboral, familiar, científica y sanitaria. «Resultado fundamental —se concluye— fomentar la colaboración entre la iniciativa privada y la pública en este campo, para conseguir unos resultados verdaderamente eficaces.»

La Fundación General Mediterránea nos remite por medio de PROAS y a instancia nuestra el texto que publica en su próximo número referente a la Ley de Minusválidos que se está elaborando.

Igualmente incluimos un artículo original de Juan Repáraz y Antonio Cecilia sobre el mismo tema, que deseamos publicar conjuntamente con la revista PROAS. El lector disculpará tal duplicidad de información, por cuanto creemos que ambos textos reproducidos son del mayor interés para la comprensión de este asunto que tanto nos afecta y supone para nosotros.

FARO DEL SILENCIO

Panorama de la situación de la población sorda en nuestro país

SORDOS

Porque la cosa está así...

... se carece en absoluto de un censo de la población sorda en general y de sordos en edad escolar en particular.

... es insuficiente el número de puestos escolares de educación especial y es muy larga la lista de aspirantes a ingreso en los centros creados.

... esos centros existen solamente en algunas provincias.

... la mayor parte de esos centros son privados o semiprivados (o semipúblicos: Diputaciones, Municipios, etcétera) y en cualquier caso el costo de la enseñanza y manutención es cara no estando en gran parte los padres dotados de las becas y ayudas necesarias para sufragar esos costos.

... es claramente deficiente la formación profesional de los sordos en nuestro país, con pequeño número de opciones laborales y rudimentarios talleres y dificultades para acceder a la formación profesional.

... no se cumplen las disposiciones legales relativas al empleo de los de-

ficientes sensoriales «entre ellos, los auditivos») y como la «cuerda se rompe por el punto más flojo» el punto más flojo es el empleado sordo. Y de hecho, ante la crisis laboral actual, el primero que «salta» es el sordo.

... la Seguridad Social se contenta con entregar 1.500 pesetas mensuales ignorando otros problemas como pueden ser las prestaciones para prótesis auditivas, su mantenimiento, etc.

Es urgente que...

... se haga el censo general de sordos del país y específicamente además el de la población escolar, estén o no estén escolarizados en la actualidad.

... cada provincia tenga un centro de sordos, público o privado, pero gratuito en todo caso. Eso a nivel primario. Pero en cada región debe existir un centro a nivel superior, sobre todo en la formación profesional.

... se realice un profesiograma aplicable a los sordos y dotar a los centros regionales de las opciones suficientes para que los sordos puedan elegir de acuerdo con su vocación y aptitud.

... que se cumplan las disposiciones dictadas de exención (con una trami-

tación sencilla) de cotización a la Seguridad Social y de reducción en su caso de estas prestaciones.

... que el Estado reserve —como hacen en otros países— un número de plazas de trabajo que pueden ser realizados por sordos para los deficientes auditivos. Especialmente en las propias empresas.

... que en los conflictos entre empresa y trabajador sordo éste esté asesorado por un intérprete de sordos para evitar los abusos que se vienen produciendo en este campo.

PROFESORES

Porque la cosa está así...

... es insuficiente el número de profesores de sordos existentes en nuestro país.

... no hay profesoras de sordas parvulistas.

... es insuficiente la cualificación que se viene dando a los profesores de sordos.

... es insuficiente la remuneración que reciben los profesores de sordos para una dedicación plena de éstos profesionales.

... no se actualizan los conocimientos y la preparación de los profesores de sordos con la garantía necesaria para el desempeño de su función.

Es urgente que...

... se promuevan vocaciones para esta actividad y que se regulen periódicamente y estructurados debidamente Curso de Formación de Especialistas, para lo cual deben ser imprescindiblemente, al menos, las siguientes bases:

a) Centro de garantía plena en teoría y en la práctica para la formación de estos profesionales.



b) Profesores cualificados en las materias concretas que se impartan en esos Centros.

c) Duración de dos cursos escolares como mínimo para obtener la titularidad correspondiente.

... se promuevan vocaciones de profesoras parvulistas de sordos, puesto que la atención precoz es la mejor garantía de rehabilitación de los sordos.

... se les dote a los profesores de una remuneración económica suficiente que les permita dedicarse exclusivamente a esta tarea. Hay que combatir el pluriempleo.

... se promuevan regularmente cursos de actualización de profesores de sordos con el nivel y periodicidad necesarios para mantener la formación de los profesores al día, recogiendo las innovaciones que se produzcan en este campo de la enseñanza.

... se convalida el título de profesor especial de sordomudos por el de técnicos en audición y lenguaje para homogeneizar a todos los profesionales.

... se cree un Colegio Oficial de profesores de Audición y Lenguaje para un mejor cumplimiento de los fines profesionales y de enseñanzas del sordo.

PADRES DE SORDOS

Porque la cosa está así...

... no existen en todos los centros de sordos asociaciones de padres que están preceptivamente exigidas por la Ley.

... existen muchas provincias (la mayoría) en las que no existen asociaciones de padres de sordos.

... los padres de sordos en edad preescolar no reciben la necesaria formación para que, como primeros educadores, puedan atender a sus hijos convenientemente.

... no existe una Federación Nacional de Padres de Sordos que sea portavoz ante las autoridades públicas de las necesidades que tienen planteadas.

Es urgente que...

... todos los centros cuenten con la asociación de padres y se sancione al centro que no lo haya promovido o haya impedido su actuación.

... se promuevan las asociaciones de padres y amigos de los sordos en todas las provincias para que defiendan, a su nivel, los derechos que les corresponden.

... se organicen regularmente Servicios y Cursos de Orientación y ayuda para padres de niños sordos en edad preescolar.

... se constituya la Federación Nacional de Padres de Sordos que sea portavoz de sus necesidades y problemas ante las autoridades públicas.

CENTROS

Porque la cosa está así...

... no existe el equipo instrumental adecuado en la mayor parte de los centros de educación de sordos.

... se infrautilizan los equipos de que se dispone en algunos centros e incluso en otros ni se utilizan.

... no existe una planificación sobre los programas que se deben impartir en los Centros de Educación de Sordos.

... no existen textos de enseñanza adecuados a la mentalidad y preparación de los sordos.

... es muy insuficiente la inspección que se realiza en los centros de educación de sordos.

... no existe una intercomunicación entre los diferentes centros para comunicar experiencias y aunar criterios de actuación.

Es urgente que...

... se dote a todos los centros del material pedagógico para el desarrollo de su misión, sin interferencias «comercializadoras» ni «modas» pasajeras en torno a los nuevos aparatos que se ofrecen en el mercado.

... no se permita que queden sin utilizarse los equipos que ya están instalados en los centros, por abandono o desidia.

... deben planificarse los programas que han de aplicarse en los centros a nivel nacional.

... se preparen los textos convenientes para que sean útiles para la enseñanza de los sordos. Hoy por hoy no existen estos textos.

... la inspección de la enseñanza sea eficaz para corregir los abusos que se producen en todos los órdenes en muchos centros de sordos del país.

... se promuevan regularmente reuniones entre directores y profesores de centros de sordos con el fin de intercambiar experiencias y aunar criterios de actuación.

OTRAS ENTIDADES E INSTITUCIONES

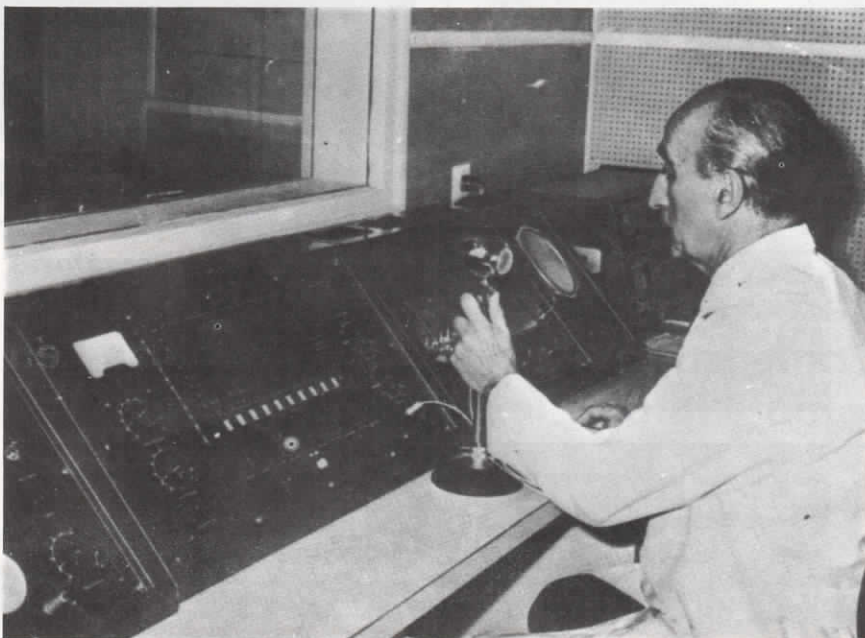
Porque la cosa está así...

... el Estado no escucha las voces verdaderamente representativas del mundo de los sordos en sus organismos de administración y legislativos, existiendo como existen una Federación Nacional de Asociaciones de Sordomudos, una Asociación Nacional de Educadores de Sordos, gestiones muy avanzadas para la constitución de la Federación Nacional de Asociaciones de Padres y Amigos de los Sordos y entidades privadas (tales como Fundaciones y Patronatos) que tienen como objetivo el mejoramiento y la integración de los sordos en la sociedad oyente.

... la ayuda a estas entidades es en su mayor parte insuficiente por no decir nula cuando cumple una misión de alto contenido social, cultural y humano.

Es urgente que...

... los legítimos representantes de los derechos y necesidades de los padres, profesores y sordos, así como las personas que desde estas fundaciones se vuelvan en estos objetivos, tengan representación y voz en los organismos competentes a nivel oficial y reciban la ayuda a la que tienen derecho bien directamente mediante subvenciones, bien mediante la desgravación fiscal a esas entidades o a las personas que les apoyan con donativos.



Federación Andaluza de Padres y Amigos del Sordo (FAPAS)

Recogemos de los diarios «ODIEL» de Huelva y «SOL DE ESPAÑA» de Málaga, la siguiente información, relativa a la I Convención de Parlamentarios y medios de difusión

El tema aquí hoy son los sordomudos. Y en especial los sordomudos andaluces. Los sordomudos últimamente decidieron denominarse exclusivamente sordos. Que es lo que son, ya que su mudez no proviene de incapacidad de los órganos del lenguaje, sino de la imposibilidad precoz de educarlos al no oír. Pero, sin embargo, para entendernos mejor debemos emplear también el término sordomudo. Por la vital carencia del habla, el sordo está a efectos oficiales englobado entre los minusválidos, pero naturalmente, el sordomudo no es un subnormal psíquico. Entre ellos, como entre el mundo de los oyentes, hay gente más lista y gente más torpe, personas inteligentísimas y superdotadas. Con la ventaja para estos últimos de que el aislarse en su mundo de silencio, pueden por el estudio concentrado desarrollar sus cualidades intelectivas mucho mejor que los oyentes y alcanzar más altas cotas.

Así está planteada la situación. Y de ello se deduce enseguida que es en primer lugar obligada la enseñanza del sordo como lo es la del oyente. Y en segundo término, que propiciar los estudios a los mejores es rentable para la sociedad. Y aquí se da el contrasentido de que el Estado español, que tiene previstas en su Ley de Educación diversas enseñanzas especiales, no ha hecho nada aún con relación a los sordos, aparte la aportación de mil quinientas pesetas mensuales que reciben en nuestro país de la Seguridad Social como los minusválidos y subnormales.

Contrasta con ese abandono el hecho de que quizá sean los sordomudos

de entre todos los necesitados de educación especial quienes dispongan de ella en España desde más tiempo, de una ya apreciable antigüedad. Pero los centros existentes, muchos de ellos, modelos, responden a la iniciativa particular. Son de las asociaciones de sordomudos, de órdenes religiosas, o están amparados por Diputaciones Provinciales o por Cajas de Ahorros. Los métodos que se emplean para la enseñanza vienen avalados por los últimos descubrimientos, pero sobre todo no hay que olvidar que fue en España con Ponce de León donde nacieron estas enseñanzas hace ya siglos.

A las asociaciones existentes de sordomudos se han unido en estos úl-

timos meses unas nuevas organizaciones que están muy bien enfocadas: son las Asociaciones de Padres y Amigos de los Sordos. En efecto, en el caso de estas carencias, cuando se haga por luchar contra ellas en los primeros años de la vida del niño afectado es fundamental, por lo que es vital la acción que los padres. Y así vital ha de ser también en el plano de la sociedad y ante la Administración que los padres se organicen.

En Andalucía se están organizando. Y bien. Con sentido de la eficacia. Han nacido las asociaciones en todas nuestras provincias. Y enseguida han creado la «Federación Andaluza de Padres y Amigos de los Sordos» (FAPAS). He aquí su primera directiva: presidente, don Antonio Blanco Luque, de Córdoba; vicepresidente, don José Luis Navas Carrasco, de Málaga; Tesorero, don Pedro de Górgolas Martín, de Sevilla. Las representaciones sevillana, cordobesa y malagueña se completan con un vocal de cada una de estas provincias. Las restantes tienen dos vocales. De Huelva figura don Luis Brioso Carranza; el segundo falta por designar por la Asociación.



Un aspecto de asistentes a la convención de FAPAS. En primer plano los presidentes de Málaga y Sevilla, tras dos religiosas

Con tres conferencias en el Antiguo Conservatorio organizadas por FAPAS

Comenzó la Convención Andaluza, en torno a la problemática del Sordo

Con la asistencia de numerosos parlamentarios e informadores andaluces comenzó ayer la I Convención de la Federación Andaluza de Padres y Amigos del Sordo (FAPAS), que tiene como presidente de honor a Su Majestad la Reina doña Sofía. A la convención han acudido representantes de todas las provincias andaluzas, incluida una representación de Almería que hasta ayer no había podido confirmar su llegada.

Suponemos que la idea fue del vicepresidente José Luis Navas Carrasco, querido compañero en la prensa radiada, padre de dos encantadoras niñas sordas, que por su ya largo quehacer en el mundo de la información intuyó la eficacia de lo que podía representar la convención llevada a cabo. Se trataba, una vez constituida la Federación, no de reunirse en un congreso para tratar sus problemas harto conocidos por ellos. Sino de proyectar una convención de parlamentarios y de medios de difusión andaluces para darles a conocer el tema y que ellos obtuvieran sus conclusiones.



De izquierda a derecha: señora de Baena, Manuel Sánchez, presidente de Málaga, Adolfo, intérprete y Francisco Contreras, asesor



Caras conocidas del mundo de los sordos: la simpatiquísima presidente de Sevilla, Rosa Portillo de Granada

Puestos a la tarea, con invitaciones y visitas personales, comprometieron a unos y a otros, fue un éxito de asistencia y durante dos días —4 y 5 de este mes—, les tuvieron en un hotel de Torremolinos, lo que tampoco estaba nada mal.

Entre los parlamentarios que acudieron había algunos que pertenecen a la Comisión del Congreso para minusválidos, que ha de elaborar una ley especial. Y era muy satisfactorio oírles decir en la sesión de clausura cómo habían aprendido en la convención, cómo habían conocido facetas de un problema que desconocían por completo y cómo ello había de servirles positivamente a la hora inmediata de articular la Ley. En cuanto a los medios de difusión, todos sus representantes prometieron la ayuda que siempre prestan a las causas justas. Y por lo que a ODIEL toca, el presente informe es la primera prueba de ello.

El primer acto de la convención se celebró en el antiguo Conservatorio María Cristina, de la plaza San Francisco, y registró un lleno absoluto rebasando todas las previsiones; lo cual

muestra el interés que la problemática del sordo despierta en nuestra región. En la mesa de la presidencia se sentaron el presidente de FAPAS, Antonio Blanco Luque; el vicepresidente, José Luis Navas Carrasco; secretario, Juan Luis Navas Chaveli; tesorero, Pedro de Górgolas Martín y los vocales de la Federación.

Tomó en primer lugar la palabra José Luis Navas, compañero en las labores informativas en Radio Nacional de España en Málaga, quien, tras dar la bienvenida a los asistentes, dio lectura al telegrama que FAPAS ha dirigido a la Reina doña Sofía, y que dice textualmente:

«Iniciada la I Convención de Parlamentarios y medios de difusión de la región andaluza, ruego haga llegar a Su Majestad la Reina, presidente de honor de la misma, sentimientos de solidaridad y agradecimientos sordos andaluces, reiterando solicitud audiencia para entrega conclusiones».

OBJETIVOS

Pasó después a realizar una amplia

y profunda exposición de los objetivos de esta primera convención, destacando algunos de los graves problemas que afectan a los sordos y a su integración en la sociedad. Expuso después el espíritu que anima a FAPAS.

José Luis Navas cedió a continuación la palabra a Francisco Contreras Escribano, asesor de la Asociación de Sordomudos de Córdoba, quien disertó sobre la problemática laboral del sordo. Comenzó señalando que en esta hora de transformación por la que atraviesa la sociedad española deseaba que los representantes del pueblo español y los informadores fueran conscientes de la preocupación que anima a sordos, amigos y padres, en sentido de la máxima integración de los que viven en el mundo del silencio.

Se refirió a Andalucía manifestando que en nuestra región está prácticamente ausente la formación profesional para sordos y destacó la falta de centros oficiales y las dificultades con las que la realización de los sordos en el mundo profesional es perfectamente posible e importante tanto en el aspecto individual como en el social.

POCA AYUDA LEGAL

Señaló que las ayudas que ofrece la legislación actual son en gran parte inoperantes como objetivos más inmediatos a la preparación profesional, la colocación por cuenta ajena y el trabajo autónomo.

Tomó a continuación la palabra Mariano Bartolomé Romero, de Córdoba, profesor de sordos y presidente de la Delegación Regional de Andalucía de la Asociación Española de Educadores de Sordos, quien habló sobre la enseñanza del sordo.

Comenzó el señor Bartolomé Romero aludiendo a diversas citas que a través de la historia de la humanidad, se refieren al problema de los sordos, para realizar después un estudio del desarrollo de la enseñanza para los afectados por esta enfermedad.

Pasó a exponer las diversas clases de sordera destacando la importancia que para la labor educativa tiene la detección precoz de la sordera. Resaltó el papel de la madre en la enseñanza del niño sordo y la importancia que tiene la labor a realizar por las asociaciones de padres y amigos de los sordos en el sentido de proporcionar información a los padres sobre la forma de comportarse con sus hijos.

EDUCACION

El señor Bartolomé Romero expuso después los diversos pasos por los que atraviesa la educación del sordo, relacionándolos con los niveles de la enseñanza en España.

Expresó la necesidad de que el Ministerio de Educación y Ciencia desarrolle los planteamientos del capítulo siete de la Ley General de Educación, que se refiere a la enseñanza especial que en nuestro país ha sido particularmente olvidada.

Situación de la enseñanza del sordo en Andalucía

La situación de la enseñanza del sordo en Andalucía, viene cuestionada por todos los antecedentes anteriormente expuestos, principalmente por falta de desarrollo de la Ley General de Educación en relación con la Enseñanza Especial.

No obstante la labor que desarrollan los distintos Colegios de Sordos de la Región es francamente positiva, siendo altamente deseable una coordinación de Centros que permita un desarrollo armónico de la enseñanza del sordo en Andalucía y utilizar al máximo sus posibilidades pedagógicas y de formación profesional.

Estos son colegios estructurados.
Cádiz: Colegio Provincial de Sordomudos. (Dependiente de la Diputación Provincial). Ambos sexos: externos y mediopensionistas.

Córdoba: Colegio Provincial de Sordomudos «Ponce de León». (Dependiente de la Diputación Provincial). Ambos sexos: externos, mediopensionistas o internos.

Granada: Colegio «La Sagrada Familia». Ambos sexos: externos, mediopensionistas e internos. Colegio Menor de Sordos. Varones. Mayores de 14 años. (Ambos centros dependientes de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Granada).

Málaga: Colegio «La Purísima». Ambos sexos: externos, mediopensionistas e internos. (Dependiente de las RR. Madres Franciscanas).

Sevilla: Colegio de Sordos. Varones. Colegio de Sordos. Hembras. Externos, mediopensionistas e internos. (Dependientes ambos Centros de la Diputación).

Colegio «Divina Pastora». Ambos sexos: externos. (Dependiente de la Asociación de Sordomudos de Sevilla).

Colegio con sólo externado.—Almería: recientemente, en el mes de diciembre pasado, han sido creadas por el Ministerio de Educación y Ciencia, seis unidades escolares para alumnos externos en Almería capital.

No tiene resuelto el problema de internado para los alumnos de la provincia, que tienen que emigrar a otros Centros, especialmente a Granada.

Colegio de inmediata creación.—Jaén: hasta ahora ha carecido de Colegio de Sordos. El próximo curso escolar funcionará un Centro para ambos sexos, con internado.

El Centro es promovido por la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Granada, de la cual dependerá.

Sin centro de sordos.—Huelva: la cenicienta de Andalucía. Según mis noticias, y a pesar de múltiples gestiones realizadas en dicha provincia, hasta ahora no tiene resuelto el problema de sus niños sordos.

Es de suma urgencia que sea resuelto lo más pronto posible. Sus niños

El director general de Educación Especial expresó su deseo de solucionar los problemas del sordo

Los parlamentarios llevarán el tema al Congreso

tienen que emigrar a otros centros de Andalucía, más próximos, e incluso fuera de ella, con el grave desequilibrio afectivo y económico que supone para los niños sordos y sus familias.

Unidades de Hipoacúsicos.—Existen en diversas provincias unidades escolares de niños hipoacúsicos integradas en Colegios Nacionales de Oyentes que, por lo general, no cumplen la función para que fueron creadas.

Absorben, indistintamente, niños hipoacúsicos, sordos con buenos restos auditivos, sordos profundos, con deficiencias asociadas, todos de ambos sexos, en un conglomerado tal, que la acción del profesor encargada de ellas, por mucho interés y dedicación que ponga en la enseñanza no puede ser ni con mucho efectiva.

Estas clases, en su planteamiento, debían de ser para niños verdaderamente hipoacúsicos, muchos de los cuales con una pequeña sesión diaria de corrección de dislalias, apareamiento de prótesis auditivas con su reeducación consiguiente, podrían estar incorporados en plazo inmediato en las clases de oyentes. En el mejor de los casos, con breves sesiones en plan ambulatorio, podrían seguir la enseñanza normal en los colegios de SGB.

Todos los ponentes fueron muy aplaudidos por el numeroso público que llenaba los salones del Antiguo Conservatorio. Finalizado el acto todos los congresistas se trasladaron al Ayuntamiento malagueño, donde fueron recibidos por el alcalde, Luis Merino Bayona, y los miembros de la Corporación Municipal. Juntos giraron una visita a la exposición de trabajos realizados por niños y adultos sordos,

que se encuentra situado en un salón cedido por el Ayuntamiento y en la cual se pueden admirar magníficas obras de artesanía.

Entre los actos celebrados en la mañana del domingo, hay que destacar la visita al colegio «La Purísima» para niños sordos, en este centro pronunció una conferencia el sacerdote sordo Agustín Yanes Valer, sobre «Experiencia personal del sordo», que fue muy aplaudida por el numeroso público allí reunido.

CONCIERTO DE NIÑOS SORDOS

Al término de la disertación actuó el grupo del Colegio Menor de Sordos de Granada, interpretando cuatro piezas que, con su alta calidad, demostraron hasta qué punto las personas carentes del sentido del oído pueden conseguir una perfecta integración en la sociedad. El momento de los aplausos, que los jóvenes músicos no podían escuchar, fue particularmente emocionante.

RUEDA DE PRENSA

A continuación se celebró una interesante rueda de prensa en torno, como es lógico, a la problemática del «mundo del silencio». Entre las numerosas intervenciones son de destacar: la del diputado comunista por Sevilla, Manuel Benítez Rufo, quien tras señalar que su partido apoyará en todo momento las peticiones de los sordos, se refirió a la importancia de los conocimientos adquiridos en el curso de esta Convención, de cara a su participación en la Comisión del Congreso para el estudio de los problemas de los minusválidos físicos y psíquicos, a la que él pertenece.



Inicio de la convención FAPAS con una salutación del vicepresidente José Luis Navas, que expuso también la problemática general del sordo



Un momento de los debates

Los diputados del PSOE, Rafael Vallejo Rodríguez, de Córdoba, y Antonio García Duarte, de Málaga, elogiaron la organización del congreso «en la que no hemos encontrado ni un solo fallo», manifestando a continuación que el PSOE planteará al Congreso de Diputados la necesidad de solución para los numerosos problemas de los sordos. García Duarte expresó su satisfacción por que «nuestra ciudad se haya convertido en una avanzadilla» en cuanto a este tema se refiere.

«UCD NO ES AJENO AL PROBLEMA»

Por parte del partido gubernamental UCD hablaron Francisco Criado Sola, de Jaén, y José García Pérez, ambos diputados, quienes señalaron que el Gobierno no se siente ajeno a los problemas que la integración del sordo en la sociedad plantea. También se manifestaron en el sentido de que «nos sentimos profundamente identificados con estas personas».

SUBASTA DE ARTE

Tras el anuncio por parte del secretario de FAPAS, Juan Luis Navas Chaveli, de la próxima celebración en Andalucía de la «Semana del Sordo», para el mes de marzo, tomó la palabra el senador malagueño, Enrique Brinkmann Parareda, quien asumió la responsabilidad de organizar una subasta de arte cuyos beneficios irán a parar a FAPAS. Afirmó que ya tenía algunos cuadros cedidos por varios pintores entre ellos Barbadillo, Stefan, Díaz Oliva, Jiménez y algunas obras propias, y que pensaba buscar la colaboración de otros pintores de fuera de Andalucía.

Finalizada la rueda de prensa, los congresistas se trasladaron al Liceo de Málaga, donde les fue ofrecido un cóctel. El presidente de la entidad, nuestro compañero en las labores informativas, Andrés García Maldonado, pronunció unas breves palabras para ofrecer la total colaboración del Liceo a los directivos de FAPAS.

ALMUERZO DE CLAUSURA

A continuación un autocar trasladó a los congresistas al hotel Retiro Playa donde tuvo lugar el almuerzo de clausura ofrecido por Cervezas San Miguel. A los postres tomaron la palabra los directivos de la Federación para agradecer su asistencia a todos los visitantes y expresar su deseo de que estas jornadas hayan servido para concienciar a parlamentarios y medios de información en la problemática del mundo del silencio.

DIRECTOR ESPECIAL DE EDUCACION ESPECIAL

En el acto se encontraba presente el director general de Educación Especial, Antonio Núñez y García Junco, que tomó la palabra para desear que este congreso tenga todo el eco que merece. Expresó su intención de seguir luchando por la integración de los sordos en la sociedad, esperando para ello el apoyo de los diferentes partidos en el Parlamento.

POR ENCIMA DE LA LUCHA DE PARTIDOS

Tras una palabras del director de la fábrica de Cervezas San Miguel, Miguel Angel Martín García, para señalar que en su consideración el ámbito de la empresa excede los fines comerciales, para tomar relación con toda iniciativa de carácter social, hablaron los parlamentarios Manuel Benítez Rufo, del PCE sevillano; Pedro Luis Martínez Martínez, senador por el PSOE en Jaén, y Mercedes Moll de Miguel, diputado de UCD por Granada, quienes dijeron que la problemática del sordo está por encima de la lucha de partidos. Mercedes Moll señaló que, en su calidad de miembro del Consejo Rector de RTVE, pensaba hacer lo posible para que el grupo de niños sordos que había actuado por la mañana «y que desconocía a pesar de ser granadina», actúe en Televisión.

El acto finalizó con la entrega de un ramo de flores a la esposa del alcalde de Málaga, Luis Merino Bayona, que se encontraba presente en la comida y que ofreció el jefe de Prensa de Cervezas San Miguel, José Luis Martos Morilla.

Resumen de los puntos más interesantes tratados en la I Convención de Parlamentarios y Medios de Difusión de Málaga

1. Que el anteproyecto para la Ley de Minusválidos, que se estudia actualmente por comisiones de parlamentarios, se convierta en una Ley de Bases que sea comparable a los países más avanzados socialmente.
2. Centros, a nivel provincial, de Enseñanza Preescolar, donde el niño sordo entre a los dos o tres años.
3. Centros de EGB para sordos, a nivel provincial.
4. Centros de BUP a nivel regional para los mismos.
5. Centros de Formación Profesional, Artística y Artesana, por provincia, para ellos.
6. Colegios Menores Provinciales donde se integren los sordos al terminar el Colegio, por edad o estudios. En estos completarán las enseñanzas de todo tipo, hasta conseguir un puesto de trabajo digno.
7. Colegio Mayor, a nivel regional, donde se integren los sordos andaluces, que por sus cualidades, puedan acceder a enseñanzas superiores o de grado medio.
8. Que el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, haga campañas para la prevención de la sordera. (Cosa importantísima.)
9. Que los padres apoyamos las peticiones que, recientemente ha formulado la Asociación Nacional de Profesores de Sordos al Ministerio de Educación y Ciencia.
10. Esta enseñanza se impartirá con un profesorado especialmente cualificado para el sordo, complementados por el personal especializado, tales como psicólogos, logopedas, ortofonistas, audiólogos, audioprotesistas, asistentes sociales, etc.
11. A nivel nacional, el Ministerio de Educación y Ciencia debe determinar y programar, metodología, libros de texto, material especial y contenidos de los mismos, todo ello en colaboración de las Asociaciones de Profesores de Sordos, Padres y Sordos adultos. También dotar a estos Centros, detallados anteriormente, del material amplificador, electrónico y especial que debe reunir esta clase de enseñanza, previamente homologados por un equipo de expertos.

EL CABALLO DE BATALLA



A nadie se le oculta que el verdadero caballo de batalla en el problema de la metodología para sordos lo constituye la mímica o lenguaje gestual.

Repetimos aquí lo dicho en otras ocasiones: Son tales y tantas las prevenciones existentes en torno al tema que, cuando se habla de la mímica en cualquiera de sus sentidos, algunos piensan en la vuelta a los métodos de L'Épée y Sicard; es decir, la vuelta a los procedimientos según los cuales se le enseñaría al sordo el medio de comunicación gestiva, privándole de su opción por el lenguaje oral. Quienes abrigan tales temores dan a entender que no han comprendido una de las conclusiones más apodicticas que se desprende de la trayectoria histórica seguida por la metodología sordomudística. La mímica nunca ha constituido un fin en la educación del sordo. Siempre se la ha considerado como un medio, y no solo, como se piensa, para comunicar unos contenidos culturales al sordo, sino para facilitar su aprendizaje del lenguaje oral. ¿Cuál es, si no, la razón de ser del esfuerzo desplegado por los mismos L'Épée y Sicard al intentar traducir al lenguaje gestual cada una de las estructuras y flexiones del habla del oyente? En la mente de todos los educadores de sordos de todos los tiempos, el objetivo final lo ha marcado el que el sordo terminara hablando oralmente. Unos consideraban necesario un paso previo para alcanzar esta meta: aprovechar el lenguaje de gestos que ya poseía el sordo, perfeccionarlo y promocionarlo, dándole unas

Por Antonio Eguiluz

estructuras análogas al oral, dentro de lo posible, y pasar luego a la expresión oral. Otros, en cambio, consideraban ser posible el abordaje directo del aprendizaje del habla. Pero, repetimos, tanto unos como otros lo que pretendían era que el sordo se expresara oralmente.

PERSPECTIVA ACTUAL

Si hoy día se vuelve a hablar de la mímica con cierta insistencia no es porque se trate de exaltar este sistema de comunicación como método educativo del sordo, ni se pretende, mucho menos, desvirtuar los valores del método oralista. Lo que ha ocurrido únicamente es que, pasado el período de fervor apasionado por el oralismo puro, se ha ido tomando conciencia cada día más clara de las limitaciones que afectan al propio oralismo, aplicado en toda su pureza exclusivista.

Por vía de ejemplo, quisiéramos comentar dos aspectos en los que el oralismo puro puede resultar algún tanto discutible.

El primero es un aspecto que pudiéramos denominar lineal y que consiste en el empeño de querer aplicarlo a todos los sordos y con el mismo rigor y pureza.

Autores tan poco sospechosos de hacer concesiones a la mímica como Van Uden —autoridad mundialmente reconocida dentro de la psico-lingüística aplicada a la enseñanza del sordo— admite la posible conveniencia de un lenguaje gestual en el caso de sordos con otras deficiencias asociadas, casos en los que resulta difícil trabajar oralmente con cierta eficacia.

Con este sentido realista que impone a cada una de sus intervenciones, el ilustre profesor Tortosa hace esta observación en su comunicación al I Congreso Nacional de Sordos de España: «En los casos en que se alcanza la edad de diez-dos años y no se ha conseguido integrar al sordo en este método oral hay que plantearse una solución «mixta» que le va a favorecer más.

Con el apoyo de la mímica en todos sus aspectos (hoy se le llama comunicación total) puede favorecerse más a este grupo de sordos quizá, que empeñándose en el «método oral» más difícil de superar.

Pensamos que esta casuística, bajo las dos formalidades, no es del todo infrecuente en muchos de nuestros centros oficiales de un carácter o de otro.

EXTREMISMO CUALITATIVO

Pero hay otro aspecto que podíamos llamar cualitativo, consistente en las propias limitaciones del método oral puro, aplicado al sordo profundo de nacimiento. Los autores valoran cada día con criterios más objetivos y realistas los puntos débiles, por ejemplo, de la lectura labial, como conducto básico del aprendizaje del lenguaje. La palabra no es algo mecánico y formalista que se logra mediante la conjunción de articulación, movimientos, y simples estructuras formales, sino algo vivo y fecundo, que crea una comunicación interpersonal en la medida en que crea una originalidad individual. Gran parte de esta virtualidad del lenguaje oral está en función de las cualidades que afectan a su sonoridad, como son el ritmo, la entonación, la melodía, etc. De aquí la insistencia de cierto sector de la sordomudística moderna en hacer llegar al sordo estas propiedades de la palabra hablada, mediante procedimientos como el aprendizaje con ritmo y entonación, los métodos conversacionales, la imitación del método materno, etc. Su finalidad no es otra que la de reforzar la palabra hablada en su calidad de instrumento de comunicación interpersonal.

Y aquí incide también, como una apoyatura ulterior posible, el lenguaje gestual o mímico: ¿Puede contribuir el gesto a que la palabra hablada, y no oída, penetre en la personalidad del sordo con una profundidad más radical, internalizando la realidad significada por dicha palabra en todo su contexto

conceptual, emotivo y práctico? Este es el interrogante que se formula hoy día en torno al lenguaje gestual. No se cuestiona su validez en cuanto sistema lingüístico independiente, cuanto su instrumentalidad precisamente como auxiliar del lenguaje oral.

ACOTANDO CONCEPTOS

Ante el planteamiento anterior a más de uno se le habrán ocurrido las evasivas y objeciones —ya tradicionales— al respecto: Un lenguaje gestual natural puede cumplir, más o menos, dicha misión, pero el lenguaje mímico del sordo, no; éste posee sus propias estructuras, que no sólo no coinciden con las del oral, sino que entorpecen su adquisición; el sordo propende naturalmente al gesto, etc., etc. Pero vayamos por partes.

Es verdad que el lenguaje gestivo utilizado por la mayoría de los sordos tiene su propia estructuración; estructuración que se considera simple, primaria, sin distancia apenas de la realidad, con un mínimo de elaboración personal. Pero también es verdad que la convivencia de dicho sistema con el oral le ha permitido, a lo largo del tiempo, ir descubriendo nuevas estructuras lingüísticas y acomodarse a ellas. Ahí está, si no, el caso de los sordos con un perfecto lenguaje oral y sobre sus estructuras logran montar la mímica, hablando simultáneamente de modo oral y gestivo. Es también una realidad comprobable que cuanto más avanza el sordo en la posesión del lenguaje oral, más rico es también su gesto y busca matizaciones de contenidos y estructuras.

Se nos dirá que éste no es el lenguaje auténtico gestivo del sordo. Y se nos ocurre preguntar: ¿Dónde está el auténtico lenguaje gestivo del sordo? ¿Dónde está el lenguaje gestual puro, en el que, a partir del gesto, sin más importaciones se ha creado un sistema simbólico para aprehender y expresar la realidad?

El estudio de la historia de la sordomudística y de la mímica del sordo en concreto sugiere una serie de preguntas que, a nuestro juicio, no han encontrado todavía una respuesta satisfactoria. Empezamos por decir que todavía está por hacer un estudio analítico de la historia de la sordomudística; que no tenemos tampoco un estudio histórico y sistemático de la trayectoria seguida por el lenguaje mímico del sordo. ¿Realmente el origen de muchos símbolos gestivos del sordo, así como de algunas de sus estructuras, está en esa creatividad de gestos, connatural al sordo, o tienen su principio en un momento histórico determinado, en los signos metódicos de L'Épée y de Sicard? Es sorprendente que no pocos de los signos actuales coinciden con aquéllos. Por otra parte, ¿la simplicidad y pobreza de estructuras que se echaba al actual lenguaje gestual del sordo es consecuencia necesaria de su propia naturaleza o se

debe a que, desde un principio, la mímica no ha encontrado su propio camino, sino que ha marchado tras los pasos del lenguaje oral y al caer sobre ella el peso de su prohibición en los centros escolares, ha quedado estacionaria a nivel de las estructuras que alcanza el promedio de sordos?

A nuestro juicio, el actual sistema de gestos del sordo es un conglomerado de elementos connaturales y de importaciones inspiradas en el lenguaje oral. Uno y otro componente señalan las dos posibles vías evolutivas de la mímica: o como sistema lingüístico independiente o como auxiliar del lenguaje oral.

La primera posibilidad supone el impulsar las propias fuerzas evolutivas del gesto: el arte dramático, el teatro, el mimo, etc., pero trae como consecuencia irreparable el que relega al sordo a su propio mundo, y le capacita tan sólo para moverse en el estrecho ámbito social de sus compañeros de deficiencia. Queda el sordo privado de uno de los principales ins-

trumentos de integración en el mundo del oyente —el lenguaje oral— y sin posibilidades de asimilar el bagaje cultural encerrado bajo la simbología verbal.

da por la Federación Mundial de Sordos en su VII Congreso Mundial de Washington (1975), al solicitar en una de sus conclusiones generales «que el lenguaje de sordos incluya todas las modalidades de comunicación y que debe ser modelado de forma que coincida y refuerce el idioma nacional». Con idéntico sentido entra la mímica a formar parte de la comunicación total y de los sistemas de comunicación denominados Sign English.

En la modalidad adoptada también por el programa «Hablamos», para sordos, de TVE, donde los locutores simultanean la comunicación oral y gestual. Puede ocurrir actualmente que gran parte de la audiencia o «videncia» de sordos no comprenda el mensaje cultural del programa. Pero nosotros nos preguntamos: ¿La causa de esta falta de comprensión radica en las características del lenguaje o es debida, en parte, a la múltiple variedad de léxico gestual existente entre los sordos? ¿O quizá —lo que a nuestro juicio es más decisivo— que los temas tratados, las noticias, por ejem-

La mímica nunca ha constituido un fin en la educación del sordo. Siempre se le ha considerado como un medio no sólo de comunicación sino de aprendizaje del lenguaje

Sobre esta opción es sobre la que recaen las principales inculpaciones y críticas tanto desde el punto de vista lingüístico como metodológico en el proyecto educativo del sordo.

La segunda posibilidad, en cambio, implica un único sistema lingüístico con una doble codificación: verbal y gestual. Esta última trata de emparejarse, en todo lo posible, a aquélla, respetando su ordenación y sus estructuras. El gesto —aún con su carácter convencional— no juega otro papel que el de potenciar y auxiliar la comunicación oral, supliendo la resonancia auditiva de la palabra con una resonancia cinestésica.

Ello le abre al sordo el acceso al mundo del oyente y a su contexto cultural, al mismo tiempo que le proporciona un modo de fácil comunicación con sus congéneres.

Esta segunda es la opción aconseja-

plo, necesitan un desarrollo más amplio para el sordo, ya que el tratamiento actual apenas les permite situarse en el tema? ¿O también acaso, por la escasa capacidad de motivación cultural por parte de un gran promedio de sordos, falta de interés que se manifiesta igualmente en la lectura?

Dada la complejidad del problema, quizá lo más oportuno fuera clarificar objetivos a corto y largo plazo. Uno de estos objetivos a largo plazo —y quizá no el menos importante— podría ser el mentalizar a los propios sordos, y por su propio interés, sobre las amplias perspectivas tanto lingüísticas como en el plan formativo que les abre el ajustar la mímica al lenguaje oral; así como mentalizar a los oyentes, especialmente educadores, sobre la posibilidad de este aparejamiento.

No se nos oculta tampoco, en el momento actual y en atención a la actual «videncia» del programa, la conveniencia de reservar unos minutos a la mímica pura. Quizá esta medida pondría en evidencia que algunos de los repartos que se hacen al programa no guardan relación directa con el lenguaje, sino con otros factores.

Fraternidad

Por Agustín YANES VALER

Una de las cosas más difíciles en la vida es la convivencia, sin embargo siendo el hombre un ser esencialmente sociable, necesita convivir para lograr su plena realización. No le bastaría con... ¡vivir su vida!

La primera vez que tuve que hacer una aclaración sobre los términos expuestos fue con un grupo de jóvenes sordos, estudiantes de la residencia del colegio de la Purísima de Madrid, pues uno de ellos, a sus dieciocho años quería prescindir de todos y de todo, y ¡vivir! Le dije: bien, vive tu vida, pero a solas, pues si tú no necesitas de los demás, los demás también prescindimos de ti. Esas expresiones son quimeras gestadas en una joven y calenturienta cabeza, de esas con mucho pelo, pero poco seso...

Si él no quiere nada con nadie, cuando se enferme se tendrá que curar solo, pues el médico no querrá atenderle, el doctor, pagándole con la misma moneda le dirá: yo no le necesito a usted. Y así continuaríamos en el trabajo, en las diversiones, en la familia, en el amor... necesitamos siempre de los demás y ellos cuentan igualmente con nosotros, por lo que, el ¡vivir! hay que modificarlo por un lógico, razonable y humano, ¡convivir!

Siendo defectuosa la naturaleza humana sus obras también lo serán, por fallos, defectos, inconsciencias, etcétera. Siempre habrá algo que no esté bien en el obrar, proyectar o decir, y eso molestará o no gustará a los demás. Como es preciso convivir en sociedad, conscientes de que tenemos fallos, de que solamente en Dios existe la perfección, debemos armarnos de santa paciencia y tratar de comprendernos, perdonarnos y ayudarnos. El resultado será una sociedad en paz.

Pero deseamos una paz para todos: los de arriba y los de abajo, los pobres y los que no lo son, los cultos y los que saben menos. Esa paz deberá ser obra de todos, en estrecha y generosa colaboración.

Por eso traemos hoy a nuestra habitual sección un caso triste que he visto repetido, de vez en cuando, en lugares diferentes y con personas distintas, pero siempre en el seno de una Asociación de sordos. Tratar de paliar y que esos hermanos nuestros gocen de su deseada paz, dentro de las dificultades que le afligen en el momento, deberá ser, a nuestro entender, uno de los fines humanitarios de toda Agrupación.

El problema que por aquel entonces tenían planteado en la Asociación que visitaba lo producían un matrimonio sordo que iba a ser expulsado de la sociedad, después de muchos años de socios, por no pagar sus mensualidades desde hacía varios meses. Ellos alegaban en su defensa que, no te-

niendo trabajo y con muchas dificultades para conseguirlo inmediatamente, les resultaba muy gravoso el pagar cien pesetas al mes por cada uno, pues tenían una familia de varios hijos que mantener.

En esos casos de excepción, la fraternidad, que no debería limitarse a un mero nombre, sino algo vivo y en práctica, guiada por el sentido común, debería permitir a tales asociados continuar asistiendo y beneficiándose del centro social una vez comprobada la veracidad de sus argumentaciones, y teniendo muy en cuenta la honradez de sus actuaciones pasadas.

Si se les expulsa, ese hombre que está pasando por un muy difícil y amargo momento, ¿dónde va? Si se le niega el sostén de la amistad, ahora más necesitado, y se le impide la convivencia con su sector social, que está entre los sordos, sería empujarle a la desesperación o al vicio como medio de evasión.

Insinué que, si no les permitían continuar como socios activos sin abonar nada, por lo menos se les señalase una cuota inferior mientras continuase su mala situación laboral y económica, para así no perder los derechos de sus años de asociados, en perjuicio del seguro que les pagan cuando han llegado a la ancianidad, y después de cierto



número de años perteneciendo a la Asociación como miembro activo.

Se me objetó que no se podía hacer, pues lo justo era que todos pagasen lo mismo, y luego, en los beneficios, tuviesen también igualdad. Que el buen Dios se apiade de nosotros y se olvide de aquello de: ¡con la medida que midáis seréis medidos!

Si entre nosotros mismos procedemos así, entonces, ¿dónde nos apoyamos para reclamar derechos de promoción y ayuda para los sordos? Ese infeliz matrimonio era obligado a desprenderse de doscientas pesetas mensuales, ¡todo un tesoro, para sus necesidades actuales!, algo superior a sus posibilidades del momento, pues le suponían unos cuantos panes para sus hijos. Y, con pena, recordé casos de oyentes que, dando lo que quieran, aunque sólo fuesen cincuenta miserables pesetas, se les dice: ¡bienvenidos!

La reeducación auricular con amplificadores electroacústicos

Por V. IZQUIERDO

La aplicación de los modernos amplificadores electroacústicos es seguida con interés apasionante por los profesionales de la enseñanza y por todos aquellos relacionados de modo más o menos directo con los deficientes del oído.

¿Qué se espera de la nueva técnica? Para algunos es la panacea milagrosa que hará oír a todos los sordos. Otros, por lo contrario, siguen aferrados a los métodos clásicos, quizá por desconocer la electroacústica aplicada y considerarla como un mero pasatiempo.

No incurriremos en tales extremismos y si, con toda objetividad, procuraremos fijar en su justo término el valor de esta ayuda.

Es cierto que para un sordo con déficit auditivo elevado poco o ningún beneficio reportará el amplificador. Como le ocurre al ciego que nunca

verá por muy potente que sea la lente adaptada al ojo enfermo. Pero negar por sistema la eficacia de la electroacústica aplicada es tanto como renunciar a los avances científicos de los últimos tiempos.

Las ventajas que reportan los amplificadores de sonido son extraordinarias. Veámoslas sucintamente:

1. Los alumnos prestan mayor atención a los estímulos acústicos.
2. Pronunciación más correcta de las palabras.
3. El acento, el ritmo y la entonación, factores melódicos del lenguaje, se traducen en una mejor unidad melódica.
4. Rapidez de percepción en la biolectura.
5. Más voz y mejor timbrada.
6. Corrección de voces defectuosas. (Es suficiente que el alumno re-

pita la voz emitida por el profesor con ayuda del micrófono.)

7.ª Desaparición de las dislalias. (A condición de que la vía auricular vaya asociada a la labio-lectura.)

8.ª Si los alumnos poseen algún conocimiento del lenguaje, adquirido por el método oral, la reeducación auricular permite que los progresos sean ostensibles en un plazo relativamente corto.

9.ª Mejoría de la curva audiométrica en 5, 10 ó 15 decibelios a los pocos meses de reeducación.

10.ª Los frenasténicos no omiten las sílabas finales de las palabras.

Además de estas razones de naturaleza biológica, encontramos otras de índole psicológica. Consideremos:

1.ª La desaparición del complejo de inferioridad. El disminuido de oído piensa, siente y reacciona como el normal, al recibir el subsidio electroacústico.

2.ª La confianza en sí mismo se considera miembro activo de la comunidad social de la que antes era mero espectador.

3.ª Está capacitado para empresas de mayor alcance. Nuevos campos se ofrecen a su conquista.

4.ª El oído es por excelencia el vehículo del saber, del conocimiento. Su inteligencia se enriquece en ideas al poner en juego un sentido que hasta entonces permanecía atetargado.

Todos los grupos de deficientes del oído, incluso los sordos con escasos

restos (de 85 a 90 decibelios pueden beneficiarse de los amplificadores).

La percepción, fijación y reproducción de la imagen acústica supone un constante esfuerzo por parte del alumno y del profesor, tanto más continuado cuanto más desheredado en el dominio auditivo sea el sujeto sometido a reeducación. Es cuestión de tiempo y paciencia.

Un experto encontrará meritorio los adelantos del sordo aunque presente imperfecciones en el reconocimiento de palabras, dislalias, irregularidades de expresión o de voz. Todas estas anomalías pueden corregirse. En cambio, no podrá alabar al «sordastro» que las presente. Es, en tal caso, víctima de la mala técnica empleada.

No basta la educación auditiva durante las horas de clase. El alumno sólo está en contacto con el mundo sonoro durante un tiempo reducido de la jornada, en el que percibe de un modo correcto la voz del profesor, las de los demás niños y la suya propia.

La reeducación colectiva debe ser complementada con prótesis mono o binaural individuales, que permitan ampliar los contactos sonoros en el resto del día. De esta forma enriquece espontáneamente el acervo de imágenes y conocimientos.

En todos los centros de sordomudos hay un porcentaje muy elevado de disminuidos con restos auditivos aprovechables, alrededor del 30 por 100.

Si las razones expuestas son dignas de consideración, no es tópico intere-

sar de las autoridades el establecimiento de clases de audiológica, en las que se beneficiaría el tercio del censo escolar. Así lo han comprendido los países «pioneros» en esta especialidad. Los centros se multiplican y los resultados son tan favorables como se preveían. Los Estados resuelven un problema lento en pocos años. En nuestra época ganar tiempo se traduce en un vocablo muy en boga: economía.

¡Admirable labor la realizada por la Institución Nacional de París; por el Instituto Marocco, de Venecia; por el Instituto Yomasso Pendola de Siena; por la Fundación Clarrke, de Lexington (Massachusetts, Estados Unidos), y por tantos otros que laboran e investigan por la redención de los sordos!

En nuestra patria, el colegio de Alatorre y el Nacional, de Madrid, obtienen resultados de verdad satisfactorios.

Han pasado los años y son de actualidad las palabras del biógrafo del precursor de la reeducación auricular J. R. Pereira (siglo XVIII): «Se muestra partidario de la educación fisiológica del sentido del oído en los sordos que distinguen **naturalmente** las vocales.»

Los sordos que distinguen **naturalmente** algunas vocales son los hipacúsicos o «sordastros» de nuestros días.

La electroacústica ha revolucionado la enseñanza especial. Es un hito que se yergue enhiesto en la historia de la sordomudística.

En memoria de don Venancio Izquierdo Cárdenas

Cartagena (Murcia) 18-2-1910 - Madrid 27-7-1977

Cuando le conocí en el viejo Colegio Nacional de Sordomudos de la calle de San Mateo estaba lleno de vida y de ilusiones.

Fue profesor y amigo, sembró en nosotros la semilla del amor hacia los sordos.

Pasaron muchos años y seguía enseñando con la misma ilusión.

En el último curso para Profesores de Técnicas de Audición y Lenguaje fue uno de los profesores más responsables y competentes. Esto me consta porque mi esposa fue alumna suya.

Don Venancio inició sus actividades docentes en pro de los sordos en una Unidad Especial de Niños, en la escue-

Por SOS ABAD

la Pablo Montesinos (17-9-1956), de Madrid.

Tras unas brillantes oposiciones obtiene plaza en el Colegio Nacional de Sordomudos el día 18 de febrero de 1960.

Más de diecisiete años trabajó en favor de los sordos.

En marzo de 1959 publicó el siguiente trabajo en «Gaceta del sordomudo», y que hoy recordamos como homenaje póstumo.

Don Venancio estará siempre en nuestro recuerdo.

D. E. P.



Última foto de don Venancio (21-VI-77) explicando su asignatura de logopedia en el Curso de Formación de Profesores en Técnicas de Audición y Lenguaje



Trabajando con ilusión. Su seña era como profesor que utilizaba las prótesis auditivas



A sus conocimientos prácticos unía unas dotes docentes singulares



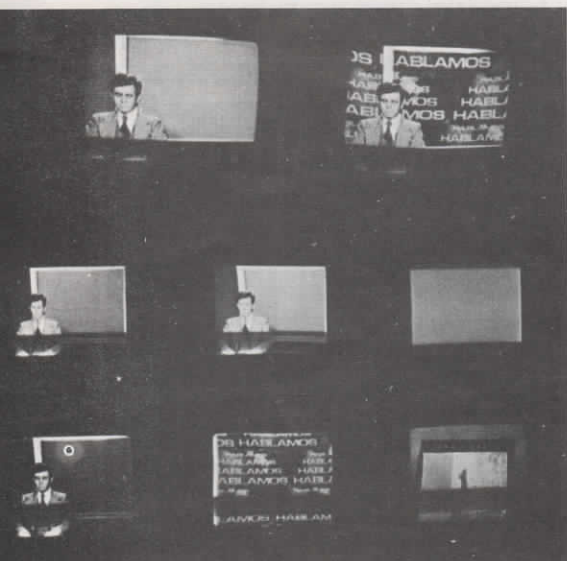
«HABLAMOS» POR DENTRO

Cuando este número de FARO DEL SILENCIO se esté imprimiendo habrá finalizado nuestra «Encuesta», cuyos resultados ofreceremos a la curiosidad del lector el próximo número.

Presentamos, pues, hoy este reportaje gráfico sobre cómo se hace "Hablamos", así como unas declaraciones del director del programa, don J. J. Baena, y de cada uno de los presentadores del mismo.



Estudios de Prado del Rey (Madrid). Es necesario un control! —a veces dos— para que se permita el paso. Aquí cualquier sordo puede ser invitado (solicitando el oportuno permiso) para ver cómo se hace «Hablamos». Cada sordo es un amigo



Maquillaje. Es viernes y, a las ocho de la mañana, los presentadores se preparan para la intensa luz de los focos, las exigencias del calor... Conchita Martínez, en nuestra foto, se apresta al trámite, pues ella está igual de guapa con maquillaje que sin él. ¿Verdad, lector?

Arriba, a la derecha:

Sala de control. Varias pantallas, diversos ángulos para variedad de imágenes. El trabajo de coordinar, elegir y decidir es duro allí. Cualquier fallo obliga a repetir.

Arriba, a la izquierda:

Asesoramiento de mímico, previo a la intervención del presentador, que tiende a unificar el gesto en lo posible, sin anular la personalidad del «acento» de cada uno. F. J. Pinedo (asesor) es consultado, en la fotografía, por Antonio Gutiérrez.



Truco: Estas pequeñas fotos las veréis luego como fondo de la imagen en vuestra pantalla y a espaldas del presentador, cubriendola totalmente



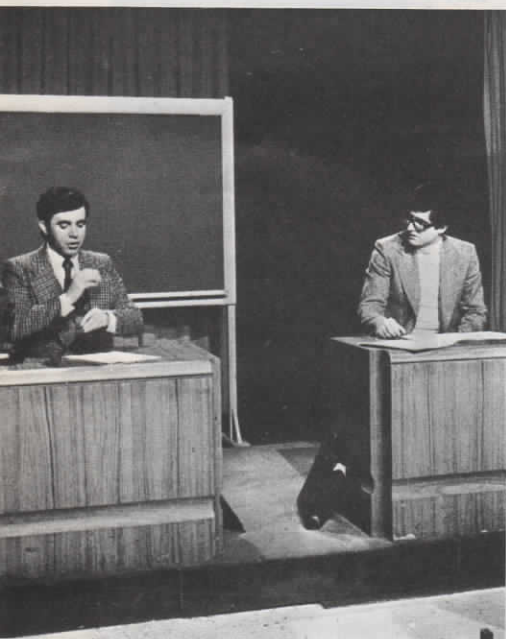
Estudio 11: Se va a empezar a grabar. Todo preparado, la orden desde la sala de control abrirá la grabación



Y mientras esperan llegue su turno, las guapas María José y Conchita Martínez ensayan. No hay improvisación



Antonio Cecilia, el veterano de «Hablamos», espera se encienda la luz roja que indicará que debe empezar en serio



La grabación ya en curso. Cecilia habla mimica y oralmente y a su lado Gutiérrez, fuera del alcance de las cámaras, le mira interesado



Y finalmente, el estudio en esta panorámica. Cecilia actúa, los demás esperan... Entre ellos, J. L. Peñacoba, que hará su acostumbrada información deportiva

Entrevistas con los presentadores de «Hablamos»

Antonio Cecilia

«La comunicación mímica, hoy por hoy, no es tarea fácil»

1.—El año 1963, recién terminados mis estudios de Magisterio, ingresé en el Colegio Nacional de Sordomudos, como Profesor Auxiliar interno. Con mi ingreso en el citado centro me hice cargo de un grupo de más de veinte alumnos con los que habría de convivir durante todo su tiempo en el Colegio menos su permanencia en las clases aunque en muchas ocasiones los profesores auxiliares debíamos hacernos cargo también de alguna clase con algún profesor. Quiero significar que desde mi primer contacto en 1963 en el C. N. S. continué en él.

2.—Convivir en el internado de un colegio de sordomudos, participar con ellos en sus juegos, en sus paseos, excursiones, visitas a museos, campamentos, colonias escolares, tener una edad muy próxima a los alumnos y por tanto con muchos intereses comunes. Ser su amigo, su confidente exige necesariamente poder comunicarte con ellos. Ellos fueron mis maestros, o mejor dicho fuimos recíprocos maestros y alumnos.

3.—Personalmente estoy conforme con lo que me encargan hacer en estos momentos en el programa Mi responsabilidad como «presentador» termina ahí. Considero que el «Equipo Pensante» del programa, aparte de su profesionalidad demostrada está abierto, como también ha demostrado, a cualquier sugerencia que, dentro de los límites de posibilidades pueda mejorar el programa. Como profesor especial de sordomudos con quince años de trato con el mundo del silencio, tengo también sugerencias que, cuando lo considero oportuno las presento aunque no siempre sean aceptadas.

4.—Realmente no he recibido por escrito una gran cantidad de opiniones, aun-



Antonio Cecilia, oyente, profesor de sordos, colaborador de PROAS y AEES

que siendo inmodesto, las recibidas han servido de estímulo. Personalmente en mi trato con Asociaciones de sordos, con padres y compañeros profesores si he tenido ocasión de dialogar sobre el programa «Hablamos» siendo, en líneas generales, de aliento y comprensión.

5.—Decir que fácil sería mentir. Aparte la elaboración del programa que requiere un esfuerzo del equipo realizador muy superior a cualquier otro programa y pienso que hora va siendo de agradecerlo públicamente a su director y realizadores, armonizar el lenguaje oral con la comunicación mímica no es tarea, hoy por hoy, nada fácil. Las causas serían un poco largo de explicar y deseo dejarlo para otra ocasión.

6.—Creo que con lo anteriormente expuesto, puede desprenderse la pregunta que se me hace. Si me gustaría aprovechar la ocasión para dirigirme a los lectores sordos de FARO DEL SILENCIO que vean nuestro programa para pedirles que me disculpen los errores que indudablemente pueda cometer y decirles que mi ánimo es el de procurar superarme siempre en el mejor conocimiento del mundo de los sordos y procurar que a su vez a mí me comprendan mejor que la crítica positiva y «la otra» estoy siempre dispuesto a escucharla.

Cuestionario de preguntas para todos ellos

1. ¿Cómo aprendiste el lenguaje mímico?
2. ¿Cuáles fueron tus primeros contactos con el citado lenguaje?
3. ¿Qué te gustaría hacer más dentro del programa «Hablamos»?
4. ¿Has recibido opiniones de telespectadores comentando tu actuación dentro del programa «Hablamos»?
5. ¿Cómo ves tu trabajo, fácil o difícil?
6. FARO DEL SILENCIO desea que digas unas palabras para sus lectores sobre tu labor y superación dentro del programa «Hablamos».

Conchita Martínez

«Me esfuerzo porque la comunicación con los sordos sea lo más clara posible»

1.—Tengo otros dos hermanos también sordos, pero entre nosotros nunca empleamos la mímica; tampoco nos lo permitían en el centro de Educación Especial al que asistimos. Empecé a aprender mímica cuando hice amistad con un grupo de chicos y chicas sordos, hace algo más de cuatro años.

2.—Como me sentía muy a gusto entre ellos, cada vez participaba más en las actividades que desarrollaban; así, poco a poco, me fui introduciendo en el lenguaje mímico. Más tarde me casé con uno de estos chicos del grupo; ha sido con él con quien más aprendí.

3.—Mi trabajo en «Hablamos» no sólo se limita a hacer de presentadora; también trabajo en la Oficina de Redacción del programa, como por ejemplo, en la confección del guión, archivo, a veces tengo que hacer de intérprete, etc.

Mi trabajo de presentadora es muy bonito; me gusta mucho, sobre todo, hacer entrevistas.

4.—Si, tengo bastante contacto con ellos y nunca faltan los comentarios; son muy amables y comprensivos. A mí me interesa mucho conocer su opinión.

5.—Pues, al principio, como es lógico, tenía mucho



Conchita Martínez, simpática, genio, tranquilidad de veterana y la risa alegre en todo momento. Sorda, casada con sordo

miedo y nervios. Enseguida comprendí que si no sabía dominar los nervios nunca lo haría bien. Ahora me resulta muy sencillo.

6.—Hay una cosa que me preocupa, y es que debido a que la mímica no es igual en todas las zonas de España (eso lo saben todos los sordos) no nos pueden entender bien en muchos lugares. No es culpa vuestra pero nuestra tampoco. Pienso que si hiciérais un esfuerzo por «acostumbraros» a entender, nos no sería tan grande el problema. Yo os prometo que me esforzaré porque mi comunicación con vosotros sea lo más clara posible.

Conchita Rin

«Me siento compenetrada con los sordos»

1.—Aprendí el lenguaje mímico a base de estar en contacto con los sordos toda mi vida. Mis padres, mis amigos fueron sordos; y dentro de ellos, siendo oyente, me siento una sorda más.

2.—Como dije, mis primeros contactos fueron gracias a mis padres y a la Asociación de Sordomudos de Madrid.

3.—Entrevistas con personas que interesen al mundo

del sordo en especial, y seguir haciendo lo que hasta ahora; presentar toda clase de noticias, cuanto interese en fin a los televidentes.

4.—Sí, todas ellas muy afectuosas y felicitándome por mi mímica tan perfecta, como la de un sordo, aunque yo sé que puedo perfeccionarme más aún.

5.—Ni fácil ni difícil; me es muy agradable sobre todo por el bien de todos los sordos,



con los que me siento compenetrada hasta el fondo.

6.—Mi labor la hago con el gusto de saber que los sordos me entienden y comprenden lo que les transmito por la pequeña pantalla, junto a mis compañeros del programa. Pido su simpatía y perdón ante nuestros inevitables fallos, aunque he procurado siempre superar todo el defecto que pudiera tener en mímica.

Conchita Rin, oyente, casada con sordo, hija de sordos, la mímica aprendida en la fuente más directa



Margarita Sastre, morena, nerviosa, con la sonrisa siempre en sus labios y muchas ganas de ser útil

Margarita Sastre

«Satisfacción por mi trabajo en favor de los sordos»

1.—No recuerdo exactamente cómo lo aprendí. Era muy pequeña. Pero nunca olvidaré mi asombro del primer día al ver a niñas de mi edad y otras mayores que "movían demasiado las manos". Y sin darme cuenta, al cabo de cierto tiempo, ya lo hacía yo también.

2.—Mi primer contacto con este lenguaje, como ya he citado anteriormente, fue con

niñas sordas en el Instituto Ponce de León, donde ingresé a los seis años.

3.—En este programa, los presentadores hacemos un poco de todo, como, por ejemplo, traducir en mímica lo que otros dicen oralmente, hacen entrevistas, etc. Si a esto te refieres, lo que más me gustan son las entrevistas.

4.—Desde luego, como creo

que le ocurrirá a todo el mundo.

5.—No es tan fácil. Creo que aún me queda mucho que aprender y superar. Prácticamente hace un año que empecé a trabajar en televisión, pero aún me considero como nueva.

6.—Como he dicho anteriormente, me queda mucho que aprender. Este trabajo cada vez me gusta más y gracias a él tengo la satisfacción de saber que puedo hacer algo, por muy pequeño que sea, para beneficio de mis compañeros los sordos españoles, o sordomudos, como queráis.

María José Aristizábal

«Con los nervios, la presentación es difícil»



María José, oyente, hija y sobrina de sordos, guapísima, educada, fina y cordial...

1.—Muchas veces me han preguntado lo mismo acerca de ¿cómo aprendí a hablar? Casi siempre he respondido de forma parecida: Que no sé en qué momento, pero desde pequeña; por medio de mis padres; estoy viviendo con ellos desde que nací.

2.—Por medio de mis padres, como ya os he comentado.

3.—Dentro del programa prefiero hacer entrevistas tanto dentro del estudio como las que se realizan fuera de él.

4.—He recibido algunas opiniones, personalmente. Pero nunca he recibido ninguna carta hablándome o comentándome al respecto. Bueno, recuerdo el comentario que hizo una profesora de niños sordos, elogiando nuestra labor dentro del programa. Guardo un grato recuerdo por aquella opinión.

5.—En principio me pareció algo difícil; no es esa la palabra que me gustaría poner, sino que me enfrentaba con algo que no conocía, ponerme delante de una cámara; los nervios intervenían e intervienen bastante. Pero si dejamos a un lado todo esto resulta fácil, sobre todo porque nos ayudamos unos a otros e intentamos poner mucho de nuestra parte.

6.—Creo que en parte ya os he contestado un poco en la respuesta anterior. Añadiría que me gusta el trabajo mucho, y espero seguir superándome. Me falta muchísimo camino por andar, pero poco a poco espero conseguirlo.

Mariquilla Porrúa

«El trabajo en "Hablamos" no es difícil»



Mariquilla Porrúa, rubia, sorda, gran pintora y dibujante, dinámica, alegre, nerviosa y sensitiva...

1.—Yo aprendí en un grupo de gente sorda y me resultó fácil e interesante.

2.—Mis primeros contactos fueron cuando estuve en el Instituto Municipal desde los tres años hasta los once. Así lo aprendí día a día como tantos alumnos.

3.—Hacer entrevistas a las personas que son conocidas como, por ejemplo, un actor de cine.

4.—No, por cuanto mi intervención no ha sido todo lo continua que yo hubiera deseado.

5.—El trabajo no es difícil, pero siempre tengo muchos nervios cuando me pongo ante la cámara.

6.—Mi deseo de que los televidentes vean con cariño la intervención de mis compañeros presentadores, tan difícil por culpa de los nervios, disculpándonos posibles errores.



ANTONIO GUTIERREZ

«"HABLAMOS" debe cada día, dar un poco más»

1. Viviendo de la mañana a la noche con sordos. Un contacto muy directo con ellos es fundamental ya que para comunicarse en mimica no basta con aprender unos gestos, hay que conocer la manera de pensar de los sordos.

2. Fue en el Colegio de La Purísima de Madrid. De esto hace ya más de diez años. Me interesé por la mimica porque me acerqué al mundo de los sordos guiado por un espíritu de pastoral cristiana y pensé que el mimico era el medio para llegar de una manera más personal al sordo.

3. Estoy dispuesto para hacer todo; dar noticias, presentar reportajes... Dentro del programa nadie tiene asignado un papel específico. Creo que donde más se puede lucir uno en mimica es cuando produce entrevistas hechas en estudio. Al no tener que hablar con voz uno goza de más libertad mimica.

4. No, solamente mis propios alumnos del Colegio de La Purísima me han comentado mi actuación. Como es natural mi presencia les agrada, lógico es que me prefieran, sin duda se debe a que ya están familiarmente con mi estilo.

5. Creo que es realmente difícil. Muchas veces estoy



Antonio Gutiérrez, oyente, sencillo en su bondad innata y en su amor al sordo... Casado con oyente y la cigüeña en camino

leyendo unas cosas y en mimica tienes que decir la misma idea pero con una estructura diferente. Es como si tuvieras que pensar dos cosas a la vez. A mí me gustaría entrar en la cabeza de cada sordo y hacérselo ver claro pero es tan difícil. No se si lo consigo.

6. «Hablamos» debe cada día, dar un poco más, superarse e intentar por un todo que todo lo que en él salga sea de gran interés y formativo para los sordos y por otro tratar de mentalizar a la sociedad sobre las posibilidades de ellos.

Juan Julio Baena, director del programa de Televisión Española «HABLAMOS»

«Tratamos de eliminar el desconocimiento de los oyentes sobre las capacidades y posibilidades de la persona sorda»

FARO DEL SILENCIO cree no equivocarse al presumir que, su labor profesional de constante contacto con la problemática de los sordos le ha hecho sentirse participante de nuestra causa.

—¿Cuál cree usted que es el mayor problema de los sordos españoles para su integración en la sociedad?

—Efectivamente, el tiempo que llevo incorporado al mundo de los sordos a través de la dirección de este programa, me ha vinculado vivamente a su problemática. La integración del sordo en la sociedad es uno de los temas que por su importancia tratamos muy a menudo en «Hablamos», y a través del mismo, tratamos de eliminar una de las grandes barreras que el sordo encuentra: el desconocimiento por parte de los oyentes de las grandes capacidades y posibilidades del sordo. Yo diría que integración, información y comunicación son términos que aquí tienen mucho que ver.

—Referente al programa «Hablamos»: A lo largo del año transcurrido ¿ha vivido usted momentos de desánimo ante las dificultades que se han venido presentando? Y satisfacciones?

—Cincuenta y dos programas de TVE son una realidad en cuyo logro, lógicamente, tiene que haber momentos de todo tipo. Pero le puedo asegurar que en balance las satisfacciones se llevan, con mucho, la mejor parte.

—Piensa usted que «Hablamos» debe de ser un programa de carácter constantemente marcado, fijo, hasta

cierto punto inmovilista, como por ejemplo «Telediario», o cre por el contrario que debe de ir cambiando su planificación, buscando mayor variedad?

—Esta pregunta en realidad podría tener dos respuestas. Efectivamente pienso que debe haber de forma permanente un programa dedicado a los sordos; ahora bien, y ésta sería la respuesta a la segunda parte de su pregunta; un programa no debe mantener una estructura rígida, «encorsetada». Por el contrario, ha de ser suficientemente elástico para adaptarse, en cada momento, a las necesidades del sector al cual está destinado.

—¿Qué caminos cree que podría seguir «Hablamos» en un futuro próximo?

—Pienso que en cierto modo está contenido en la respuesta anterior. Y ello dentro de los objetivos que con carácter general se ha impuesto este programa; contribuir a la plena integración del sordo en la vida social, profesional y cultural; mentalizar a la sociedad de las posibilidades ventajosas que ofrece el sordo para el trabajo; estimular al sordo hacia la lectura para que pueda obtener un aumento de su vocabulario sin olvidar, por supuesto, tanto los temas de entretenimiento como la información especializada para el sordo y para el oyente.

—¿Existen problemas económicos que limitan las posibilidades técnicas del programa?

—El presupuesto con que TVE ha dotado a este programa es más que suficiente

para desarrollarlo con absoluta normalidad, como se viene haciendo desde el primer número.

—Pensamos que el televidente sordo, se resiste un poco a tanta grabación en el estudio y añora filmaciones hechas en exteriores. ¿Cuál es su opinión al respecto?

Si se observa con atención el programa a lo largo de todos sus números, se comprobará fácilmente que la mayoría de las informaciones y el material original que se ofrece, procede de filmaciones realizadas fuera de los estudios, en escenarios naturales, en los lugares en que suceden los hechos que se muestran (entrevistas, conferencias, actos sociales, colegios, etc., etc.). Ello es natural toda vez que, dada su condición de programa informativo, se nutre de material muy diversificado. No creo que exista un exceso de "estudios" ya que en ellos sólo se graba lo que pudieramos llamar el "hilo conductor" del programa, con sus presentadores.

—¿Existe alguna idea o propósito respecto al programa, que usted desee llevar a cabo en fecha próxima?

—Quiénes hacemos el programa vivimos con la atención constante hacia su perfeccionamiento y superación. A medida que se va pudiendo incorporar cualquier aportación, son nuestros espectadores los primeros en recibirla.

—Creemos que estará usted satisfecho de la colaboración

que le han brindado entidades y organismos del mundo de los sordos. ¿Cómo ve la colaboración recibida de la FNSSE? ¿Considera que se podría ampliar esta colaboración?

—Nuestro programa permanece atento a todas las actividades que desarrollan los grupos, centros y organismos dedicados al mundo de los sordomudos de todo el país. Dentro del marco de la objetividad e independencia que nos imponemos, son numerosas las entidades y organismos con las que, tras prestarnos una cordial acogida en nuestra aparición en la pantalla, se ha establecido después una fructífera comunicación. Así el SEREM, PROAS, el Instituto Nacional de Educación Especial, la Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona, infinidad de otras Instituciones, Asociaciones Provinciales y como no, también la FNSSE.

—FARO DEL SILENCIO es la única publicación que dedica una sección fija a este programa. ¿Qué opina usted de la misma?

—Siendo la televisión un medio de comunicación social eminentemente visual, me parece muy acertado que este tema sea merecedor de especial atención por parte de una revista como FARO DEL SILENCIO, dedicada a sus socios sordomudos, colectivo especialmente dotado para la percepción de la imagen. Dentro de esta atención a la televisión, encuentro normal que se fije, espe-



cialmente, en el programa consagrado al mundo del silencio. En buen número de ocasiones estoy de acuerdo con sus puntos de vista y en otras ocasiones, aún sintiéndolo mucho, lo estoy menos, como es humano y natural.

—Por último le agradeceríamos unas palabras para nuestros lectores con lo que usted desee añadir.

—En nombre propio y en el del equipo de técnicos y especialistas que a ambos lados de la cámara hace posi-

ble con su esfuerzo nuestro programa, me resta agradecer a cuantos siguen cada domingo "Hablamos" y a la propia revista FARO DEL SILENCIO", el interés que muestran hacia nuestro programa, reiterándoles nuestra voluntad de superación en el programa, y nuestro deseo de atender con el mayor interés cuantas sugerencias nos lleguen tratando de incorporar cuanto de positivo tengan, en aquella medida que nos sea posible.

FARO DEL SILENCIO pregunta:

... Si no ha quedado lo suficientemente claro, como para que lo afirmemos rotundamente aquí, que la Federación Nacional de Sociedades de Sordos de España, y en contra de lo que afirma algún rumor. No se dirigió nunca a ningún organismo oficial sobre el programa "Hablamos", salvo única y exclusivamente para solicitar subtítulos en emisiones de otras programaciones, haciéndose intérprete del sentir de varias Asociaciones que así nos lo solicitaron.

... Si el reportaje del 5 de marzo sobre la Asociación de Mallorca, no fue un modelo de presentación de noticia y de quitar rutina a la información.

... Si no es verdaderamente penoso (tenemos pruebas y testigos) de que cierto colegio madrileño de sordos que nos es muy querido, al visitarlo casualmente y entrar más casualmente todavía en una clase vacía, vimos en una pizarra, escrito sin duda por algún profesor, esta frase que —periodistas al fin— transcribimos:

«La religión y su vital en-

señanza para el sordo, no es posible en la radio y no nos dejan en televisión.»

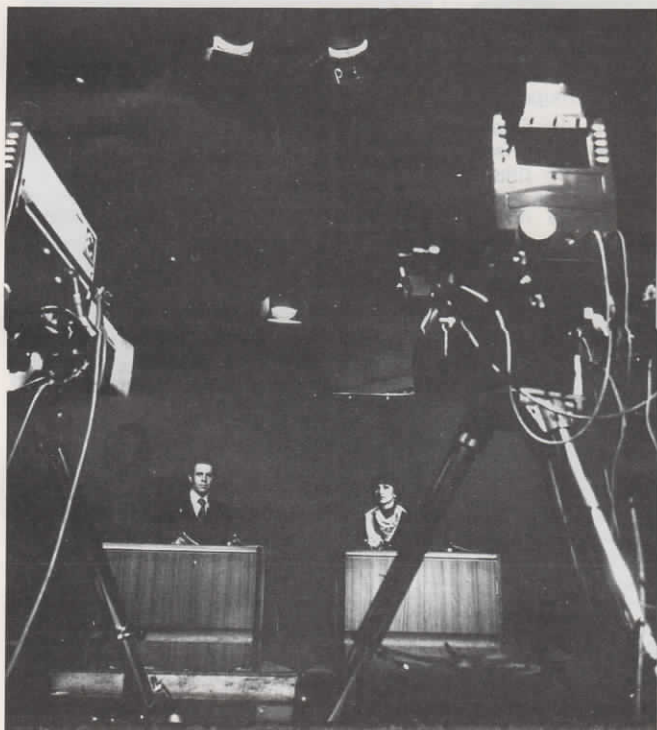
A quien corresponda. ¿Qué ocurre entre «Hablamos» y los padres Agustín y Jesús?

Todos celebraríamos se arregle «lo» que haya por esos niños sordos que no tienen culpa y sí necesidad de aprender. La religión pensamos —perdón— y creemos que les es sencillamente fundamental, —totalmente, rotundamente.

... Si la señorita Merce Calafell no se tiene bien ganada ya, el ser nombrada presentadora de cuanto se retransmita desde Cataluña, al menos.

... Si las noticias de actualidad, no continúan —¡ay!— igual que el primer día con preferencia al texto y no al «por qué» de las mismas.

... Si la grabación sobre la profesora catalana de gimnasia no resultó estupenda, interesante y muy lograda.





Reportajes

Itinerario de un viaje (IV) JERUSALEN - BELEN - JERICO - MAR MUERTO

Día 8 de agosto:

En cuanto nos levantamos y desayunamos, se cumple el deseo del padre Jesús de ir a visitar a nuestro compañero internado en el hospital árabe. Vamos todos en nuestro autocar, hacia el monte Scopus, lugar donde se encuentra el hospital. Tras un largo periodo de espera, regresan al autocar los padres Jesús y Pepe que, junto con Benji, el guía, han efectuado la visita al enfermo, parece ser que tiene una doble fractura en algún hueso de la espalda. Su ánimo está bien. Dice el médico, un árabe con quien el padre Pepe se ha entendido hablando en italiano, que nuestro enfermo deberá estar internado al menos dos días más.

Así, ya tranquilizados, iniciamos nuestra visita a Jerusalén. Lo hacemos por el Monte de los Olivos, de cara a Jerusalén, desde donde se divisa un amplio y magnífico panorama, la dorada cúpula de la mezquita de Omar, la de la mezquita de El Aqsa, la torre de la iglesia de la dormición de María, en el lugar llamado Monte Sión.

Vamos a la basílica de Getsemani, lugar de la agonía de Jesús. A la entrada, ocho viejos olivos nos reciben. Dicen ser, si no los mismos, sí al menos retoños de los olivos que había en este mismo lugar en tiempo de Jesús. Para entrar en la basílica hay que

ir de largo y alguno, que no se puso sus pantalones, se queda sin entrar. Las chicas, más previsoras, metieron en sus bolsos alguna falda y algún pañuelo grande para cubrirse los hombros. El interior de la basílica corresponde a lo que allí tuvo lugar y de ahí que su ambiente ayude al recogimiento. En el presbiterio, ante el altar, hay una gran roca que sobresale del suelo: es la misma ante la que Jesús se postró la noche del primer Jueves Santo. Un poco más retirada, pero dentro del mismo templo, otra roca recuerda el lugar donde los apóstoles que acompañaban a Jesús se quedaron dormidos. Como el franciscano que guarda la iglesia nos da facilidades para ello, celebramos aquí mismo la Santa Misa, con emoción incontenible. Salimos de Getsemani y nos encaminamos a la iglesia de la Ascensión. No es tal iglesia, sino sólo la edícula central de una antigua mezquita. Esta edícula protege la roca desde la que Jesús subió al cielo. En el centro del suelo, enmarcado en cemento, se puede ver la huella de un pie, que dicen es la del pie de Jesús al separarse de la tierra e iniciar así su Ascensión.

Vamos ahora a la iglesia del Sepulcro de María, lugar donde se conserva un antiquísimo sepulcro de piedra en el que, se dice, los apóstoles depositaron el cuerpo dormido de María,

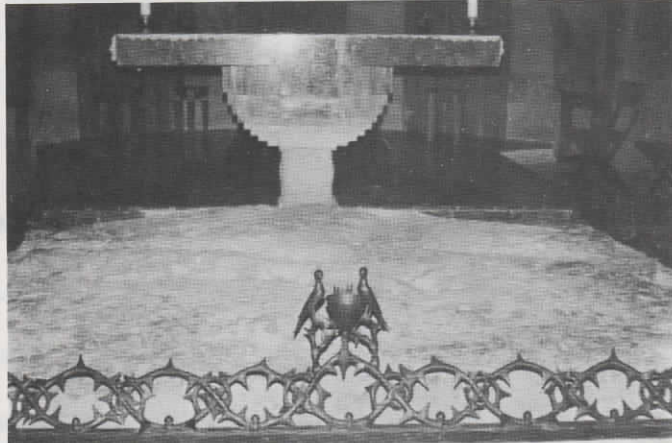
Madre de Jesús. Desde aquí empezamos ya a bajar hacia el torrente de Cedrón para llegar a Jerusalén, entrando por el Monte Sión. Aquí visitamos la iglesia de la Dormición de María y tras ello entramos, con el gorrito «quipá» puesto en la cabeza, en el recinto de la Tumba de David. Una simple verja de hierro nos separa del túmulo mortuario que está cubierto, todo él, con un gran paño de terciopelo rojo. Sobre él antiguas coronas de oro y el centro de todo, bordada, la estrella de seis puntas, conocida con el nombre de Estrella de David.

Salimos a la calle y tras dar un rodeo grande entramos en el Cenáculo, lugar donde Jesús celebró su última Cena con los apóstoles y en donde instituyó la Eucaristía y el sacerdocio. Resulta que estamos justamente encima de la tumba de David. Pero esta estancia no tiene comunicación con la de abajo. Como posible explicación dan ésta: la parte del Cenáculo, donde ahora estancia es propiedad de un árabe y la parte de abajo, Tumba de David, es de los judíos.

Al salir del Cenáculo, en el Monte Sión, nos encaminamos ya al Muro de las Lamentaciones. Pasamos primero un control policial, en donde son abiertos los bolsos, y nos encontramos ante una gran explanada que, antes del año 67 estaba atravesada por las alambra-



Jerusalén, desde el Monte de los Olivos



La Roca de la Agonía, en la basílica de Getsemani

das que separaban el sector judío del árabe. Estas alambreadas cayeron al término de la «guerra de los seis días», siendo desde entonces el muro que hay ante nosotros lugar de oración para los judíos.

El muro es lo único que todavía está en pie del antiguo templo judío de Herodes, construido sobre el primitivo templo del Rey David. Este, es el muro occidental ante el que acuden los judíos a rezar y a pedir la venida del Mesías al tiempo que para recordar la antigua gloria y esplendor de Jerusalén.

Para acercarse al muro, las mujeres deben quedar a la parte derecha y los hombres a la izquierda. Los hombres deben llevar el gorrito en la cabeza. Los más piadosos se cubren también la espalda y los hombros con una especie de chal o manta clara con unas franjas azules. El muro está formado por bloques muy grandes de piedra en cuyos intersticios los judíos meten papeles muy enrollados con alguna petición. La forma de rezar de los judíos es asombrosa: puesto en pie, con la cabeza cubierta y su libro en la mano, cuyas hojas pasan de izquierda a derecha, sin levantar del suelo la planta de los pies, contorsionan todo su cuerpo al tiempo que hacen profundas inclinaciones hacia adelante.

Ante el muro se pueden ver a toda clase de personas, ancianos, jóvenes y niños, cada uno con su atuendo. Aquí se ve a un soldado, con su fusil al hombro, que se somete al rito rabínico de adelantar su brazo para que en él se enrollen las filacterias, allá un joven, con su «quipá» en la cabeza y vestimenta normal, apoya una mano en el muro mientras musita una oración...

Hay en Jerusalén un barrio llamado de Mea Shearim (Cien Puertas), que está habitado enteramente por judíos tradicionalistas y fieles cumplidores de la ley. Su vestimenta es llamativa por lo extraña: todo negro, desde el sombrero hasta los zapatos, con una pulcra elegancia. La parte de la nuca la llevan afeitada y, justamente detrás de las orejas, les salen unos tirabuzones que, en la mayoría de los casos, se confunden con las largas bar-

bas. Contrasta más verles por las calles en compañía de sus esposas: mientras ellos van vestidos según su tradición, y los niños van vestidos como sus padres, ella va a la moda europea.

El barrio de Mea Shearim, con proliferación de tiendas, propiedad de sus habitantes, es uno de los más caros de Jerusalén.

Dejamos ya el muro, tres haber entrado, sólo los hombres, en una especie de túnel donde se ve la continuación del muro y unas excavaciones que certifican que el muro, además de parte visible, tiene algo más de 20 metros bajo el nivel del suelo.

Subimos ahora por una escalinata estrecha que nos lleva unos metros más arriba de la explanada del muro, a la enorme explanada del templo. A este lugar en que ahora nos encontramos no puede subir ningún judío que se precie de observar la ley. La razón es sencilla: en esta explanada, ocupada ahora por dos mezquitas árabes, estuvo el templo judío. La pieza central y más importante del templo era el lugar llamado Sancta Sanctorum (Santo de los Santos), a donde solamente podía entrar, una vez al año, el Sumo Sacerdote. Pero de aquel templo sólo queda en pie el muro que acabamos de ver, ignorándose por completo el lugar donde estuviera este Sancta Sanctorum. De ahí que los judíos, temerosos de Dios, no suban a este lugar por miedo a estar pisando el lugar sagrado.

La explanada del templo corresponde a la cima del bíblico Monte Moria, en donde Abraham estuvo a punto de sacrificar a Isaac, su hijo, a Yavé Dios. Aquí construyó Salomón, hijo del Rey David, el primer templo judío, reconstruido más tarde por el Rey Herodes y destruido totalmente por el emperador romano Tito, en el año 70 después de Cristo, sin que hasta hoy los judíos hayan vuelto a tener su templo. Esta explanada está ocupada hoy por dos mezquitas: la llamada de El Aqsa y la de Omar. Entramos primero en la El Aqsa. Este nombre, el traducirlo al castellano, quiere decir: «la lejana». Para entrar en ella, como en todo lugar árabe de oración, hay que hacerlo

descalzos. Todo el interior de la mezquita está cubierto de bonitas y enormes alfombras. El olor a pies es característico. La mezquita es amplia, muy larga, con ventanales que la iluminan con luz natural. Cuando nosotros entramos, aún siguen las obras de restauración a causa del incendio provocado hace pocos años en ella.

Salimos de la mezquita, y, puestos de nuevo nuestros zapatos, nos encaminamos, en línea recta, hacia la mezquita de Omar. Ambas están separadas por un amplio espacio ajardinado, con alguna que otra fuente en las que los árabes se lavan los pies. Una corta escalinata nos da acceso a la mezquita, dorada y gran cúpula que brilla al fuerte sol.

Esta mezquita es utilizada, al contrario que la de El Aqsa, que es utilizada para ceremonias públicas, para la oración personal, no colectiva. Su planta es octogonal, con sus puertas en los cuatro puntos cardinales. El exterior de la mezquita es de una belleza grata a los ojos. Recubierta toda ella de mosaicos, sobresalen en ellos los colores azul, verde y amarillo, que recuerdan los de aquellos otros elementos entre los que se desarrolla la vida de los beduinos: el desierto (amarillo), el oasis (verde) y el cielo (azul).

El interior de la mezquita, adonde hemos entrado de nuevo tras dejar nuestro calzado a la puerta, está dividido en tres círculos, de los que el más interior protege la roca del Monte Moria, lugar en donde, se cree, estaba el Sancta Sanctorum del templo judío. Esta mezquita ocupa una buena parte del antiguo templo. A este lugar vino Jesús con su familia, de aquí expulsó Jesús a los mercaderes, aquí recibió Zacarías el anuncio del nacimiento de Juan el Bautista...

También está llena de recuerdos para los árabes. Dicese que la gruta que hay bajo la roca, y a la que se baja por una corta escalera, era el lugar donde rezaba Abraham, lo mismo que David y Salomón. Dicen también que desde esta roca dio Mahoma el salto para ir al cielo. Fue construida entre los años 688-692 después de Cristo.

Tras unos momentos de descanso, ya que llevamos una mañana muy com-



En la capilla del Angel del Santo Sepulcro. Puede verse el pedestal con un trozo de la piedra que cubre la entrada



Comida típica árabe el día de la despedida

pleta, nos encaminamos de nuevo hacia el punto de partida de esta mañana, la iglesia de Getsemani, para, desde allí, iniciar el mismo camino que llevó a Jesús a la cruz: la Vía Dolorosa. Hacemos este recorrido a pie para calar más en lo que recordamos. Desde Getsemani, bajamos rozando las tapias del cementerio judío, profanado durante la guerra de los seis días. Atravesamos el torrente Cedrón, entramos en la ciudad vieja y llegamos hasta el lugar donde estuvo la Torre Antonia para, desde aquí iniciar ya el camino sufriente de Jesús: aquí Jesús es cargado con la cruz, aquí Pilato lo presenta al populacho, aquí Jesús cae, aquí se encuentra la Madre y el Hijo... Las nueve primeras estaciones, que vamos siguiendo, están en la calle, quedando las cinco restantes en el interior de la basílica del Santo Sepulcro, conocida también por basílica de la Resurrección. Ante ella llegamos y somos sorprendidos por su austero y poco menos que abandonado aspecto exterior. Traspasamos la puerta y descubrimos que toda la basílica es un conjunto de capillas que se reparten entre los latinos (católicos), griegos, armenios, abisinios y coptos. Para el que esto escribe, aquí precisamente, es donde se llevó la más desagradable impresión, que en otra ocasión explicará.

Nada más entrar en la basílica, a la derecha, una difícil escalera nos sube hasta la cima del Calvario, donde están las estaciones 10-11-12 y 13 del vía crucis. Un altar, a la derecha, pertenece a los católicos. En la parte central, casi cubierto de lamparillas, se encuentra otro altar, con un enorme mosaico del crucificado tras él. Debajo mismo de este altar, un disco de plata señala el lugar donde fue clavada en la tierra la cruz de Jesús. A ambos lados otros dos agujeros indican los lugares de las cruces de los ladrones. Hacemos cola, con emoción mal contenida ante este altar. Al acercarnos a él, de rodillas y casi pegados al suelo, nos inclinamos aún más para poder besar el lugar justo donde se levantó la cruz salvadora de Jesús. Uno tras otro, alguno con lágrimas en los ojos y todos con fe, vamos agachándonos y besando el agujero. Hay alguno que, además de pasar sus medallas y rosarios por el lugar, se lanzó a meter en el agujero su brazo, notando una humedad rara, así como una cierta viscosidad al tacto con la roca.



Mar Muerto

Con sumo cuidado, volvemos a bajar por la misma escalera. Retrocedemos un poco para poder ver, debajo del altar donde estuvo la cruz de Jesús, la roca resquebrajada y agrietada por efectos del terremoto habido a la muerte de Cristo.

Vamos ahora al lugar de la sepultura de Jesús y, casi ante la puerta de la basílica, un poco levantada del suelo, se encuentra una losa, color rojizo, que recuerda el lugar donde el cuerpo de Jesús fue colocada y preparado para la sepultura una vez que lo descolgaron de la cruz.

Llegamos a la retonda central de la basílica, en donde se encuentra un edículo con el Santo Sepulcro.

Estamos ante la estación 14, última del vía crucis. El sepulcro que tenemos ante nosotros era, en tiempos de Jesús, como los demás de la época: totalmente excavado en la roca al que se entraba por un gran boquete, que cerraba normalmente con una muela de molino. Tras la entrada se encontraba una pequeña sala en donde se reunían a llorar los familiares del difunto, y al fondo, una pequeña puerta daba acceso a otra sala más pequeña, que era la cámara sepulcral en la que, sobre un lecho, hecho en la misma roca, se depositaba el cuerpo del muerto.

La forma que ahora tiene el edículo es del año 1808, cuando los griegos obtuvieron permiso para restaurar todo lo que se había incendiado. Por ello se ve el alfabeto griego por todas partes. Las medidas del edículo son de 8,30 de largo por 5,90 de alto.

Estamos ya ante la puerta de la capilla del Ángel, que corresponde con la entrada del antiguo sepulcro y la sala de reunión de la familia. Muy lentamente llegamos al centro de la capilla del sepulcro, muy estrecha, en cuyo centro hay un pedestal conteniendo una parte de la piedra que cerraba el sepulcro de Jesús. Por una puerta muy estrecha y baja, que nos obliga a agacharnos, llegamos al lugar de la sepultura y resurrección de Jesús. A la derecha de la entrada, una losa de mármol cubre la roca donde fue depositado el cuerpo del Señor. Una nueva mala impresión: al fondo de la estrecha habitación, en la que de pie y muy juntos apenas cabemos cinco personas, está un pope de largas barbas y cara somnolienta que cuida de la bandeja de monedas que hay sobre la mismísima losa. Superado esto y musitando una oración de acto de fe, tras be-

sar con emoción la losa, muy despacio, vamos saliendo haciéndolo de cara a la losa y de espaldas a la puerta, por el sumo respeto que inspira el lugar donde estamos.

Dejamos ya la basílica del Santo Sepulcro y nos encaminamos al bazar para reponer un poco las fuerzas, a modo de aperitivo, antes de irnos a comer. Casi todos tomamos el zumo de naranja que se ofrece en los muchos tenderetes que vemos a nuestro paso. Son naranjas que se exprimen ante nosotros, sin trampa alguna. Más natural no hay. Así estamos cuando un árabe, con sus cacharros de té al hombre se acerca a nosotros. Ofrece al padre Jesús un pequeño vaso de té. El padre Jesús duda en aceptarlo, cosa que al final hace bebiéndolo. Sin más, el árabe le pide un dólar por algo que apenas ha llegado a mojar su garganta.

Por la Puerta de Jafa, salimos a la carretera en donde nos espera el autocar. En él recorreremos los pocos metros que nos separan del lugar donde vamos a comer hoy, en la carretera de Belén. Comemos en el restaurante «Colonia Española». Tras una rápida comida tomamos la carretera de Belén. A pocos kilómetros de Jerusalén, hacemos una parada en Ramat Rahel, donde visitamos la tumba de Raquel.

Llegamos a Belén y paramos en una gran plaza, ante la basílica de la Natividad.

El interior de la basílica es amplio, 53,90 por 26,20 metros, y conserva actualmente las líneas fundamentales que le dejó el emperador Justiniano en el año 565. La iglesia tiene cinco naves enmarcadas por cuatro filas de columnas corintias. En el coro de los griegos hay una escalera que baja hasta la Gruta de la Natividad. Tenemos la suerte de estar nosotros solos. Estamos en la misma cueva en la que Jesús vino al mundo hecho hombre como nosotros. Un altar y una estrella de plata en el suelo, bajo el altar, señala el lugar en donde Jesús nació. Todos juntos ante este sencillo altar seguimos las palabras que nos dirige el padre Jesús. Juntos, con la boca o con el corazón, según el sentir de cada uno, rezamos el Angelus y hacemos un profundo acto de fe en el misterio que aquí se realizó. A un lado, junto al altar de la Natividad, se encuentra el pesebre en donde Jesús fue puesto por María después de nacer.

Salimos de nuevo a la plaza. El ánimo de todos está gozoso. Vamos a



Grupo de chicas sordas ante el Muro de las Lamentaciones

una tienda en donde, previa la presentación de una tarjeta que ya nos había dado Benji, nos hacen el 20 por 100 de descuento, además de obsequiarnos con la bebida que queremos. Candelabros de siete brazos, objetos de madera de olivo, rosarios y saquitos de tierra de «Tierra Santa» debidamente certificado, constituyen el grueso de nuestras compras, además de objetos de plata que compran las chicas del grupo. De nuevo en el autocar, vamos ahora al campo de los pastores, lugar donde una sencilla y bonita iglesia, en forma de carpa o tienda de campaña de pastores, recuerda el lugar donde resonó por primera vez el «Gloria in excelsis», de los ángeles al anunciar a los pastores el nacimiento de Jesús. Y de aquí nos dirigimos a una iglesia, que es una verdadera cueva en la roca, conocida por el nombre de «gruta de la leche». Dicen que cuando José recibió el aviso del ángel para que los tres, él, María y Jesús, huyeran a Egipto, María estaba dando de mamar a Jesús y de las prisas, unas gotas de leche del pecho de la Virgen cayeron al suelo y al contacto de la leche con la roca, ésta se tornó de color blanco.

Ha llegado la hora de despedirnos de Benji. Otras ocupaciones le impiden seguir con nosotros hasta el final de nuestra estancia en Israel.

Día 9 de agosto:

Nos levantamos pronto. Después del desayuno conocemos al sustituto de Benji. Se llama David, es alto, grueso y con bigote y perilla. Nos saluda con el clásico Shalom. Le exponemos lo de nuestro compañero internado y lo primero que hacemos es ir al hospital. Tras un largo rato de espera, aparecen de nuevo en el autocar el guía junto a los padres Jesús y Pepe y, con ellos, nuestro compañero enfermo que ha sido autorizado a dejar el hospital, tras el pago de un montón de dólares.

La primera parada que hacemos es en Betania, lugar donde vivían los hermanos Lázaro, Marta y María, buenos amigos de Jesús, para visitar la casa de ellos y el lugar en donde fue enterrado Lázaro para después ser resucitado por Jesús. En la casa vemos un molino de aceituna antiquísimo. La Iglesia recuerda, con frases evangélicas, la resurrección de Lázaro.

De nuevo, en el autocar, iniciamos el camino del desierto de Judea, desierto que poco a poco van convirtiendo los judíos en bosque. El calor aprieta mu-

chísimo. Llegamos a Jericó, la ciudad más antigua del mundo. Aún se realizan excavaciones en ella para sacar a la luz cuanto aún está por ser conocido. Ya de nuevo en el autocar, empiezan los avisos y advertencias sobre el lugar que ahora vamos a visitar. Muy encarecidamente se nos pide entremos en el agua despacio, sin chapotear y sin meter la cabeza bajo el agua. Se pide que, si alguno tiene alguna herida o rasguño en la piel, no se meta en el agua.

Si en Galilea pudimos estar a 200 metros bajo el Mediterráneo, ahora empezamos a bajar y bajar, hasta que llegamos a los 400 metros bajo el Mediterráneo. La diferencia de presión es notoria en nuestros oídos y para paliarla debemos abrir la boca. El calor se deja sentir mucho más, a medida que baja la carretera. Por fin llegamos al mismo borde del mar, habiendo dejado a la izquierda el monte de la Cuarentena, en donde Jesús ayunó durante cuarenta días con sus noches antes de empezar su vida pública. No subimos a él por la dificultad de la ascensión, que hay que hacer a pie.

En un amplio espacio debidamente acotado para playa, después de haber pagado el importe de la entrada, dejamos el autocar y bajamos del mismo sin apenas habernos quitado ropa, ya que casi todos, en el mismo autocar y después de haber visitado Jericó, a causa del enorme calor, ya nos habíamos quedado en bañador.

Nos acercamos a la orilla del mar. Aquí y allá se van grupos de personas con sus meriendas. En un pequeño estanque de aguas claras se bañan los niños. Cobertizos de paja, dan cobijo a las duchas.

Antes de continuar adelante, vamos a explicar un poco esta curiosidad, por nosotros jamás vista, conocida antes con el nombre de mar de la Sal, y ahora con el mar Muerto. El nombre no se refiere a que en sus alrededores exista algún cementerio, como alguno pensó, sino a que el altísimo grado de sales que llegan a sus aguas y alto coeficiente de evaporación del agua, hacen que tanto dentro del mar como en todo su entorno, no sea posible la vida, ni animal ni vegetal.

La misma salinidad del agua del mar permite que una persona pueda mantenerse de pie o sentado, sin necesidad de hacer ninguna clase de esfuerzo.

Este mar, al que va a morir el río Jordán, después de haber pasado por el mar de Galilea, y que está, como ya hemos dicho a unos 400 metros, con su fondo a unos 800 metros, tiene las medidas siguientes: 76 kilómetros de norte a sur, un perímetro de 230 kilómetros y una superficie de 920 kilómetros cuadrados.

Ya estamos a la orilla. Con sorpresa vemos que la mayoría de las personas que nos rodean se han embadurnado sus cuerpos con el mismo barro negro del fondo del mar, en la orilla. Lo hacen así para proteger la piel de las quemaduras y de la sal. No nos decidimos a entrar en el agua, de un color pardo muy oscuro. Al fin, poco a poco, lo hacemos no sin sentir una sensación desagradable: el agua está muy caliente y no parece agua, sino aceite que se va pegando a nuestras plantas de los pies y va subiendo a medida que nosotros seguimos avanzando. Lo más curioso es que llega un momento en que, con sorpresa, se nota que los pies no tocan el suelo, no llegan al fondo y que andamos sin tocar nada con los pies. Entonces surge una sensación de miedo que nos hace encogernos sobre el agua, y entonces, otra sorpresa, flotamos sobre ella. Si se quiere nadar, se encuentra una fuerza que lo impide, la misma que al querer salir del agua, cosa que se logra no sin gran esfuerzo. A alguno que le ha entrado agua en los ojos, hace grandes movimientos de cabeza, cerrando fuertemente los ojos.

Al salir del agua, casi instantáneamente, una capa de sal cubre nuestro cuerpo. Lo molesto no es esto sólo, sino que al secarse el agua, la sal parece quererse clavar en nuestra piel.

Directamente buscamos el lugar de las duchas para calmar las desagradables sensaciones que sentimos. Volvemos a Jerusalén y comemos en el hotel en lugar de hacerlo fuera, como ayer. Podemos percatarnos que las comidas son muy flojas, sólo dos platos, mientras que las cenas son, para nuestra costumbre, de lo más fuerte y pesado que se pueda imaginar. Nos anuncian que mañana, por ser el último día de estancia en Israel, nos harán una comida típicamente árabe.

La tarde la tenemos libre y cada uno la dedica a recorrer la ciudad vieja, con su encanto, y a sus compras de recuerdos que llevar a España.



En la explanada del Muro de las Lamentaciones



El padre Jesús en su asiento del autocar desde donde va traduciendo las explicaciones del guía



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Me escribió hace tiempo —¡tengo tanta correspondencia y tan poco tiempo para contestar!— una simpática lectora levantina. Me daba sus impresiones de FARO DEL SILENCIO, impresiones que siempre se agradecen y estimulan, y «protestaba» de la seriedad y un poquito de amargura que traslucían algunos escritos de nuestros colaboradores.

Para ella, ser sordo no es sufrimiento, sino alegría en la entrega del optimismo justificado de un mañana mejor y la decisión para el presente.

Allá, desde los naranjos valencianos, la luz es vida y los naranjales que perfuman el ambiente hacen verlo todo más limpio. Si el poeta anónimo dijo que no hay mayor pena que ser ciego en Granada, no habrá tal vez mayor alegría que ser sordo alegre en Levante... Te prometí una respuesta pública. Voy a dártela aquí, pues, como tú, creo rotunda, soñadoramente quizá, en la alegría de una sordera que nos permita ser buenos y mejores, en la esperanza (sin odios ni resentimientos inútiles) en el amigo oyente que nos ayuda, en la unión de todos, en un trabajo bello como ninguno de cara a la sociedad para integrar al sordo, hacerle más hombre o más mujer.

Tú dices que soy alegre. Eso sí, río y canto si es preciso. Me gusta sonreír siempre.

Perdona por ello si te decepcioné, lectora, en mi editorial del número pasado, acaso desproporcionada en exceso, acaso agresiva y malhumorada. Yo soy alegre y no me duele ser sordo, pero me duele, y mucho, que otros lo sean.

Y en la alegría del trabajo en la Federación no faltan las penas. Bien lo saben de Oviedo a Sevilla, de Pamplona a Valladolid, de norte a sur... La pena de esa circular de cierto ex presidente que mezcla el dolor humano con la calumnia personal no tan comprensible.

¡Quiero reír! Quiero perdonarle con toda mi alma... la pena de aquellos que incitan a la desunión «aconsejando» que no recurráis a la Federación y lo hagáis todo solos, pues aquí robamos el dinero. ¡Robamos tanto, que ahora sí que río espontáneamente!... La pena del amigo oyente que no quiere creer nuestra reiterada solicitud de ayuda para hacer un mejor logro para los sordos, atribuyéndonos intereses particulares que Dios sabe cuán lejos estamos de albergar... ¡Quiero reír y no puedo!... La pena del hermano de dentro de nuestra propia familia sorda, que lleva rivalidades extrañas al terreno de la zancadilla solapada... ¿Podré reír? La pena de ahogarnos en una Federación que puede y sabe, y encima quiere, pero no tiene medios económicos para trabajar en beneficio común. ¿Reír?

¡Si tú supieras de la soledad, de la incompreensión que —aparte el juicio divino— parece ser el único fruto que obtenemos!... No es tan fácil reír.

Cuando duelen los sordos... Aunque, como te digo, no duela ser sordo. ¿Habrà forma humana de que estemos unidos todos sin desconfianzas ni recelos? ¿Habrà posibilidad siquiera de que creamos los unos en los otros y nos unamos de buena fe? ¿Soy acaso un impenitente soñador que espera el día en que todos seamos amigos y vayamos codo con codo a las leyes para las Cortes, a los cursillos y conferencias, a todas las actividades?...

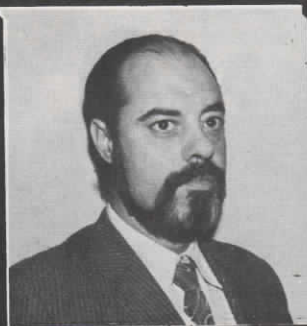
De todas formas yo quiero reír, estimada amiga levantina. Ojalá pueda conservar mi fe y seguir siendo un soñador que cree posible que dirigentes, educadores, sordos y oyentes empecemos de una vez a hacer que el sordo, precisamente, pueda reír mejor.

Y así, aunque con mis momentos de desánimo, de angustia y de duda, que nunca pueden faltarme y sería tonto ocultar, seguir confiando y esperando. Y si se tercia, dispuesto estoy a haceros sonreír a todos. Sobre toda herida inevitable, sobre todo mal entendimiento, sobre tanto recor injusto, seguirá la Federación, seguiremos todos y seguiré yo (mientras queráis) dando todo cuanto sepamos y podamos.

Contra ello poco podrán los golpes. Con la conciencia limpia y la mirada al frente es posible reír. Ser sordo y alegre. Hacer un guiño a la vida y soñar con niños sordos que sepan hablar. ¿Verdad, amiga levantina?

Te prometo seguir siendo alegre, y es que a mí...

*...a mí me gusta lo blanco.
¡Viva lo blanco! ¡Muera lo negro!
Que lo negro es cosa triste.
¡Yo soy alegre! ¡Yo no lo quiero!...*



Félix Jesús PINEDO PEYDRO

Crónica del Centro del Sordo de Alava Arabako Ixillak

Una vez más vuelvo a escribir una pequeña crónica sobre las actividades recreativas y culturales del Centro del Sordo de Alava, Arabako Ixillak.

Desde el día 8 de enero hasta el 25 de febrero escuchamos diversas disertaciones a cargo de Fernando Pascual Salinas sobre «Normas y Señales del Código de Circulación»; de Ricardo Pérez sobre «Dime qué es»; Lourdes San Miguel sobre segunda parte de «Socorro y Salvamento»; Angel Hernández Miranda sobre «La vida en Estados Unidos» y el que escribe esta reseña sobre «Matrimonios jóvenes», tercera parte. Siempre hablando, explicando cosas aunque parezcan pequeñas, amplían el conocimiento y la cultura como una semilla de la que salen buenas plantas intelectuales.

El día 21- de enero último, con un lleno total en el local social se proyectó la película titulada «El silencio sin luz» y gustó tanto a los socios, que muchos de éstos pidieron la repetición inmediata, cosa que no pudimos complacerles, muy a pesar nuestro. Se habló, se comentó mucho del buen trabajo de todos los actores, especialmente de Félix-Jesús Pinedo, magnífico actor en papel del abogado defensor y también su magnífica mímica, lo mismo que Pepita Prada. La película no será la única vez que se proyecta en la pantalla del Centro del Sordo de Alava, pues estamos animados a que se vuelva otra vez en una fecha no lejana.

Hablando de la excursión a la estación invernal «Valdezcaray», de la provincia de Logroño, del día 19 de febrero. Había optimismo y pesimismo al mismo tiempo porque unos días antes estuvo nevando copiosamente en Vitoria hasta casi medio metro de altura. Los socios, sobre todo, los jóvenes, se frotaron las manos pensando en aquella estación, en aquel patinaje, pero también pesimismo porque pocos días antes, no funcionaba casi ningún servicio de autobuses por el mal estado de la carretera debido a fuertes heladas. Iban transcurriendo los días y el tiempo mejoró algo, por fin hubo excursión, reinando gran alegría entre un pequeño grupo de 30 personas, gran mayoría con su cámara fotográfica pensando en próximos certámenes que se organicen las Asociaciones de Sordos de Vascongadas y Navarra.

A las ocho y cuarenta y cinco salió el autobús. Paramos en Ezcaray para almorzar y después el autobús subió

ALAVA

hasta la estación de invierno de Valdezcaray después de pasar por tantas curvas de «herradura de caballo». Una gran caravana de turistas con los esquís encima, muchos autobuses procedentes de diversos puntos de la región, mucha caravana multicolor por diferentes colores de jerseys, de gorros, de medias, etc., etc. Los jóvenes socios se divertieron a lo grande sobre la nieve. Fue una mañana agradable y a la hora de dirigirnos al autobús nos encontramos con el nuevo presidente de Asociación de Sordos Riojanos, Ernesto Cañas, acompañado por varios socios riojanos. Estuvimos charlando un buen rato. Luego bajamos a Santo Domingo de Calzada para comer en un restaurante. Después visitamos la antigua catedral de Santo Domingo. Más tarde fuimos a Nájera y también visitamos el famoso monasterio de Santa María la Real. Para las nueve de la noche arribamos a Vitoria, llenos de satisfacción de haber vivido un gran día, que merece un eterno recuerdo.

El programa «Un, dos, tres... responde otra vez» prosigue mensualmente ante gran concurrencia y en el Concurso de Comedias se está observando que hay algunos que tienen buena «madera» de actores. Terminó esta pequeña crónica, hasta la próxima.

Ejercicios espirituales

Desde el día 27 de febrero hasta el domingo día 5 de marzo, el padre Jesús Ayerra, párroco de Santa María del Silencio de Madrid, nos ha dirigido los ejercicios espirituales en la capilla de las MM. Clarisas, desde las 7,30 a las 10 de la noche. El tema fundamental de los ejercicios fue este: «Qué supone hoy ser un verdadero cristiano». A continuación y en el lo-



cal social se organizaba todas las noches un interesantísimo coloquio sobre el tema «El matrimonio cristiano».

El viernes día 3 de marzo, hubo mesa redonda con preguntas e intervenciones de muchos socios sobre el mismo tema, a las que respondía el padre Jesús Ayerra.

Los ejercicios terminaron la mañana del domingo día 5, con una misa concelebrada por el padre Jesús Ayerra y nuestro asesor religioso, el padre José Macías y con la bendición papal. El señor obispo no pudo asistir como otros años porque tuvo que viajar a Roma después de asistir a la Conferencia Episcopal Española.

A esta misa asistió también una representación de la Asociación de Sordos de Navarra con su presidenta, Carmen Igal.

Fernando PASCUAL AMORRORTU

CAMBIO DE DENOMINACION

Cumpliendo las Normas emanadas del Gobierno Civil de Alava, hemos añadido un nombre patronímico a la denominación de nuestra Asociación. Por eso, a partir de esta fecha, nuestra Asociación tendrá este nombre:

CENTRO DEL SORDO DE ALAVA
ARABAKO IXILLAK

Por lo tanto, rogamos a todas las Asociaciones de Sordos de España que tomen nota de esta nueva denominación.

AUTO-ESCUELA

Medina

Especialidad en clases para sordomudos

Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99

Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99



CENTRO RECREATIVO CULTURAL DE SORDOS

BARCELONA

Composición de la nueva Junta Directiva

Presidente:
José Boronat Gunidal.
Vicepresidente:
Ramiro Tort Sánchez.
Vicepresidente 2.º:
Guillermo Carles Gonell.
Secretario:
Daniel Álvarez Reyes.
Vicesecretario:
Matías Keldenich Rodríguez.
Tesorero:
Juan Serrano Pola.
Contador:
Santiago Solé Puso.

Vicecontador:

María Jesús Fernández Redondo.
Vocal de Apostolado Seglar:
Alvaro Sitjes Menéndez.
Vocal de Juveniles e Infantiles:
José Gispert Soler.
Vocal de Deportes:
Eduardo Yela Fernández.
Vocal de Espectáculos:
Encarnita Moreno Gómez.
Vocal de Cultura:
Francisco Álvarez Reyes.
Vocal de Propaganda e Información:
José Riera Iglesias.
Vocal de Orden Social:
Alberto Casellas Mutala.
Vocales:
José Luis Celemin Herrero, Silvina Rubio Ramos, María Dolores Álvarez Reyes, Isabel Serra Artigas, Rosario Castellvi Santigosa, Jaime Carres Julia.



Conferencia

A mediados de diciembre pasado tuvo lugar en el local social de la Asociación de Sordos, de Bilbao, una interesante conferencia a cargo del especialista del oído, doctor don José María Sánchez, jefe del Servicio de Otorrinología del Santo Hospital Civil de Basurto-Bilbao.

Es la segunda conferencia que realiza dicho doctor, en la cual trató sobre el tema de las diversas causas que provocan las anomalías del oído y sus



Doctor José María Sánchez

BILBAO



La señora de San Nicolás, en el momento de traducir mimicamente las palabras del doctor Sánchez

consecuencias en la problemática del sordo.

Hizo de intérprete mimico la mujer del presidente de esta Asociación, señora de San Nicolás.

Fue filmada la conferencia por los integrantes del equipo de cine JOFERRA, así como los pareceres de algunos sordos sobre lo tratado en dicha conferencia.

Hubo gran concurrencia de sordos y oyentes a pesar de empezar a una hora temprana de la tarde de un sábado bastante antes de la acostumbrada hora de apertura del local.

ANGEL BUSTAMANTE

JUNTA DIRECTIVA

En la asamblea general celebrada el día 12 de febrero del año en curso quedó constituida la nueva Junta Directiva con los siguientes miembros:

Presidente:

Antonio San Nicolás.

Vicepresidente:

Félix San Sebastián.

Secretario General:

Ignacio San Sebastián.

Vicesecretario 1.º:

Luis Angel García.

Vicesecretaria 2.º:

Ana María Gil.

Tesorero:

Juan María Ruiz.

Contador:

Alfredo Torres.

Vicecontador:

Ignacio Oleano.

Vocales:

Javier Rodríguez, José Luis Gardoqui, Juan María Millamón, José María Elgueta, Miguel Angel Hidalgo, Luis Manuel Rojas.

Asesora Jurídica:

María Antonia Anguera.

Nueva Junta Directiva

Presidente de honor:
Excmo. señor Alcalde de Gijón.

Presidente:
D. Luis Villaverde García.

Vicepresidente:
D. Severino Pascual Prieto.

Tesorero:
D. Pedro Víctor Costales Meana.

Vicetesorero:
D. José Antonio García García.

Contador:
D. Ricardo Miguel Cueto.

GIJON

Vicecontador:
D. Eduardo Alonso Puga.

Delegado de deportes:
D. Severino Pascual Prieto.

Vocales:
Don Julio González Salamanques, don Manuel Abarrio García, don José Luis Pérez Sánchez, don Antonio Castellanos Moreno, don Manuel Calzada Babio, don Amador Alfonso Álvarez Muñiz.



Fiesta patronal

El pasado 19 de enero se celebró en la Sociedad la tradicional cena de la vispera de San Sebastián, patrono de la ciudad, la cual se vio muy animada aunque menos que otros años —¿crisis económica?—; después de la cena se organizó una entretenida velada que transcurrió hasta altas horas de la madrugada.

El 12 de febrero a las 11 de la mañana se celebró en la sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal, gentilmente cedido por la entidad, la Asamblea general ordinaria de la Unión

GUIPUZCOA

Sordomudos de Guipúzcoa correspondiente al presente año, con asistencia de 78 socios.

Se dio lectura al balance económico de 1977 que fue aprobado por la Asamblea, así como el movimiento de socios, que fueron 3 bajas y 19 altas.

Se comunicó también las obras efectuadas en la sociedad, su coste y el gran ahorro que supuso el que la mano de obra fuese hecha por los propios sordos, principalmente siete de ellos.

Habló también el delegado cultu-

ral, que comunicó la ayuda del SEREM a la asociación y los proyectos para este año.

Finalmente tomó la palabra el presidente, que trató diversos aspectos de la marcha de la sociedad, para su mejor organización; para acabar con el tema más polémico de la Asamblea, la subida de cuotas, que después de largo debate y consiguiente votación, quedó aprobada.

Y ahora que pasó la Asamblea nos vamos a meter en el jaleo de organizar un concurso fotográfico y de seguida vendrán nuestras fiestas sociales.

Punto final por hoy, hasta la próxima.



Mesa presidencial: el delegado cultural expone a los asistentes la ayuda del SEREM, sobre la mesa parte del material de esa ayuda



Un aspecto del público asistente a la Asamblea



La tesorera dando parte de las obras efectuadas



Junta Directiva de esta Asociación

Presidente:

Gonzalo Parga Calderón.

Vicepresidente:

Nilo López Nogueira.

LA CORUÑA

Secretario General:

Antonio Pérez Colavidas.

Secretario 1.º:

Alfonso Pernas Sánchez.

Secretario 2.º:

Elena Cañizo Otero.

Tesorero:

José Colino Torres.

Vicesorero:

Ignacio Fuente Polanco.

Contador:

Luis Peteiro Barral.

Bibliotecario:

Benito Rivas Pardo.

Vocales:

José Bugallo Calvo, Jesús Calvo Rodríguez, Juan Centeno Centeno, Matías Dopazo Caamaño, Fernando García Balado, Andrés Rey Taboada, María Dolores Rodríguez Pérez, Tárila

Dorado Fernández, Agustín Hernández Bailón.

Asesor:

Julio Barreiro Fernández.

Delegado Cultural:

Nilo López Nogueira.

Subdelegado Cultural:

Gonzalo Parga Calderón.

Secretaria Cultural:

Elena Cañizo Otero.

Tesorero Cultural:

Antonio Pérez Calavidas.

Delegado de Deportes:

Antonio García Corral.

Secretario de Deportes:

Juan Carlos Cañizo Otero.

Tesorero de Deportes:

Andrés Rey Taboada.

Delegada de Sección Femenina:

Tárila Dorado Fernández.

Vocal de Sec. Cult.:

Josefina Losas García.

Vocal de Sec. Deport. Femenino:

Mercedes Mariño Añón.



RIOJA

JUNTA ORDINARIA DE SOCIOS

El pasado día 11 de febrero tuvo lugar en nuestro domicilio social la Junta general ordinaria de socios, que con carácter obligatorio se viene celebrando todos los años por estas mismas fechas, en la que se observó el siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior.
2. Memorias de las actividades del año anterior.
3. Lectura y aprobación del balance económico del año anterior.
4. Lectura y aprobación del presupuesto para el nuevo ejercicio.
5. Movimiento de altas y bajas.
6. Conveniencia de poner en conocimiento de los asociados, mensualmente, de lo tratado en las Juntas de la directiva, cualquiera que sea el número de asistentes.
7. Aprobación, si procede, de pago del trabajo a las mujeres de la limpieza, o limpieza voluntaria por las asociadas, del domicilio social.
8. Aprobación, si procede, de que el mandato de la directiva sea de un solo año de duración.

9. Exponer a los asociados la conveniencia de cambiar de fecha la celebración de la Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano.

10. Conceder, si procede, amnistía a los sancionados con anterioridad a la celebración de la presente Junta general.

11. Actualizar el Reglamento vigente.

12. Elección de las vacantes, o nueva Junta directiva, según se apruebe o no el punto número 8.

13. Ruegos y preguntas.

En esta reunión, a la que acudieron un total de 58 personas, quedaron aprobados todos los puntos, previa votación, quedando constituida la nueva Junta directiva, que regirá hasta la celebración de la próxima Junta general ordinaria, recayendo los cargos en las siguientes personas:

Presidente:

Ernesto Cañas Ibáñez, (sordo).

Vicepresidente:

José Antonio Barragán Díaz de Cerio (sordo).

Contador:

Fernando Sota Pascual (sordo).

Tesorero:

Pedro Calderón Yanguela (sordo).

Secretario general:

Ángel Huerta Nalda (sordo).

Secretario 2.º:

Jacinto Garrigosa González (oyente).

Vocales:

Jesús Royo Medina (sordo), Manuel San Juan Marzo, José Manuel Carral Fernández (sordo), Gregoria Blanco Sánchez (sorda), Delfina Ventura Morales (sorda), Ruperto Nequeruela del Val (sordo), Félix Colás Munilla (sordo), Dario Jiménez Hidalgo (sordo).

Responsable Cultural:

Julio Veci Marrodán (sordo).

Presidente de Deportes:

Pedro Santamaría Gómez (sordo).

Asesor Religioso:

Rvdo. Jacinto Garrigosa González (oyente).

Delegado FNSSE:

Ángel Huerta Nalda (sordo).

Además de los cargos ya mencionados en los que figuran cinco nuevos componentes en relación a la anterior Junta directiva, se acordó nombrar consejeros que intervengan en las juntas de la directiva, asesorando a ésta en todo lo que necesiten. Estos consejeros serán elegidos cada semana entre los asociados sordos con un mayor grado de cultura y de este modo participarán todos los asociados de modo activo colaborando así en la buena marcha de la Asociación.

Felicitemos a todos los miembros de la nueva Junta directiva y les deseamos los mejores éxitos en el desempeño de sus cargos.

Ángel HUERTA NALDA

Actos celebrados

Queremos informaros de los actos que celebramos en la Asociación los meses de diciembre y enero, con participación de todos los socios y en un ambiente de gran alegría y cordialidad.

El día 18 de diciembre del año pasado se hizo entrega de los trofeos a los ganadores de los concursos de juegos de mesa.

La lista de los nombres de los campeones y los subcampeones son:

DOMINO

Campeones: José María Carrera Velarde, Carmelo Guerras Mantilla.

Subcampeones: Juan Antonio de la Riva Serrano, Miguel Ángel Sánchez Conde.

DADOS

Campeones: Florentino Pérez Bolado, Felipe Sánchez Conde.

Subcampeones: José Luis Rodríguez Calderón, Manuel del Río.

SANTANDER

LA FLOR

Campeones: José Luis Castro Añón, Rufino Pomposo Bezanilla.

Subcampeones: Vicenta Santalla Lasa, Ricardo Mediavilla Ruiz.

PARCHIS

Campeona: Gabina García Ruiz.

Subcampeona: María Isabel Fernández Gutiérrez.

El día de Nochevieja celebramos concursos varios con premios-sorpresa para los ganadores. Estos fueron los siguientes: Valentina Gutiérrez, Gabriel Ángel Nuevo Fernández, Luis Alberto del Prado, María Isabel Fernández Gutiérrez, matrimonio Sierra-Gutiérrez (Francisco y María Isabel), Virginia Vesga López.

Y por último, el día de Reyes entregamos juguetes a todos los niños hijos de socios. Esta entrega se hizo por sorteo, con gran alegría para los



niños en medio del júbilo de los mayores.

También os queremos comunicar que para este verano inauguraremos el nuevo local que la Caja de Ahorros de Santander donará a esta Asociación.

Tendrá 300 metros cuadrados de superficie, con salón de actos, bar, sala de juegos, sala de estar, oficina, biblioteca y recibidor.—A. SANCHEZ CONDE.



TENERIFE

Jornadas de Hermandad, a través del deporte, de las A. de Tenerife y Las Palmas

El día 26 de noviembre de 1977 se celebró aniversario de la fundación de la Asociación Tinerfeña de Sordos, institución de la que fue pionera Elisa González de Chávez (q. e. p. d.).

Dado que se estaba en período de iniciar una nueva etapa y próxima la elección de nueva Junta, los actos de la misma se refundieron en unas



las Jornadas del Deporte Silencioso, que tuvieron lugar en Tenerife en enero último, bajo el patrocinio del Banco de Bilbao de La Laguna y la Peña «Rambla Pulido», quienes donaron los importantes trofeos que disputaban en varias especialidades los minusválidos sordos de Tenerife y de Las Palmas.

Teniendo como escenarios el Esta-





dio Municipal «Francisco Peraza», de La Laguna, y las instalaciones del Círculo de Amistad Doce de Enero, se programaron partidos de fútbol (que venció Las Palmas en la serie de penalties, ya que el encuentro terminó con empate a uno). Y en ajedrez, tenis de mesa (masculino y femenino), así como en «envite» se repartieron los triunfos y tablas, resultando en esta ocasión vencedores por equipos la Asociación de Sordos de Las Palmas. Ya en las fiestas del aniversario en Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife había vencido a sus hermanos de isla, por lo que este triunfo de ahora compensó la balanza fraternalmente. Lo importante fue que se vivieron unas jornadas inolvidables, tanto en lo deportivo como en la convivencia e integración. La expedición de Las Palmas fue invitada en todos los aspectos por la Asociación de Sordos de Tenerife, y como se reunieron más de un centenar de expedicionarios, las jornadas concluyeron con una bellísima excursión

a la nieve, en las Cañadas de Teide (el pico más alto de España, en Tenerife), que admiró a todos, culminando la misma con un almuerzo de hermandad.

Ahora, con la nueva Junta Directiva, los proyectos inmediatos son prometedores y ya se trabaja en campeonatos locales de varias especialidades deportivas, concursos de fotografía, de dibujo, pinturas y manuales, actividades de cine-club y escuela de conductores, sin descuidar nuestra pionera sección de teatro (creada por el magnífico director don Eduardo Camacho, y hoy ausente en Barcelona). Estas últimas actividades, algo supeditadas a la posible y esperada ayuda que ha prometido el SEREM a través de la Federación Española de Sordos.

En fin... Lo hecho queda aquí reflejado en estas breves líneas, ya que, por otra parte, se gestionan las clases de adultos en los locales de la Asociación, aparte de contar con un

Colegio Oficial y Legalizado para la Enseñanza y Rehabilitación de Niños Sordos, el «Elisa González de Chávez», con el beneplácito del M.E.C., con unos cuarenta niños recibiendo durante todo el día las atenciones necesarias con técnicas de primerísima actualidad (equipo técnico Jouve, etc.) y un profesorado de Educación Especial y Perturbaciones de Lenguaje seleccionado por el Consejo Escolar y el Ministerio.

Queremos aprovechar estas columnas que nos brinda FARO DEL SILENCIO para dejar patente la satisfacción que sienten los sordos activos de Tenerife al contar con un presidente tan eficaz y caballero como don Antonio Sánchez del Toro (oyente y padre de una hija sorda). Y también ofrecer esta casa a nuestros hermanos de otras provincias españolas y del mundo entero, dispuestos a colaborar e intercambiar en la medida de nuestras posibilidades.



Nueva Junta Directiva

Presidente: Don Antonio Sánchez del Toro (oyente).

Vicepresidente primero: don José Manuel Ramos Fariña (sordo).

Secretario: Don Manuel Ramos Molina (oyente).

Tesorero: Don Angel Gutiérrez Pérez (sordo).

Contador: don Carlos Lermo (oyente).

Vocales: Don Celestino Miguel Beato Rodríguez (sordo), don Miguel An-

gel Ramos Fariña (sordo), don José Luis Monteagudo (sordo), don Jaime Pérez Concepción, don Aurelio Crespo González (sordo).

Vicepresidente segundo (gestiones oficiales), don Manuel Acevedo Biss-hop (UCD).

Asesor jurídico: Letrado don Miguel Arriaga (oyente).

VALLADOLID

FARO DEL SILENCIO quiere presentar a los lectores la despedida de un presidente que tras una gran labor ha dejado huella en la Acción Católica de Valladolid.

No dudamos que los socios vallisoletanos al igual que ésta Federación, agradecen sinceramente sus servicios.

Que todos los presidentes tengan la responsabilidad y sacrificio de Leopoldo Cortejoso.



Valladolid, a 11 de febrero de 1978.

Queridos lectores de *FARO DEL SILENCIO*:

Os escribo para comunicar mi dimisión como presidente de la Acción Católica de Sordos de Valladolid.

A muchos les sorprenderá esta noticia. Yo ya estaba algo más que cansado; son tres años en la presidencia, quizá demasiados, rigiendo los destinos de los sordos de Valladolid. Quizá el motivo más importante para mi dimisión sea mis frecuentes trastornos físicos que no me dejan rendir en mi misión lo que yo quisiera.

Son muchos logros los que he llevado a cabo en la Acción Católica y aún creo que podría seguir logrando más, pero pienso que es hora de dejar paso a otro presidente con espíritu más joven que continúe la obra comenzada.

Esta Acción Católica no es la misma que conocí hace veintisiete años. Poco a poco se han logrado muchas mejoras tanto en locales como en bienes comunes. Es una Acción Católica de Sordos nueva, renovada, que asegura mucho porvenir.

No me resta más que dar las gracias a todos los que de alguna forma me ayudaron durante mi presidencia (presidentes, amigos...) y deciros que ahora trabajaré como un socio más, ayudando en lo que en mi mano pueda estar por el bien de todos los sordos.

Muy agradecido.

Leopoldo CORTEJOSO MONTERO

Posteriormente de la Asamblea general que tuvo lugar en nuestro centro —de la que os había informado— se procedió a la formación de la nueva Junta directiva que trabajará bajo la presidencia de don Félix J. Crespo Pérez.

La tarea de la elección de los miembros de dicha Junta no fue fácil y tras diversas reuniones se fueron dando a conocer los socios que ocuparían los cargos en ella.



El puesto que más se discutió a la hora de elegir fue el de secretario pero tras la aprobación de todos los miembros el cargo recayó sobre mí, que hace un año lo dejé y venía ocupando el puesto de presidenta femenina.

Sirvan estas líneas para agradecer la estupenda labor de todos cuantos



El nuevo presidente, Félix J. Crespo Pérez, en el instante del juramento



Los representantes de la nueva Junta Directiva, después de la toma, forman grupo con algunos de la anterior Junta



La secretaria, al tomar posesion, dirige unas palabras a los asistentes



Pilar Pardo, durante la toma de posesion de su cargo



El presidente en el momento de su discurso

El tesorero, Enrique Bayón, en el instante del juramento



han dejado de pertenecer a la Junta y por supuesto a los que siguen perteneciendo y a éstos alentarles en su trabajo que será en beneficio de nuestra Acción Católica y de todos los sordos españoles.

Por la tarde del día 12 de febrero se celebró reunión general en la cual tomaron posesión de los cargos los nuevos miembros de la Junta, resultó muy emocionante, cada uno dirigió unas palabras a los asistentes, se notaba gran satisfacción de todos los socios, deseando a todos sigan con éxito la marcha tan notable que hasta ahora veníamos observando.

Cesó el que hasta ahora ha venido desempeñando las funciones de presidente Leopoldo Cortejoso, después de tantos años dedicado de lleno a la Acción Católica, tantos años que ha sido miembro de la Junta directiva, que ha apoyado fuerte y con rectitud. Hemos sido estos últimos tres años compañeros trabajando juntos en Acción Católica; intercambiando impresiones y colaborando agradablemente en nuevos proyectos. Cuando todo está prosperando..., cuando todo sigue adelante... tenemos que despedirnos, él se va... yo me quedo en la Junta. ¿Añorará volver? ¡quién sabe! según sus palabras de despedida: «no me jubilo, seguiré ayudando en lo que pueda y en lo que necesitéis.»

Lleva veintisiete años de socio, hace

el número 4 en la lista. Ha obtenido muchas pruebas de afecto por sus tantos trabajos y ayudas sin desmayo.

Quisiera que estas últimas líneas fuesen dedicadas a él con el agradecimiento de todos, porque nos ha entregado la antorcha más encendida que nunca y una Acción Católica orientada hacia un notable progreso, que como también el dijo: tenemos que luchar por alcanzar.

PILAR PARDO

Nueva Junta Directiva de Acción Católica de Sordos de Valladolid

Director Obra Social:

Rdo. P. Emilio Alvarez.

Director Espiritual:

Rdo. P. Mateo Marcos.

Presidente:

D. Félix Jesús Crespo.

Secretaria:

D.^a María del Pilar Pardo.

Tesorero:

D. Enrique Bayón.

Contador:

D. Gregorio Rollán.

Delegado Cultural:

D.^a María del Pilar Pardo.

Vocales:

D. Inocencio Poladura.
D. Agapio Merino.
D. Francisco Marín.
D. Luis Domínguez.
D. Santiago Casado.
D. Anselmo Mena.

Vocal encargado Viana:

D. Agapio Merino.

Delegado Deportes:

D. Julio Inestal.

Delegada femenina:

D.^a Petra Alvarez.

Vocal femenina:

D.^a Inés de Diego.

Vocales de Caritas:

D.^a Anunciación Ampudia y
D.^a Inés de Diego.

VALLADOLID

Crónica de la Asociación de Sordomudos

Quedó elegida la nueva Junta Directiva:

Presidente:

Francisco Carretero Ajo.

Vicepresidente:

Esteban Olandia López.

Secretario:

Jesús Nozal Díez.

Vicesecretario 1.º:

Rosalía Serrano Serrano.

Vicesecretario 2.º:

José Ignacio Merino Zaloña.

Tesorero:

Fernando Pascual Cuetos.

Contador:

Olegario Fermoso Fermoso.

Vocal delegado:

J. Miguel Rabanillo Cordero.

Vocales:

Salvador Alonso Cuadrado.

Matías Monzón Acuña.

Lázaro Carrasco Huertas.

José Manuel Nozal Díez.

Ángel Gonzalo Blanco.

Delegado Sección Deportes:

Esteban Olandia López.

Delegada Sección Femenina:

María Teresa Gómez Bustillo.

Vocal 1.º Sección Femenina:

Rosalía Serrano Serrano.

Vocal 2.º Sección Femenina:

Francisca Lázaro Carrasco.

Asesora cultural:

María Teresa Pascual Villafranca.

Asesor jurídico:

Gregorio Álvarez Sanz.

Asesor jurídico:

Señor Quintín.

Asesor religioso:

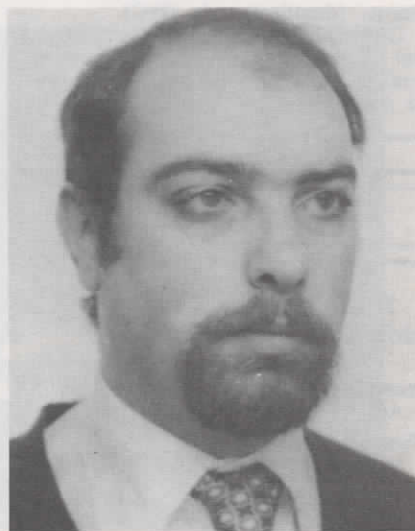
Reverendo Honorato Sanz de Frutos.

Ultimamente las actividades de nuestra Asociación son tan numerosas que no podemos por menos que en cada número de nuestra revista os enviemos algún artículo para que todos estéis al corriente de ellas.

Después de los tristes sucesos que os he contado en números anteriores, la muerte de nuestro socio y amigo Jesús Pozas, ahora vamos a cambiar un poco de panorama.

Siguiendo un orden cronológico os diré que el domingo 29 de enero nuestra Asociación disputó un partido de fútbol contra una peña de esta capital; el resultado en este caso era lo de menos, ya que se trataba de un cariñoso acto, en el cual, antes del partido, el padre de Jesús recibió una placa de recuerdo de este partido homenaje, celebrado a título póstumo por su hijo. La idea partió de dicha peña (San Andrés), con la cual no podemos tener mejores relaciones amistosas, y, cómo no, de nuestra Sección Deportiva. El acto, muy emotivo, ni qué decir tiene, fue todo un éxito, así como todos los demás que se derivaron de este triste suceso.

Ese mismo día, por la tarde, en el acogedor salón de actos de la Delegación Provincial de la ONCE, celebramos nuestra asamblea general ordinaria, en la cual, aparte de tratarse los puntos del orden del día, se votó para nombrar la nueva Junta directiva, en la que hay que destacar en la misma la juventud de sus nuevos directivos, que ayudados por la veteranía de algunos de los cargos, promete que el trabajo que se va a desarrollar es mucho y las metas que se pueden alcanzar van a ser grandes. Ilusiones y ganas desde luego no faltan.



Don Francisco Carretero Ajo, presidente de la Asociación

El domingo siguiente un grupo de socios se fue de excursión a Navacerrada, donde se lo pasaron de lo lindo, cada uno a su manera. Unos optaron por practicar los deportes de la nieve, otros por subir a la Bola del Mundo, y todos ellos disfrutaron de un hermoso día, que culminó, antes de llegar a Valladolid, con una visita a Segovia, donde pudieron admirar los monumentos de esta ciudad y cómo





no, saborear el delicioso «agua de la tierra» (destilerías de DYC).

Otro acto a destacar es el bautizo del hijo del delegado de Deportes, del cual ya teníais noticias de su nacimiento por anteriores artículos que se en-

viaron. La familia sorda está de enhorabuena, pues se había visto aumentada.

Pero quizá lo más destacado en todo este tiempo que ha transcurrido, según he ido contando cosas, es el trabajo que está desarrollando el grupo de teatro de nuestra Asociación. A pesar de que no se puede denominar como tal, por estar a falta de cumplir los requisitos a que le obliga el Ministerio de Cultura y Turismo, lo que sí es cierto es que el Grupo de Teatro de nuestra Asociación es ya una realidad. Nada ha importado que no se haya seleccionado nuestra obra para participar en la I Semana de Teatro, a la cual deseamos la mejor suerte y el más grande éxito. Y los frutos no han tardado en aparecer. No hay nada como trabajar para triunfar. Y todo un éxito fue la representación que hicieron nuestros socios de manos de su joven directora, la señorita Teresa

Pascual, con la obra «El secuestro». Los que asistieron a la velada salieron gratamente impresionados por el bien hacer de nuestros actores, y en ánimo de estos está el conseguir logros mayores, cómo no, pensando en una posible II Semana Nacional de Teatro, así es que también ánimos para la Comisión Organizadora y a por ella.

Esta representación teatral fue uno más de los actos conmemorativos de las fiestas de San Francisco de Sales. Junto con él, hay que destacar la celebración de una misa en honor del patrón y por los sordos fallecidos, seguida de un vino español que se ofreció en nuestros locales a los socios y simpatizantes, y que sirvió como broche de estas breves fiestas. Por el momento, nada más, un saludo para todos y os prometemos que seguireis recibiendo noticias nuestras.—**Jesús NOZAL DIEZ.**

VIGO

Junta Directiva de la Asociación de Sordos de Vigo:

Presidente:

Alfonso Santos Feijoo.

Vicepresidente 1.º:

Miguel Angel González Llovés

Vicepresidente 2.º:

Antonio Portela Alvarez.

Secretaria:

María José González Llovés.

Tesorero:

José Mariño Fernández.

Contador:

Gerardo Mosquera Lorenzo.

Vicecontador 1.º:

Ricardo Rey Castro.

Vicecontador 2.º:

José Luis Cameselle Iglesias.

Delegado de Deportes:

Miguel Angel González Llovés.

Delegado de Cultura:

Andrés Olivares Mozo.

Delegada Sección Femenina:

María Concepción Bordello López.

Vocales:

Juan Gómez Bouza.
José Martínez Duarte.
Teodomiro Pérez Pérez.
José Luis Fernández Calzas.
José Francisco Escaneo Loira.

Vocal Deportiva:

Raúl Estévez Regente.

Vocal Cultural:

Jorge Juan Aguilera Costas.

Delegado de Recreativa:

Manuel Lema Barral.

Asesor Religioso:

Padre Ignacio Díaz Mateo.

Asesor de Relaciones Públicas:

Manuel Rodríguez Pichel.

TOLEDO



Elegida la nueva Junta Directiva en Toledo ha sido nombrado presidente don Luis Roig Jiménez; en la fotografía vemos al vicepresidente de FNSSE desplazado a Toledo con motivo de dicho acto.

Momento en que el nuevo presidente de Toledo don Luis Roig Jiménez y Junta celebraron la composición de la misma; en el próximo número daremos los nombres de dicha Junta Directiva.



Félix Jesús Crespo, de la Acción Católica de Valladolid

Traemos a estas páginas una conversación que hemos mantenido con el presidente entrante Félix Jesús Crespo Pérez.

—¿Cuál es tu opinión sobre la labor que ha venido realizando tu antecesor en el cargo Leopoldo Cortezoso?

—Durante la dirección de mi compañero la Acción Católica ha experimentado un progreso notable que pienso continuar y en el que todos debéis ayudar.

—¿Qué cargos has ocupado hasta ahora?

—Sólo he estado un año en la Junta y ocupaba el puesto de secretario, esto me ha hecho preocuparme más por la marcha de la Acción Católica y tras esto mi decisión a presentarme para ocupar el puesto que deja Leopoldo.

—¿Estas satisfecho en ocupar el puesto presidencial?

—Sí. No me sorprendió, pues como te he dicho yo mismo me presenté y me aceptaron, ahora lo que hace falta es la colaboración de todos.

—¿Ha resultado sencillo seleccionar a los miembros para desempeñar los cargos en la Junta?

—En realidad ha sido un problema, en especial el puesto de secretario, pues es difícil encontrar socios que lo hagan concentradamente, ya que la mayoría no tenemos conocimientos suficientes. Como sabes en Acción Católica no hay socios oyentes y para los sordos resulta bastante complicado.

—¿Qué piensas de la actual Junta directiva?

—Pienso que todos se lo merecen, pero naturalmente ha habido que escoger. Los cambios no han sido muchos, pues gran parte de los asociados estaban muy satisfechos del rit-

mo de trabajo de los miembros de la anterior Junta.

—¿Cuáles son tus planes o proyectos para la futura marcha de la Acción Católica?

—Diversas. Mi ilusión, y me supongo la vuestra, es prosperar en todos los sentidos. Espero poder ampliar las actividades culturales, me hago cargo de que los socios y más los de edad tenemos un nivel cultural muy inferior a lo deseable, esto nunca es tarde para corregirlo y nada mejor que un pequeño sacrificio por parte de todos. Espero poder ampliar el programa de excursiones y diversiones al aire libre y en esto como en todo necesito vuestro esfuerzo.

—¿Te haces cargo de la responsabilidad que lleva tu mandato?

—Sí. Al hacerme cargo me doy cuenta que tal cumplimiento trae consigo bastante sacrificio, pero no dudo que en la Junta hay algunos miembros que llevan varios años y me apoyarán.

—¿Qué palabras quisieras dar a los lectores de FARO DEL SILENCIO?

—Me gustaría decirles que últimamente en España había cuatro sociedades de Acción Católica, hace pocos años dos cambiaron este nombre, nosotros no nos desilusionamos y seguimos adelante. Pienso que lo más importante no es el nombre, sino la unidad de los sordos españoles. Ahora estamos adheridos a la FNSSE, por tanto, muy satisfechos de poder cooperar con todos. Espero algún día poder conocerlos a todos personalmente, mientras tanto sabed que esta Acción Católica os recibe con los brazos abiertos.

Ahí le dejo con sus proyectos que no dudo serán muchos, deseando tenga éxito y se realicen.

PILAR PARDO

Alfonso Santos Feijoo, de la Asociación de Sordos de Vigo



De veintisiete años de edad, casado con María Concepción Bordello, la fotografía de cuya boda se publicó en la desaparecida "Gaceta del Sordo", es padre de dos hijos. Natural de Orense, su

padre era ciego y profesor en la ONCE de dicha ciudad.

Quedó sordomudo a los dos años y medio por meningitis. Fue alumno del Colegio Nacional de Sordomudos de

Madrid y del Colegio Regional de Sordos de Galicia.

Ha pertenecido a la Asociación de Sordos de Madrid. Cursó Maestría Industrial como delineante.

Trabaja a partir de 1970 con José María Acuña, ayudando a los sordos gallegos.

Con la ayuda de don Juan Luis Marroquín fundan la Asociación de Sordos de Vigo, siendo Alfonso secretario de la misma.

Accede ahora a la presidencia con 180 socios, y se dispone a colaborar activamente con nuestra Federación Nacional de la que es entusiasta.

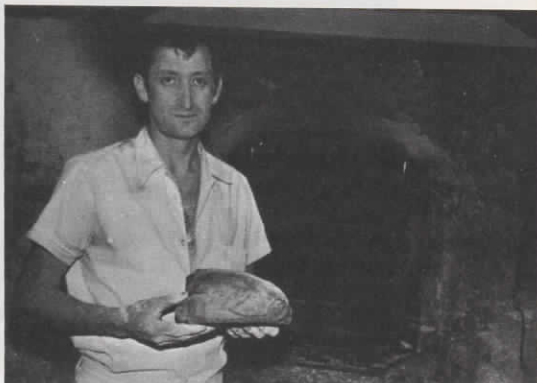
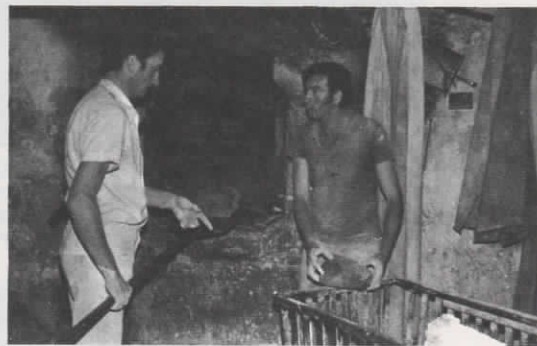
Le deseamos el mayor éxito en su cometido.

Ramón Marful, de la Agrupación de Sordos de Lugo

Un presidente que comparte su cargo con su trabajo de panadero, que aprendió cuando ya contaba veinticinco años, así sucedió a su padre —fallecido en 1962— y se siente orgulloso de su habilidad.

Ha admitido a otro sordo en su panadería y su sueño es tener una gran empresa en la que pudiera colocar a otros sordos de Lugo.

Mientras —que no sólo de pan vive el hombre— don Ramón Marful se dispone a contribuir al auge de la Agrupación de Sordos en la que vuelca todo su interés y dedicación personal.



Félix Jesús Crespo con nuestra corresponsal Pilar Pardo en un momento de las declaraciones que transcribimos



José Luis LOPEZ RUIZ

Pierde el oído en una discoteca

Un otorrinolaringólogo norteamericano llamado George Singleton, que tiene abierta su consulta en Houston (Texas), se comprometió a recoger en coche a su hija, un sábado por la noche, a la salida de un club de juventud. A la hora en punto el vehículo se detuvo en las cercanías del establecimiento y la muchacha —que estaba esperando a su padre— subió al coche, sentándose junto al conductor. Cuando el vehículo se puso en marcha, el doctor preguntó a su hija si lo había pasado bien aquella noche. La muchacha no le contestó ni una sola palabra. Había perdido la agudeza auditiva, como consecuencia del elevado número de decibelios en los que había sonado la música en la discoteca donde la chica había permanecido durante varias horas.

Maleta electrónica para educar a los sordos

El Consejo de Investigaciones Científicas del Canadá ha inventado recientemente una maleta electrónica de comunicación que ha sido ensayada positivamente y, por consiguiente, ha sido concebida para la educación lingüística de los niños sordomudos. En ella, son señalados un número de símbolos visuales. La selección de un símbolo es indicada por una luz roja en el cuadro del símbolo visual.

La variación de símbolos visuales oscilan de treinta y dos al comienzo del aprendizaje del niño, hasta 512 que es, por el

momento, el límite de su utilización.

Es posible el acoplamiento del aparato con un sintetizador de palabras que recurre a un

lenguaje artificial. La palabra artificial de este sistema tiene una entonación natural, a la cual se habitúan muy rápidamente quienes lo utilizan.

Los sordos tiene derecho al examen de conducir

Que los sordos conducen y lo hacen bien es un hecho probado y comprobado —como casi siempre, con las estadísticas de los americanos—. Conducen tan bien que se ha observado un número extraordinariamente menor de accidentes en el grupo de conductores sordos que en los normoyentes.

En España, tenemos muchos sordos que ya disponen de su correspondiente carné de conducir. Nos referimos al carné

de 2.ª, obtenido tras el correspondiente examen oficial teórico-práctico.

Lo que parece incomprensible es comprobar que la Jefatura Central de Tráfico no haya dispuesto, o mejor dicho facilitado, unos exámenes teóricos más acordes con la dificultad del sordo ante el lenguaje escrito, según se hace en otros países, Francia por ejemplo. Ojalá sea realidad en nuestra patria en un futuro próximo.



Un profesor de sordos muerto por un camión

El profesor de sordos, don Andrés Galera Ortiz, perteneciente al curso de 1957-58, falleció víctima de un accidente de

circulación, al ser atropellado por un camión, el pasado 1 de noviembre. Tenía su destino en Murcia, donde, con gran celo y eficacia, desempeñaba su función educativa, gozando del general aprecio de sus compañeros y alumnos. Descanse en paz.

El arte de coleccionar sellos



FARO DEL SILENCIO, abierta siempre al mundo de los sordos y a cuanto pueda enriquecer a los sordos, nos brinda la oportunidad de dar luz a una nueva sección de la revista. Y en la seguridad de que serán bastantes los sordos que, de una u otra manera, estarán interesados por el mundo de los sellos, iniciamos esta nueva sección, confiando en prestar así un servicio a nuestros hermanos del silencio, al tiempo que servirá para fomentar uno de los «hobbies» más interesantes, como es el de la filatelia.

En esta primera crónica, nos vamos a limitar a señalar los útiles necesarios para una buena práctica del coleccionismo de sellos, así como las próximas emisiones de sellos españoles para este año 78.

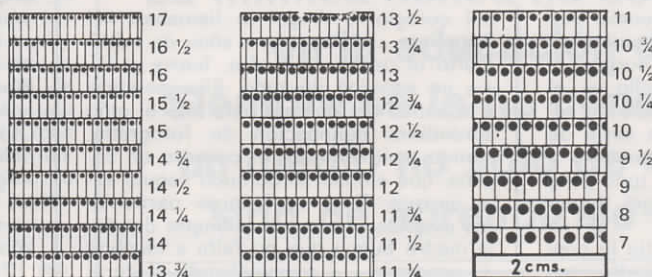
Puesto que el coleccionismo de sellos abarca muchos y diferentes países, todos los del mundo, hacemos notar que todas nuestras crónicas e informaciones, se limitarán a nuestro país: España. Así conseguiremos un doble fin: conocimiento de nuestra historia por parte de los sordos a través de los sellos y promoción cultural de los mismos, ya que, aunque no lo parezca, el simple hecho de coleccionar sellos españoles, o de cualquier otro país, ha de aumentar los conocimientos de cuantos a ello se dediquen.

Para un buen coleccionista de sellos, son imprescindibles los siguientes instrumentos y materiales: una lupa, unas pinzas de puntas planas sin estrías, un catálogo de sellos, un clasificador, un album, un odontómetro

y... por supuesto, los sellos, además de una buena afición por ellos.

De entre los útiles mencionados, seguramente presentará dificultades el llamado odontómetro. No es otra cosa que un útil para la medición de las perforaciones que entran en 2 cm. Se dan casos de sellos que, aún teniendo el mismo valor postal y la misma imagen impresa, son emitidos en años distintos teniendo diferente número de perforaciones o «dientes».

Para conocimiento de todos, incluimos aquí un modelo de odontómetro:



Como ya dijimos, nos vamos a dedicar solamente a las emisiones de sellos españoles. La primera emisión de sellos de España, se hizo el 1 de enero de 1850, siendo reina Isabel II. Los catálogos españoles de sellos hacen una separación en sus ediciones: el llamado primer centenario, que abarca los sellos emitidos desde 1850 hasta 1950, ambos inclusive, y los que fueron emitidos a partir de 1951.

Para este año 78, los sellos que van a ser emitidos por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, son los que fi-

FECHA	EMISIONES Y VALORES	PTAS.
5 enero	Uniformes militares. 1, 2, 3, 5 y 15	26 (ya ha salido)
20 febrero	Personajes españoles. 5, 8, 25 y 50	88 (ya ha salido)
28 marzo (1)	Centenarios 1977. 9, 15 y 24	48
4 abril	Protección Naturaleza. 3, 5, 7, 12 y 20	47
2 mayo	Europa (monumentos). 5 y 12	17
5 mayo	Adhesión España Consejo Europeo. 12	12
6 mayo	Día del Sello. 5	5
23 junio	500 aniversario fundación Palmas G. C. 5	5
29 septiembre	Pintores (Picasso). 3, 5, 8, 10, 12, 15, 20, 25	98
12 octubre	América. España. 7 y 12	19
3 noviembre	Navidad. 5 y 12	17
22 noviembre	Reyes de España	250

(1) Emisión del año anterior, cuya puesta en circulación fue demorada.

sello de 5 pesetas, por ejemplo, pagamos por él «un duro» y nos vale para franquear una carta con destino a una localidad diferente de aquella en la que vivimos. Pero ese mismo sello, en catálogo, tiene un precio o valor algo superior. El primero es el valor postal o facial y el segundo es el valor filatélico.

Esperamos, para empezar, que estas líneas sirvan para iniciar una nueva afición en la mayoría de vosotros.

Hasta una nueva crónica, amigos de los sellos.

guran en recuadro adjunto.

Para información de los coleccionistas, comunicamos que en las fechas indicadas se ponen a la venta las series citadas en el servicio filatélico de la Dirección General de Correos y Telecomunicación. En esas fechas se ponen a la venta unos sobres que llevan pegados los sellos y que son «matados» con el matasellos «primer día».

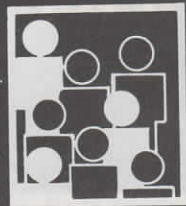
También informamos que todo sello tiene dos valores distintos: uno es el valor facial o postal y otro el valor filatélico. Así al comprar un



Uniformes militares (9.º grupo) 5-1-78

Personajes 1978 (28-II-78)





Vidas del silencio

Angel de Linos Quintana

Caridad y afecto al hermano sordo

Tuve que vencer su resistencia. Angel es modesto y no quería contarme su vida. Insistí... Nació en Burgos el 22 de agosto de 1933. Por ello es el más joven de cuantos han salido en esta sección de la revista, una serie de vidas que no abarcará forzosamente a los que ya lo hicieron casi todo sino también a los que como Angel tienen mucho por hacer todavía.

A los tres años la meningitis le costó la pérdida del oído. El padre, militar, bien asesorado decidió ingresarlo a los cinco años en el Colegio de la Purísima, de Madrid. Allí estuvo hasta cumplir los diecisiete años. Aprendió a hablar de forma notable. Recuerda también que era «monaguillo oficial»

del colegio, a Angel le llamaban «el Angelito»... A los trece años de edad, murió el padre, la madre, fuerte y firme se encargó de todo. Ella insistiría a la salida del colegio para que el niño aprendiera delineación de fotografía, siendo posiblemente el primero en España, que siendo sordomudo seguía esta carrera. Tuvo profesores particulares oyentes —la madre siempre detrás, la madre buena que no falta a muchos de nosotros— y aprovechando el derecho que le concedía al ser hijo de un militar, empezó a trabajar en el Servicio Geográfico del Ejército donde ahora lleva veintiséis años y así continúa. Por las tardes también trabaja en el Instituto Geográfico y Catastral. De jo-



Mesa redonda organizada por PROAS en el mes de mayo para un mejor entendimiento entre todos los centros de sordos de Madrid

ven no le gustaba mucho, hoy está ya satisfecho con su posición.

Un amigo suyo le llevó en 1949 a la Acción Católica de Sordomudos de Madrid. Angel, muy católico, «el Angelito», monaguillo, estaba a gusto allí. Empezó como aspirante, fue después vocal en la Sección Juvenil, y al fin, vocal de Piedad durante diez años. ¡No podía ser otra cosa! Allí conoció Angel a Dios más de cerca, al Dios que le habían inculcado sus padres. Allí empezó Angel a sentir como suyas las penas, las necesidades y las miserias de sus hermanos sordos. Fue también dos años vicesecretario.

Tuvo que dejar la Acción Católica. Un error —no suyo— de no saber comprender su necesidad de colaborar con el padre Agustín Yanes, en el servicio de Cáritas, donde Angel se sentía a gusto interviniendo directamente en aquel su afán de ayudar al sordo mal-



A los diecisiete años en una misa celebrada en Acción Católica de Madrid



Don Angel Linos a los tres años de edad poco después perdió el oído



En la visita a Cubas para la entrega de regalos de Reyes en la Navidad 1977-78

tratado por la vida. Sintió dejar la Acción Católica, pero en su camino trazado muy hacia arriba, no había otra opción.

(En 1962 conoció a una chica catalana. Algo se movía inquieto en su corazón. La joven catalana, guapa, educada, fina..., también sentía lo mismo. Noviazgo rápido de un año y medio. Boda. Esta vez Angel no era «el Monaguillo», sino el protagonista nervioso, enamorado... con Elisa Escofet, de blanco, allí al lado suyo...)

En el servicio de Cáritas, Angel de Linos, aunque no le gustó decirlo, hizo mucho, iba a informarse de las necesidades, procuraba que se socorrieran. No entendía de políticas internas ni de deslumbramientos personales. Entendía sí, de obras de misericordia y de sonrisas que aparecían en caras antes llenas de tristeza. Eso, sólo eso era lo que le gustaba a Angel, conseguir.

Pasó el tiempo y el matrimonio tenía ya dos niñas encantadoras. Angel, buen esposo, buen padre, hubo de dejar su labor en Cáritas. Por poco tiempo, cuando el padre Jesús Ayerra fundaba el Centro Pastoral del Sordo, allí se fue, incapaz de contener su vocación. Fue el primer director. Planeaba las excursiones, ayudaba en las conferencias culturales, y claro..., en la Santa Misa y actos litúrgicos. Tres años después fue elegido director de Cáritas para los sordos. Se encargaría, encantado, de ayudar a los ancianos de Cubas, de recaudar alimentos, dinero e ilusiones para ellos, para todos los sordos fueran de cualquier Asociación, pues todos son hijos de Dios sin distinciones de carnés ni insignias. Era el «Angel bueno», la ayuda del padre Jesús Ayerra...

(Aún vino otra hija al matrimonio, son tres: María del Pino, Mónica y Elisabeth. Tres niñas monísimas, educadas, formales, oyentes, pero que saben hablar en mímico y que según el padre son... como todas las de ahora; muy modernas y demasiado listas.) A Angel le gusta mucho ir a Cubas. Es conocido de todos los ancianos que le

Fotografía de la boda con doña Elisa Escofet en 1964, en Barcelona



rodean agradecidos. Habla con ellos. Va con frecuencia. Les conoce a todos uno por uno. Angel se preocupa ahora porque algunas Asociaciones españolas comprendan que por encima de sus altas políticas, de sus serias actividades culturales y las importantes actividades deportivas hay algo mayor, infinitamente mayor. La caridad, el afecto al sordo necesitado.

Este es Angel de Linos Quintana, esta su obsesión. Cada donativo que se recibe para los ancianos, para los pobres, le hace sonreír. Un júbilo especial. Y se siente feliz, con la madre adorada, la esposa buena y los tres diablillos con faldas que pronto serán mujeres y que ansía educar tan cristianamente como él lo ha sido.

No quiere contarme más. Por fortuna esta vez no me presenta ninguna solicitud de ayuda, no me habla de ninguna necesidad acuciante, y tampoco

me habla de su pasión por la filatelia. Bueno, un poquito sí, tiene sellos muy antiguos, muy valiosos, de sus abuelos. Distintas emisiones españolas.

Le pregunto si los vendería para los pobres. Bueno..., algunos, los repetidos sí. Como no tiene hijos, sus tres niñas heredarán la colección del padre... o su viuda, me dice... Sonreímos.

Este es Angel de Linos. La primera vida joven aún con mucho futuro por delante, con mucho bien por hacer, que sacamos en esta sección de FARO DEL SILENCIO. Un hombre conocido por todos los sordomudos necesitados y que hizo suyo, aquello del Evangelio: «Tuve hambre y me disteis de comer, sed y me disteis de beber.» Un hombre que ama sencillamente a Cristo en cada hermano sordo, y que está muy enfadado hoy con sus tres diablillos que pierden el tiempo ante el televisor...

Por la transcripción F. J. P. P.

Don Angel de Linos Quintana junto a nuestro director señor Pinedo ayudando a la Santa Misa en Santa María del Silencio





**Colabora-
ciones
Literarias**

MI PERRO «TARZAN»

¡«Tarzán»: ven aquí!

Pero «Tarzán» ya no oía... Se hizo viejo en mi casa, perdiendo lentamente su arrogancia, su alegría de vivir, su afán de sentirse útil y protector de sus amos.

Diez años bastaron para que el enorme cachorro de «Pointier» pasara de adulto vigoroso a una senectud llena de tristeza. Para él llegó el silencio.

Dormitaba invariablemente bajo el palmar del jardín, tendidas sobre el césped sus enormes orejas sin vida. No levantaba apenas la vista, nada despertaba en él interés alguno, y los gatos antes huidizos a su presencia, dejaron de temerle y rondaban confiados cerca, muy cerca de su húmedo hocico sin que jamás su bello se levantara para mostrar los grandes incisivos ya desgastados y amarillentos.

Fue «Tarzán» (con perdón) un perro muy humano, fuerte, dócil y leal. Tenían sus pupilas enorme contenido de extraña dulzura y agresividad en perfecta mezcolanza; realmente era un perro distinto; su estampa era imponente.

Mas un día; noté que estaba perdiendo rápidamente la audición; sentí una pena profunda, un gran dolor. Al verle casi sordo, quedé imbuída en mis reflexiones: ¿Cómo superaría «Tarzán» en silencio su gran trauma? ¿Se sentía solo? ¿Sufría mucho? ¿Si por lo menos hubiera podido hablarme! Únicamente se limitaba a emitir profundos suspiros que yo observaba y ya no podía escuchar...

Al unísono se borró para «Tarzán» y para mí, la voz de nuestros seres más queridos, y a la par dejamos de oír las melodías de la Naturaleza. ¿Murieron las cigarras? ¿Enmudecieron los grillos? ¿Sumergiéronse las ranas del estanque? ¿Se ahogó la garganta de las aves del cielo? Quizá fueron éstas las preguntas que «Tarzán» se hiciera. Preguntas sin respuesta.

Para comprender el absoluto silencio del viejo «pointier» cerraba yo el audífono, que me permitió oír unos años más: silencio profundo y aterrador.

Apenas podía resistirlo, y él... ¡Parecía tan resignado!

Pero no; creo que sufría el dolor del aislamiento, pues al intentar darle un poco de alegría levantaba sus gachas orejas y fuertemente le hablaba al oído: «Tarzán»; los dos somos sordos... ¿No sabes mi viejo perro que te quiero mucho más ahora que cuando podías oír mi palabra? Y «Tarzán» respondía incorporándose moviendo nerviosamente el rabo, y sosteniéndose con dificultad sobre sus patas traseras ponía las delanteras en mis hombros; y juntando su enorme cabeza en mi mejilla, ambos nos sentíamos profundamente compenetrados en nuestro silencio. Llegó para «Tarzán» el día del «ADIOS». La silenciosa despedida fue casi una tragedia.

Agonizaba el can resignadamente, con la pena reflejada en sus ojos vidriosos ya... No pude por menos al escuchar en la palma de mi mano los últimos latidos de su corazón, que recordar una anécdota lejana que él protagonizó y yo nunca olvidaré: Fue un excelente guardián de fino oído y presa rápida. Llevaba varias noches ladrando sin cesar y corriendo de la terraza a la verja, y de ésta a la alambrada. Molestos los vecinos, dijeron estar hartos de tanto alboroto; el perro no les dejaba dormir.

Nos obligaron a meterle dentro de la casa. Fue un sacrificio para el noble animal, el inmerecido encierro. Era un perro libre que perdió su libertad una sola noche en su vida; pues a la mañana siguiente los vecinos rogaron disculpas y suplicaron libertad para «Tarzán». Una sola noche sin tan diligente vigia fue suficiente para que los ladrones que merodeaban las noches por los alrededores robaran todas las gallinas y conejos del barrio.

Hace años que «Tarzán» reposa en su tumba cubierta de madre selva en flor, hace años murió un perro más, SIN CONOCER EL ODIO; LA FALSEDAD Y LA TRAICION. SIN QUE JAMAS ABRIERA SU BOCA PARA HUMILLAR, CRITICAR, OFENDER E INSULTAR A NADIE. ¡Cuánto aprendí de ti, noble compañero...!

ROSA PAREDES

ORIENTAL

Moros de torva mirada,
en «razzia» de madrugada,
—eran cien—.

La trajeron prisionera,
talle grácil de palmera
del Edén.

Y curiosa, la Sultana
fue a espiarla de mañana,
recelosa.

Para ver a la cristiana
de mudos labios de grana,
silenciosa.

Sol firme tras la Alpujarra,
reflejos en cimitarra
sarracena.

Y la cristiana obstinada,
de eterna boca cerrada
cual su pena.

Noche al amor consagrada:
Por su Alhambra de Granada,
bien gentil.

A ofrecerla sus tesoros,
rapiña de Taifas moros
va Boabdill.

Por su silencio aburrido,
de gestos incomprensidos
de sus manos...

Marchóse el moro abatido
maldiciendo sus perdidos
deseos vanos.

Y, errabunda y olvidada,
como guzla abandonada,
sin tañer,
vaga ahora entre mil fuentes
junto a eunucos maldicientes
del harén.

El Salón de Embajadores:
Contra huestes de invasores
la reunión.

Boabdill escucha consejos
de sabios y doctos viejos
en legión.

—¡Será inasequible el Darro!
¡Correrá sangre en el barro!
—bien ufanos—.

—¡Cada zona, una celada,
será una tumba Granada
de cristianos!

Oculto entre los celajes,
espiando abencerrajes,
—ojos vivos—.

Leyendo de labio a labio
la esclava captó el plan sabio
decidido.

Y a la noche, presurosa,
con su mano temblorosa,
—¡ay, Boabdill!—.

La cristiana escribe y llora
a la luz que le incorpora
su candil.

Fue paloma mensajera
remontando allá altanera
Mulhacén.

Y bajara planeando
ante los pies de Fernando
e Isabel.

Cristiana tropa en Granada,
victoriosa, engalanada,
penetró.

Y el cadáver de la esclava
(Boabdill la clavó su daga)
ignoró...

DOPIN



Hace 25 años

El 6 de marzo de 1953 se publicó un decreto por el que se crea el Patronato Nacional de Educación de la Infancia Anormal.

En el artículo 2 entre otras cosas decía:

Bajo la dependencia de este Patronato funcionará un Comité Técnico integrado por los siguientes miembros:

(Entre ellos figura un técnico en materia de educación de la especialidad de sordomudos.)

Fue designado don Juan Luis Marroquín Cabiedas como representante de todos los sordomudos españoles.

BARCELONA

La Casa del Sordomudo de Barcelona ha recibido la visita del sordomudo ruso Jury Ilurtzky acompañado de su esposa (oyente).

El señor Ilurtzky es miembro directivo de la Asociación de Sordomudos de Rusia y ha hecho grandes elogios de la organización y actividades de la casa.

* * *

La señorita Grosset, interpretó con sus inimitables dotes momo-coreográficas, una pieza titulada «Soledad». La

prensa de la Ciudad Condal se hizo eco y elogió el arte de esta sordomuda.

* * *

En el Salón de Actos de la Casa del Sordomudo, el vicepresidente don Federico Sánchez, disertó sobre algunos aspectos de las exploraciones inglesas en Asia y Africa desde el siglo XVIII a finales del siglo XIX. Ha sido muy aplaudido.

VALENCIA

Triunfan en la ciudad del Turia los artistas de circo sordomudos: Torres, Catalá y Talamantes. S. A.

FICHA DE PELICULA N.º 13

Título: «La navaja».

Director y guionista: Juan Masas (sordo).

Operador: Josep María Segimon (sordo).

Reparto de papeles: Padre, madre, hijo, profesora.

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Kodak.

Formato: Súper 8 mm.

Tiempo: 10 minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: Un padre se hirió con un pequeño corte, en su cara con la navaja de afeitar, a su esposa no le gustaba este instrumento por ser peligroso, pero su hijo murió también herido, al intentar aprender a afeitarse, también falleció su esposa de la impresión de la muerte del hijo y finalmente, el padre quedó solo.

Autorizada: Para todos.

Escenas: Sala y calle.

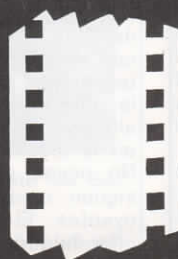
Fecha de estreno: 1973.

Precio de alquiler: 1.000 pesetas.

Gastos de transportes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Premios: Primer premio (CE. RE. CU. SOR.).

Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Javier Mercade. Calle Valencia, 358 pral. Barcelona-9.



Cine Silencioso

FICHA DE PELICULA N.º 14

Título: «La mano culpable».

Director, guionista y operador: Javier Mercade (sordo).

Reparto de papeles: Chica, ladrón, policía, ayudante, juez, fiscal.

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Agfa.

Formato: Súper 8 mm.

Tiempo: 10 minutos.

Tema: Comedia y policiaca.

Argumento: Un ladrón robó una bolsa, un policía y su ayudante le descubrieron y le detuvieron, luego en el juicio iba a ser liberado; pero los jueces declararon contra el ladrón.

Autorizada: Para todos.

Escenas: Ciudad y sala.

Fecha de estreno: Octubre 1973

Precio de alquiler: 800 pesetas.

Gastos de transportes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Premios: 2.º premio (CE. RE. CU. SOR.).

Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Javier Mercade. Calle Valencia, 358 pral. Barcelona-9.



La Federación Boliviana de Sordos
de Cochabamba nos remite
el siguiente artículo

Lucy Argandoña de Céspedes y el INSTITUTO DE AUDIOLOGIA

Fundadora del primer Instituto de Audiología de Bolivia en la ciudad de Cochabamba en fecha 20 de agosto de 1957.

El contenido de esta obra social y humana se resume de la siguiente manera:

Cómo comprendería la significación de una obra si no se conoce la vida de quien la ha realizado. El último hijo de la señora Céspedes, Hernancito, es sordo. Al enfrentar y solucionar el problema de su hijo, encontró en las puertas de su casa a otros niños sordomudos, pero de pobres recursos y humildes familias. Recogió el dolor de muchas madres y en el garaje de su casa improvisó su «escuelita» y dictó su primera lección de desmutización. Había estudiado la especialidad en México, D.F., para constituirse en profesora de su propio hijo. El dolor colectivizado la obligó a tender la mano experimentada a quienes la necesitaban. La «Escuelita» —llamada así con cariño— creció en la medida del número abrumador de sordos y el marco de la buena voluntad de las personas e instituciones que colaboraron a la fundadora. Después de innumerables peripecias logró ubicar su local propio en la esquina Suipacha y General Achá, donde actualmente se yergue el monumental edificio del Instituto de Audiología, conocido hoy mundialmente. Conformó un directorio con personas respetables y especializadas, le dotó de un personal docente cualificado; habilitó la sección internado bajo el celoso cuidado antes de las reverendas madres de Santa Ana, hoy, de las reverendas madres Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús; recibió a los niños sordomudos de todos los departamentos de Bolivia, sin discriminación de situación social, credo religioso ni bonanza económica. Con sacrificio y esfuerzo creo la Casa del Sordo boliviano.

El problema de la sordomudez existió en Bolivia desde siempre, pero nadie lo había encarado con decisión. Cinco mil niños sordomudos —al decir del doctor Jorge Rojas Tardío— rumiaban su desgracia en los muros

del silencio de su propia soledad. Salvando prejuicios absurdos, la señora de Céspedes dio los primeros pasos con firmeza. Acopió los mejores métodos de reeducación. Adoptó el método oral puro como columna vertebral e hizo de la clave Fitzgerald poderoso auxiliar en el ordenamiento del lenguaje. Demostrando voluntad acerada gritó y habló por los sordos cochabambinos y bolivianos. Después de largos años de penurias y angustias, de desvelos y sacrificios, el Instituto de Audiología, «robustecido y definido», dio sus primeros frutos: Sordos con el don de la palabra articulada, ya no mudos y por siempre con la bendición de Dios. De sus aulas, cuántas decenas de niños y adolescentes rehabilitados han salido, todos para ganarse la vida con decoro y dignidad. Unos alternan el trabajo en tipografía, otros en la industria y aun en el comercio. No pocos de ellos, ya rehabilitados, siguen cursos en colegios de niños oyentes. El más aventajado, Hernancito, hijo de la señora de Céspedes, ostenta el título de bachiller técnico y el de técnico medio industrial, siendo el primer graduado de los sordos de Bolivia. ¿Cuánto más se puede pedir a una mujer y cuánto se puede hacer con sólo la decisión de una madre?

Al pretender hacer un esbozo de biografía de la señora Lucy de Céspedes, hemos descubierto en ella ricos filones de bondad y cariño, de esperanza e idealismo, de lealtad y rectitud. Y hemos descubierto que «una obra sólo se edifica con espíritu».

Al hablar de su instituto y sus ni-

ños sordos, decía: «En nuestra obra hemos seguido el modelo espiritual de Jesús, y aunque hemos hecho sacrificio de toda una vida, hemos visto en nuestros niños florecer el árbol de la gratitud, embellecido moralmente con frutos de bendición.»

La paciencia y la constancia guiaron todos sus actos. Despertó honda y humana rebeldía contra una sociedad insensible y a fuerza de constancia consiguió que el alma de esa sociedad se volcara en creativos frutos, porque consideró que el amor al prójimo, la ayuda al necesitado, es el alma de las actividades de la vida. De esta manera el infortunio inicial de los sordomudos fue una fuerza de aproximación de inquietudes, un consustanciarse de ideales, un profundo sentimiento de solidaridad, al que nunca rehúyen los espíritus nobles.

«Yo no tengo otro mérito —dice Lucy— que el haber recogido el lamento de los sordomudos de Bolivia y haber hecho eco en la conciencia nacional.» Y recorriendo el velo del pasado, añade: «Antes que un mérito, sólo ha sido una oportunidad encausada por mi hijo, pero con cariño, con hondo sacrificio, pero con noble afán cotidiano.» Al hablar de sus niños sordos, fugaces ráfagas de ternura alientan en su alma la eterna esperanza de que ellos consigan su sitio debido. Repite uno de sus objetivos pedagógicos: «Tratamos de educar a nuestros sordos sin la proyección del mendicante, sin los complejos del disminuido social... Ha sido y es nuestro ideal que lleven el rostro erguido, con un ramillete de dignidad en cada uno de los actos de su vida.»

El Instituto de Audiología, la Escuela de Capacitación y la Federación Boliviana de Sordos son el alma y el sentimiento de una mujer que se convirtió en la madre de los sordos de Bolivia e hizo florecer la noble contextura de la colectividad para dar la palabra articulada a los sordomudos.

«Yo no tengo otro mérito que el haber cogido el lamento de los sordomudos de Bolivia y haber hecho eco en la conciencia nacional»

Lucy ARGANDOÑA

Publicamos hoy —por cortesía de doña Pepita Cabot— las fotografías que completan la información que ya dimos en FARO DEL SILENCIO de este importante acto de los sordos franceses.



El Congreso de la Confederación Nacional de Sordos Franceses



Bernard Bragg, ya conocido de nuestros lectores, en grupo con doña Pepita Cabot, doña Felicidad Tejedor y unos sordos franceses



Santa misa de inauguración del Congreso



Fotografía curiosa. Un sordo francés vestido, maquillado de mujer (travesti) obtuvo el primer premio de interpretación



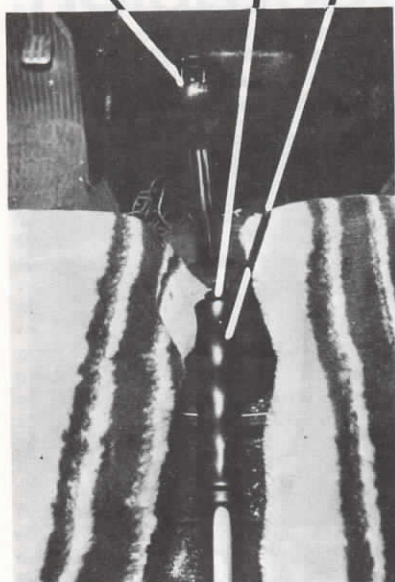
Congreso de la Grande Motte, Francia: asistentes a un espectáculo



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS (IV)

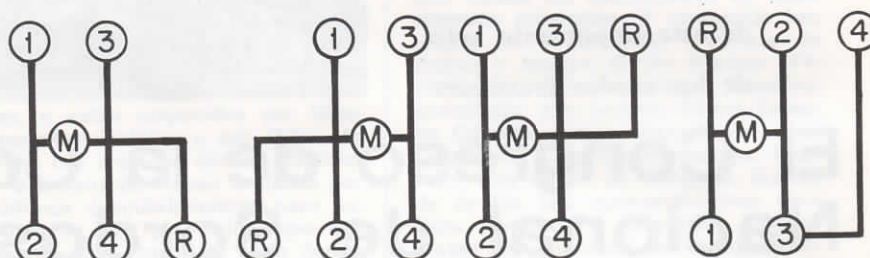
BOTON QUITAR FRENO DE MANO
FRENO DE MANO
PALANCA DE CAMBIOS



Palanca de cambio

La palanca de cambio de velocidades, que así se la llama, o también, para que no sea tan larga, se le llama palanca de cambios simplemente, o también cambio de velocidades, como queráis decirlo. Algunos sabéis que esta palanca, y en conjunto con el embrague y el acelerador, es la que sirve para poner en movimiento nuestro vehículo; pero ahora no voy a explicaros cómo funcionan en conjunto estas tres cosas, ya que lo tengo preparado para un próximo número. De momento sólo os diré los distintos movimientos que pueda tener, ya que os los podríais encontrar en distintos vehículos teniendo la misma función, pero distinto movimiento. De los varios movimientos que hay os he dibujado estos ejemplos:

Como podéis comprobar, todos tienen la forma de la letra H; sólo es diferente la marcha atrás, que siempre



Dibujos nº 1

Dibujos nº 2

Dibujos nº 3

Dibujos nº 4

la veréis marcada con la letra R. ¿Cómo moveremos la palanca de cambio? Es fácil; la palanca de cambio siempre estará puesta a la derecha del conductor. Os recuerdo que siempre, antes de poner en funcionamiento el motor, debéis ver que la palanca está en punto muerto. Para saber que nuestro vehículo tiene la palanca de cambio en punto muerto moveremos simplemente la palanca de derecha a izquierda, porque si no hacemos esta comprobación y tiene metida alguna velocidad, al poner en funcionamiento el motor y no pisar el embrague el vehículo nos dará un pequeño salto, parándose el motor.

Después de que el vehículo está en punto muerto, sin poner en funcionamiento el motor, pero sí pisando el embrague, porque si no podríamos dañarlo, veremos cómo se meten las velocidades.

Viendo el dibujo número 1, para meter la primera velocidad nos traeremos la palanca hacia nosotros, empujándola hacia adelante; para meter la segunda velocidad, sin tener que pasar por punto muerto, la empujamos en línea recta hacia atrás; para meter la tercera velocidad tendremos que pasar por punto muerto, empujando la palanca hacia adelante, moviéndola ligeramente hacia la derecha y luego la empujamos hacia adelante; para meter la cuarta velocidad sin pasar por punto muerto, la empujaremos ligeramente hacia atrás. Y para meter la marcha atrás pondremos la palanca de cambio en punto muerto, empujaremos ligeramente la palanca hacia el suelo, moviéndola hacia la derecha y hacia atrás.

Tenemos el ejemplo del dibujo número 2: las velocidades primera, segunda, tercera y cuarta serán los mismos movimientos que en el dibujo número 1, pero lo único que cambia es la marcha atrás.

La marcha atrás (en el dibujo número 2) lo haremos de la manera siguiente: estando la palanca en punto muerto empujaremos la palanca hacia el suelo, nos la traemos hacia nosotros y la echamos hacia atrás. Estos ejemplos, que antes os he explicado, se realizan cuando la palanca de cambio está puesta en el suelo del vehículo.

Ahora veremos otros ejemplos, que son los números 3 y 4, que es cuando la palanca sale del panel del vehículo (quiere decir que sale por la parte del frente del vehículo, al lado del volante); sus movimientos son diferentes. Su punto muerto es cogiendo el puño o bola de la palanca de cambio y moverla ligeramente de izquierda a derecha. Para meter la primera velocidad tendremos que moverla a la izquierda y empujar hacia dentro; para meter la segunda velocidad sacaremos la palanca hacia afuera, sin pasar por punto muerto; para meter la tercera velocidad si pasaremos por punto muerto, empujamos hacia adelante con cuidado, porque sin querer podemos meter la primera velocidad, giramos a la derecha y hacia dentro, y para meter la cuarta velocidad la empujaremos hacia atrás, sin pasar por punto muerto. Para meter la marcha atrás desde punto muerto tendremos que girar la palanca hacia la derecha y empujarla para dentro, cuidando de que no metamos la tercera velocidad.

Dibujo número 4: la palanca de cambio está colocada al igual que la palanca del dibujo número 3, pero los movimientos son diferentes; aquí vemos que la primera velocidad se mete moviendo la palanca hacia la izquierda y hacia atrás; la segunda velocidad la meteremos empujando la palanca hacia adelante, pasando por punto muerto, moviéndola hacia la derecha, empujándola después hacia dentro; la tercera velocidad echaremos hacia atrás la palanca, en forma recta, y la cuarta velocidad, como veis en el dibujo, se mete desde la tercera velocidad, moviendo la palanca hacia la derecha y empujándola hasta el fondo. La marcha atrás la meteremos, estando en punto muerto, moviendo la palanca hacia la izquierda y empujándola hacia adentro.

¡Si dudas... no adelantes!

Quiero resaltar los "spots" de televisión, que está emitiendo actualmente, con el lema de **SI DUDA... NO ADELANTE**, promulgados por la Dirección General de Tráfico —y creo que saldrán más sobre este tema—, que según vayan saliendo os iré explicando.

El que actualmente se está emitiendo es sobre adelantamientos, nos habla la señorita que vemos al principio del "spot", llegando a la gasolinera, de lo que debemos hacer y no hacer, antes de empezar, durante y después del adelantamiento, que ahora os voy a recordar: Antes de empezar un adelantamiento, hay que mirar que no haya señal que nos lo prohíba, ni raya continua, que la visión sea lo bastante clara por delante de nuestro vehículo, que no vengan ni por detrás ni por delante vehículos, que el vehículo que nosotros vayamos a adelantar sea más lento y nuestro vehículo pueda adelantarlo sin dificultad.

Todo esto lo debemos de recordar cada vez que adelantemos con nuestro vehículo, y recordar también el lema del "spot".

"SI DUDA... NO ADELANTE."

Vocabulario

APROXIMAR.—Acercar.

Ejemplo:

Se aproxima un vehículo.

Se acerca un vehículo.

ARRANCAR.—Esta palabra tiene dos formas de explicación: la forma de, que la podíamos llamar, salir con el vehículo.

Ejemplo:

Arrancamos en el semáforo.

Salimos del semáforo.

La otra forma es de poner en marcha el vehículo.

Ejemplo:

Arrancamos nuestro vehículo.

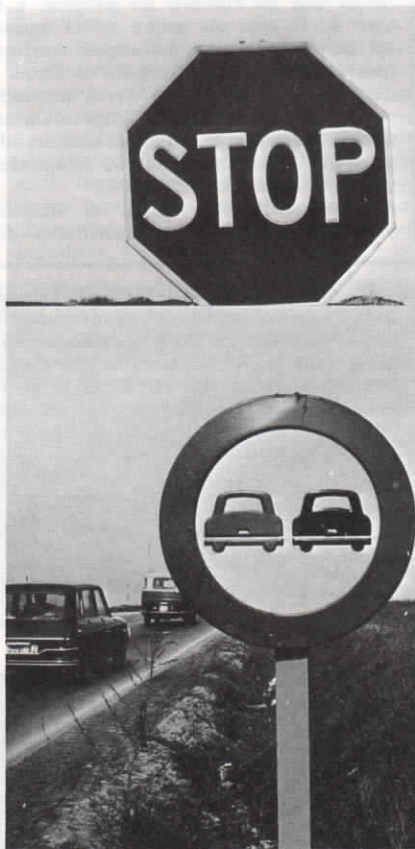
Ponemos en marcha nuestro vehículo.

ARRASTRAR.—Llevar por el suelo.

Freno de mano

El freno de mano sirve para cuando dejamos nuestro vehículo aparcado y como seguridad de que nuestro vehículo quede completamente inmovilizado. En el momento que nosotros tiramos del freno de mano hacia arriba quedan los frenos pegados a los tambores de las ruedas. Para quitar el freno de mano tiraremos ligeramente hacia arriba apretando a la vez el botón que sale del centro de la palanca, como os indico en la fotografía número 1.

Acordaros siempre, antes de poner el vehículo en funcionamiento, el motor, de que la palanca de cambio esté en punto muerto y de que antes de echar a andar el vehículo hemos quitado el freno de mano.



Estar seguro de haber puesto el freno de mano.

ATENDER.—Mirar, ver.

Ejemplo:

Se atenderá a las señales.

Se mirará a las señales.

Se verán las señales.

ATRAVESAR.—Pasar por medio, cruzar.

La explicación siguiente que os voy a dar pienso que es la más fácil para que podáis entender lo de **pasar por medio**. Voy circulando con mi vehículo y llego a un cruce; en ese momento aparece por nuestra izquierda o por nuestra derecha otro vehículo que cruza sin mirar ni parar. A esto se le llama **atravesar**.

Ejemplo:

Es obligatorio hacer «stop» antes de **atravesar** la carretera.

Es obligatorio hacer «stop» antes de **pasar** la carretera.

Ejemplo:

Atravesar la calle.

Cruzar la calle.

AUMENTAR. — Más a más, sumar más, ir a más.

Estas palabras nos indican que si vamos a poco, o vamos normal, vayamos a más.

Ejemplo:

Aumentar nuestra velocidad.

Ir a más velocidad (ir más deprisa).

AUSENTAR.—No estar.

Ejemplo:

Nos **ausentamos** del coche.

No **estamos** en el coche.

Sanz

AUTO-ESCUELA

• **Especializada en clases para sordos**

• **Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza**

**Fuente del Berro, 20
MADRID - 9**

Ejemplo:

El camión **arrastra** la carga.

El camión **llevar por el suelo** la carga.

ARRIMAR.—Acercar.

Nos **arrimamos** a la acera.

Ejemplo:

Nos **acercamos** a la acera.

ASCENDER - ASCENDENTE. — Subir. Ir subiendo.

Ejemplo:

Ascender una cuesta o subida.

Subimos una cuesta.

Ejemplo:

Vamos en forma **ascendente**.

Vamos **subiendo**.

ASEGURARSE.—Estar seguro.

Ejemplo:

Asegurarse de poner el freno de mano.

AUTOMOVILISMO DEPORTIVO

El pasado 10 de febrero se celebró en Madrid, en el salón de actos de la Fundación General Mediterránea (PROAS), con la colaboración de la Federación Nacional de Sociedades de Sordos de España y el SEREM, una conferencia sobre automovilismo deportivo, que pronunció don Sandro Rocci Boccarelli, vocal de la Federación Española de Automovilismo e ingeniero del Circuito Permanente del Jarama, donde también asistieron otras personalidades, como S.A.R. don Gonzalo de Borbón, en lugar de S.A.R. don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, presidente de honor del Comité Español de Deportes Silenciosos, no pudiendo asistir como él deseaba por encontrarse de viaje.

S.A.R. el príncipe de Baviera, presidente de la Federación Española de Automovilismo.

Don Luis González Canomanuel, director del equipo nacional de Fórmula 3. Don Mario Escat (piloto), vocal de la Federación Española de Automovilismo y director de la Asociación

Española de Pilotos de Automóviles. Y don Luis Peñacoba Bueno, presidente de la Federación Internacional de Automovilistas y del Comité Español de Deportes Silenciosos.

Iniciando el acto, el señor Peñacoba, presentando a todas las personalidades al público allí asistente, que fue numeroso. Después habló don Sandro Rocci de cómo se proyectaba y programaba una carrera, en sus dos modalidades, carreras de coches en circuito abierto (rallye), y carreras de coches en circuito cerrado (Fórmula 1).

Después se proyectaron dos películas, una de ellas se trataba de un rallye que se celebró en Bélgica, y la otra de lo que un coche podía aguantar campo a través, perseguido primeramente por dos coches de carreras y después por motos de cros, pasando por todos los obstáculos imprevisibles. La conferencia terminó respondiendo el señor Rocci a todas las preguntas que le hacían los asistentes.

A esto quiero añadir mi opinión particular sobre el automovilismo de-

portivo. Creo que esto está estupendamente bien pensado y organizado, que la idea es genial, pero pienso que antes que promocionar un deporte, primero tiene que haber una enseñanza, para que después pueda haber profesionales que practiquen este deporte. Y pienso que en España, dentro del mundo de los sordos, haya muy pocos.

Hay una razón muy sencilla: si la mayoría de los sordos están esperando la promulgación del carné de conducir en toda España y viendo que el sordo está capacitado para conducir un vehículo, se podrá repartir esta enseñanza por todas las provincias mediante profesores que sepan mimica. Sin esta enseñanza, muy pocos podrán conseguir el carné de conducir, y sin él, muy pocos podrán practicar el deporte del automovilismo.

Vuelvo a repetir, la idea es estupenda, pero pienso que primero se promulgue la enseñanza del carné de conducir antes que las carreras de coches.—Florentino Luis VERA.

NOTAS INFORMATIVAS Y ACLARATORIAS

Se ruega a los presidentes de todas las asociaciones federadas nos envíen dos fotos de carné así como nombre y apellidos para que les sean enviados los carnés que necesiten en calidad de delegados de la FNSSE.

Se ruega a todos los lectores y suscriptores que envíen los giros exclusivamente a FARO DEL SILENCIO, Fuen-
carral, 58, 2.º Madrid-4.

En el último número (9) de nuestra revista FARO DEL SILENCIO, en las páginas dedicadas a la información de las distintas asociaciones y ubicadas en la sección «Gaceta del Sordo», aparecen algunos errores que a continuación subsanamos:

1.º En la información dedicada a Madrid aparece el anagrama de la Asociación de Sordomudos madrileña, cuando en realidad pertenece a la Acción Católica de Sordomudos; asimismo aparece en la nota necrológica que la persona fallecida, don Pedro Granados Cano, fue socio fundador de la Asociación de Sordomudos, cuando no es así.

2.º En la información dedicada a Valladolid, en primer lugar, aparece el anagrama de Acción Católica, cuando debía estar el de la Asociación de Sordomudos Vallisoletana, porque el texto corresponde a ésta.

3.º En la información de Valladolid, que ocupa el espacio inmediatamente seguido, aparece el anagrama o emblema de la Asociación de Sordomudos, y el titular del texto dice: «Crónica de la Asociación», cuando en realidad esta información pertenece a la Acción Católica de Sordos de Valladolid.

Por todo ello pedimos disculpas a nuestros lectores que, estamos seguros, notarian estos errores.

FARO DEL SILENCIO

Conozca el mundo de los sordos

Suscríbase a
FARO DEL SILENCIO



PASTA DE HOJALDRE



José Luis PEÑACOBÁ

Entrevista del señor Peñacoba con Benito Castejón

Una fecha memorable para el deporte español silencioso



Ya falta menos para conseguir que todos los sordos españoles dispongan de una educación físico-deportiva, reconocida oficialmente por el Consejo Superior de Deportes y las distintas Federaciones Españolas de cada deporte.

El señor Castejón recibió en su despacho de la antigua DNEFD al señor Peñacoba y demás miembros de la Junta Directiva para ultimar los «puntos» concretos de nuestros derechos y obligaciones expuestos en la ponencia «Estructura y Normativa del Deporte», discutida el pasado mes de diciembre en la Asamblea General del Deporte.

Las conclusiones del señor Castejón a las cuatro preguntas base que le formuló el señor Peñacoba el pasa-

do día 8 de marzo son positivas, pero necesitan un tiempo prudencial para su desarrollo normal, que el señor Castejón cifra para su principio en el mes de octubre de 1978, cuya decisión y ordenación definitiva tendrá que recibirla el deporte silencioso de las Federaciones Españolas de cada deporte.

Para conocimiento de todos, seguidamente detallamos las preguntas formuladas al señor Castejón:

—Señor Castejón, ¿Qué solución definitiva tenemos para nuestra Federación de Deportes para Sordos, después de la moción de la Asamblea General del Deporte?

—En nuestro escrito de fecha 21 de enero próximo pasado le enviamos la estructuración que necesita el de-

porte español para sordos, según nuestra experiencia y de acuerdo con las normas de los demás países. ¿Puede informarnos sobre estos derechos que solicitamos?

—En España tenemos muy buenos deportistas sordos, pero su técnica no está cultivada por falta de profesorado especializado y dinero para atenderlo. ¿Qué solución ve usted a este problema tan importante?

—Otro problema importantísimo es el asunto de las instalaciones deportivas, que no disponemos de ninguna propia y utilizar las cedidas es muy difícil de conseguir. ¿Qué solución ve a este gran problema?

También ha quedado orientado el señor Castejón en su gran incógnita de cómo debe ser educado el sordo en formación física y deportiva. De ningún modo el sordo puede ser educado mezclado en equipos de oyentes, pero sí puede enfrentarse en competiciones normales contra oyentes. Esto nos demuestra que la preparación del sordo ha de ser aislada entre conjuntos formados por ellos mismos. Por otra parte, pensar en la Federación Española de Deportes para minusválidos para la incorporación de los sordos es un ABSURDO, puesto que el sordo, físicamente, es exactamente igual a una persona normal para desarrollar el deporte en todos sus estilos.

Culminó el acto con la entrega al señor Castejón de la medalla de los I Juegos Escolares Nacionales Para Sordos, celebrados en Sevilla en el mes de junio de 1977.



Un momento de los acuerdos con el señor Castejón para estabilizar el deporte para sordos

José Luis PEÑACOBÁ BUENO



S. A. el príncipe de Baviera, presidente de la Federación Española de Automovilismo, S. A. don Gonzalo de Borbón y el señor Peñacoba



Intervención del señor Peñacoba en una conferencia sobre automovilismo. A su izquierda el señor Rocci, ingeniero del Circuito del Jarama, Gonzalo de Borbón, el príncipe de Baviera y el señor Escat

Cada disciplina de competición y formación será reconocida oficialmente por cada una de las federaciones españolas correspondientes

Para conocimiento de todos nuestros deportistas sordos y personas interesadas en la evolución del deporte nacional, decretado por la Asamblea General del Deporte, periódicamente iremos informando del reconocimiento oficial aprobado por las Federaciones Españolas de cada deporte.

Como principio a esta información, vamos a ofrecer los primeros contactos mantenidos con la Federación Española de Automovilismo y sus Federaciones Regionales.

El Automovilismo, un deporte de destreza e inteligencia, ha sido reconocido oficialmente para las personas sordas en las mismas condiciones que para los oyentes.

Para completar la educación y formación de los pilotos sordos, la Asociación Española de pilotos en colaboración con el Real Automóvil Club de España va a establecer unas clases nocturnas para sordos; exclusivamente, en cada capital de provincia donde

existan aficionados al deporte de competición y al turismo deportivo.

Las instrucciones para la inscripción de estas clases «completamente gratuitas», serán notificadas por escrito a todos los interesados.

Para cumplir esta misión de notificación, todas las sociedades de sordos de España, disponen de un formulario del «Censo nacional del carné de conducir para sordos», cuyo impreso debe solicitar a la sociedad de su residencia o en su defecto a Madrid.

La segunda Federación Española que ha aceptado la formación de pilotos sordos, es la de Motociclismo. Como el formulario antes mencionado para el automovilismo, dispone de los datos completos para el motorismo, todo deportista aficionado deberá utilizarlo cubriendo los datos necesarios.

Para cualquier información suplementaria, pueden solicitarlo a José Luis Peñacoba Bueno, presidente de la FIAMS, calle de Escalona, 48, Madrid-24.



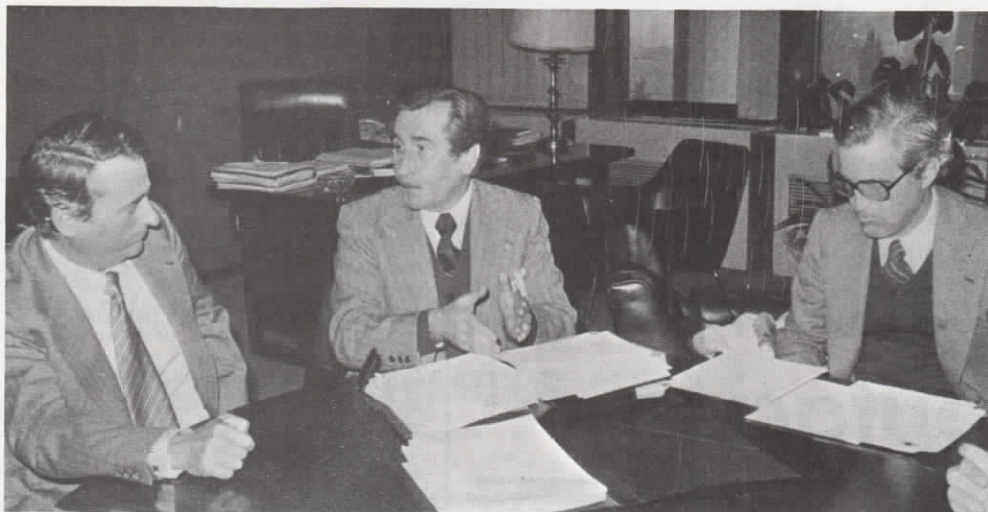
Un momento durante los acuerdos pactados entre el señor Rodil, presidente de la Federación Internationale Motocycliste y el señor Peñacoba, presidente de la FIAMS (Fédération Internationale des Automobilistes et Motoristes Sourds)



Entrega de la placa de plata de la FIAMS a S. A. el príncipe de Baviera



Reunión del señor Soriano (centro), presidente de la R. F. E. de Motociclismo, con el señor Peñacoba y directivos del deporte silencioso



El señor Belzunce, subdirector general del Consejo Superior de Deportes atendiendo la información del señor Peñacoba sobre el deporte silencioso en presencia del jefe de deportes señor Breñosa.

VISITA AL SR. BELZUNCE, subdirector general del Consejo Superior de Deportes y jefe de deportes de este organismo nacional

El pasado mes de febrero fueron recibidos por don Javier Belzunce, subdirector general del Consejo Superior de Deportes, el señor Peñacoba y miembros de la Junta Directiva, acompañados de don Miguel Breñosa, jefe de la Sección de Deportes del Consejo Superior y vocal-enlace de la Junta del deporte silencioso.

En esta entrevista fueron tratados todos los aspectos administrativos y de gestión para normalizar el deporte español silencioso de acuerdo con la nueva estructura expuesta en la Asamblea General del Deporte, celebrada

en Madrid en el mes de diciembre de 1977.

También se trató en esta entrevista el asunto de la Mutuality General Deportiva, cuyo contrato para cubrir las lesiones de los deportistas sordos, vence en el mes de marzo de 1978. La improcedencia del sistema anterior fue defendido por el señor Peñacoba al considerar que no es lícito que un jugador sordo tenga que pagar los derechos de Mutuality, por un mismo deporte, dos veces. O sea, a la Federación Española correspondiente y al Comité Español de Deportes Silenciosos.

Para normalizar esta duplicidad, se ha concretado que todo deportista sordo deberá disponer **obligatoriamente** de la licencia de la Federación Española correspondiente, necesitando posteriormente de un carné anexo para participar en competiciones oficiales o amistosas entre sordos, expedido por el Organismo Nacional del Deporte Silencioso.

Por lo tanto, hay que esperar a las decisiones oficiales sobre la forma de establecer el nuevo contrato con la Mutuality General Deportiva.

José Luis PEÑACOBÁ BUENO



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza núm. piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ sordo ☐ oyente

Señale con una X en
los recuadros elegidos

FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

Adrián García Civera,
escultor sordo valenciano

Pensionado de escultura de la Diputación

1975

Reunido en el salón de sesiones del Palacio de la Generalidad, el tribunal que ha juzgado los ejercicios de las oposiciones de una plaza de pensionado de escultura, dotada por la Diputación con 60.000 pesetas, fue otorgada por mayoría de votos a don Adrián García Civera.

El diputado provincial don José María Ibarra Chabret, que, en representación del presidente de la corporación, presidía el tribunal, hizo resaltar la alta calidad de los ejercicios realizados tanto por el señor García Civera como por la señorita María Angeles Marco Saturnino, únicos concurrentes a las oposiciones, estimando que ambos eran acreedores a la citada pensión, lo que ha obligado a matizar mucho las calidades de los trabajos y lamentado que el artículo 15 del reglamento por el que se rigen las pensiones de Bellas Artes exija la propuesta unipersonal para la provisión de la plaza.

Previamente a la reglamentaria votación nominal se determinó que el opositor que resultara con menor número de votos sería propuesto para la concesión de una bolsa de estudios equivalente a la de la pensión y con los mismos derechos y obligaciones que la misma comporta, por lo que, consecuentemente, se propondrá a la Diputación la concesión de esa bolsa de estudios a favor de la señorita María Angeles Saturnino, que obtuvo diferencia en menos de un voto.

El jurado estaba presidido por el diputado presidente de la Comisión de Cultura, Bellas Artes e Investigaciones Científicas, don José, María Angeles, María Ibarra Chabret, y formaban parte del mismo el también diputado provincial don Vicente Valls Abad, en representación de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, don Vicente Ferrán Salvador; por la Escuela Superior de Bellas Artes, don Manuel Silvestre Montesinos, y por la Institución Alfonso el Magnánimo, don Vicente Aguilera Cetni.

Lo que ya no está claro es que, como compensación al opositor no favorecido, se proponga «una bolsa de estudios en cuantía equivalente a la pen-

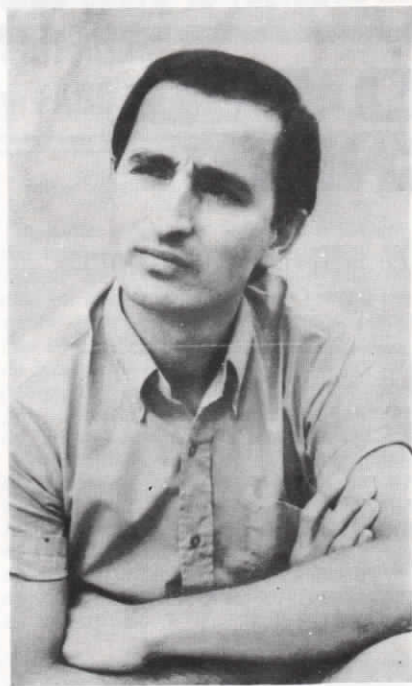
sión y con todos los derechos, las obligaciones e interés a la misma».

Esto no es, ni más ni menos, que la acumulación de otra plaza de pensionado, con evidente perjuicio para quienes posiblemente no acudieron a las oposiciones ante el anuncio de una sola plaza. Encomiable la generosidad del tribunal, nada reglamentaria.

Y ahora a esperar otros cuatro años; así lo prevé el turno por votación establecido dentro de la gama de estudios artísticos para la nueva convocatoria de una pensión de escultura, a la que difícilmente podrán concurrir quienes en estos momentos se hallaban en condiciones óptimas para hacerlo.

1977

Aquí está Adrián García Civera, un joven sordo que llega cargado de esperanzas, decidido a conquistarse un lugar propio dentro de la profesión artística. Supongo que sabe en qué clase de jungla va a meterse, las dificul-



tades que le aguardan y los obstáculos que necesitará salvar.

Naturalmente, no digo esto para desanimarle, sino para subrayar la segura fuerza de su vocación y voluntad. Es evidente que tiene clara conciencia de lo que quiere. También salta a la vista —en cuanto se le conoce un poco— su decidida tenacidad. Entonces la cuestión se centra en el «cómo», en el modo de resolver su personal ecuación. Por lo que veo, esta primera salida pública de Adrián García Civera ya se sitúa en una línea coherente. Pero debo advertir que al señalar esa coherencia no me refiero a ninguna clase de uniformidad. Aludo al lógico de una presencia obviamente contradictoria, a un antagonismo del que necesariamente surgirá una superación. Si me atrevo a hacer esta especie de vaticinio se debe, sencillamente, a la visible convivencia de obras vinculadas al naturalismo, en vecindad con otras donde se busca la depuración y la síntesis de las formas. Lo cual significa, sin duda, que está en un inevitable —y razonable— período de búsqueda, cuya mera existencia ya marca un sentido.

Quienes vean estas obras lo apreciarán sin dificultad.

1948: Nace en Museros (Valencia).

1964: Cursa estudios en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Valencia.

1971: Participa en la XVIII Exposición de Dibujo y Pintura de Segorbe. Segundo premio de Escultura en la exposición organizada por la Dirección General de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia.

1972: Termina estudios de Escultura en la E.S.B.A. de San Carlos. Accésit de Dibujo en exposición colectiva (Círculo de Bellas Artes). Participa en la Exposición Nacional de Arte Contemporáneo.

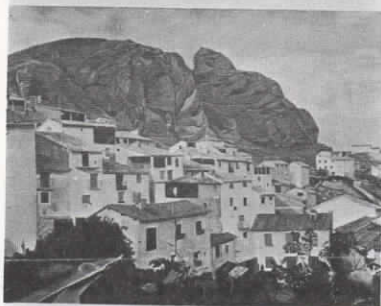
1973: Pensionado de Escultura por la Diputación Provincial de Valencia para ampliación de estudios en E.S.B.A. de San Fernando (Madrid). Participa en el XIII Salón de Marzo (Valencia). Medalla de plata en el I Concurso Regional de Escultura (Alfara del Patriarca).

1974: Primera prórroga de estudios por la Diputación Provincial de Valencia en la Escuela de Bellas Artes de Roma (Italia). Participa en el I Salón de Primavera (Valencia). Participa en la I Bienal organizada por la E.S.B.A. de San Carlos, de Valencia.

1975: Participa en la III Mostra Internacional de Pintura e Scultura, organizada por U.C.S.E.I. de Roma (Italia). Beca de estudios por la Diputación Provincial de Valencia en la Escuela del Mármol de Carrara (Italia). Primera obra pública monumento al historiador Juan Bta. Muñoz y Ferrandis, en Museros (Valencia). Premio Senyera de Escultura (Excelentísimo Ayuntamiento de Valencia).

1976: Diploma d'onore di Collettiva internazionale di Pintura Grafica e Scultura, de Cenáculo Artístico e Cultura «Buttini» en Carrara (Italia). Primer accésit de Escultura en el III Salón de Primavera organizada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia. VIII premio nacional de Dibujo de EXPO-SORD (Madrid).

EXPOSICION DE OLEOS



Julio Veci

Galería de Arte
"WERMEER"



Durante los días del 1 al 15 de febrero, Julio Veci Marrodán, artista sordo riojano, ha expuesto al público logroñés, en Galerías de Arte «Wermeer» de la capital riojana, una colección de sus obras consistente en 43 cuadros al óleo. Esta exposición ha constituido un verdadero éxito para el joven pintor riojano como lo demuestra la gran afluencia de público que ha desfilaro diariamente por la exposición.

Nacido en Arnedo (Logroño), de niño, y por causa de sus limitaciones físicas de oído y locución, cursó varios años en el Colegio de Sordomudos de Bilbao, en donde recibió la primera instrucción y fue iniciado en el arte de la talla, el dibujo y la pintura. En representación del colegio obtuvo un primer premio en 1960 en Madrid en un certamen de pintura para sordos.

En la Escuela de Artes y Oficios de Logroño perfeccionó durante cuatro años las mismas disciplinas bajo la dirección del maestro señor Reina. También ha practicado en el estudio del pintor riojano J. Esteban, y diseño y dibujo comercial en la empresa logroñesa Gráficas González. «Es justo —dice el amigo Veci— que me complazca mostrar aquí mi agradecimiento a ellos y a cuantos quisieron enseñarme y ayudarme.»

En este proceso de aprendizaje acudió a cuantas manifestaciones artísticas locales se le invitaba o requería: así, por ejemplo: Exposición de Arte de Ambas Castillas, convocada por la Obra Sindical de Educación y Descanso (1965); II Certamen de Arte «Navarrete el mudo», convocado por la Delegación Provincial de Cultura (1974), con dos obras seleccionadas, y otras muestras organizadas bajo el patrocinio de la Caja Provincial de Ahorros (1967) y Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja (1971 y 1972).

Ahora, al reunir el trabajo hecho, le da la oportunidad, por primera vez, de ofrecer una exposición que es compensación de muchas horas de dedicación.

De su posible mérito nada gusta decir al autor, que prefiere huir de auto-crítica y del riesgo de la pedantería. Pero confiesa humildemente que le honrará mucho el aprecio que de esta exposición hagan sus conciudadanos, a quienes se ofrece, y la acogida de la crítica, que puede alentarle.

A las muchas felicitaciones recibidas unimos la de todos los sordos y deseamos al joven pintor riojano un brillante porvenir y que siga cosechando éxitos como el que ha conseguido con la pasada exposición de sus obras.

Angel HUERTA

La Asociación de Sordos de Lugo, nos remite el texto referente a Hipólito Geada a quien esta Asociación trata de promocionar, en una labor, sin duda, propia de una Asociación consciente.

La exposición fue llevada a cabo con la insistencia de la Asociación en este pintor sordo, el primero que expone en la provincia.

Televisión Gallega dedicó una parte de su programa y prensa y radio prestaron también su atención.

Por nuestra parte colaboramos gustosos, deseando al joven artista el mejor de los éxitos. ¿Cuándo enviaréis fotografías de vuestros cuadros, artistas silenciosos? FARO DEL SILENCIO las publicará de acuerdo con vuestros méritos.

HIPOLITO GEADA, ARTISTA SORDO GALLEGO



muy pequeño se ha lanzado por el camino del arte. Hoy, cuenta con veintidós años y, tras haber participado en

Hipólito Geada Pena, expuso en la Galería de Arte de la Diputación Provincial. Exhibió acuarelas, óleos y esculturas. Hipólito Geada, natural y vecino de Adelan, Alfoz de Castro de Oro, desde

varias exposiciones colectivas, se ha decidido a exponer individualmente. Está ilusionado. Muestra su satisfacción con una leve sonrisa, al no poder hacerlo verbalmente, ya que Hipólito, desde muy chico, ha perdido el sentido del oído gracias a los antibióticos utilizados indiscriminadamente.

De cualquier manera la pintura y la escultura son para él un extraordinario medio de comunicación con sus gentes y con todos los hombres, porque su obra, que —se aprecia todavía— no ha encontrado una línea concreta y claramente definida, es un claro exponente de su agudeza artística, plasmando en los óleos el paisaje de su tierra y reflejando en las esculturas el deambular de nuestros hombres.

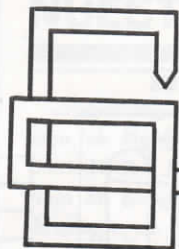
A consecuencia de su sordera, de chico, Hipólito, según nos cuenta su hermana Aurora que es nuestro mejor intérprete, estuvo internado siete años en el Colegio de Sordomudos de Santiago de Compostela en donde aprendió talla, dibujo, modelado y pintura.

Posteriormente vino a su tierra y continuó estudios en la Escuela de Artes Aplicadas, en donde todavía está matriculado.

La gente que ha visitado la exposición sale muy satisfecha, comenta Aurora, dándole cuenta a su hermano de lo que hemos preguntado y cuál es su respuesta, que él ratifica con un leve movimiento de cabeza.

«Mi hermano —continúa Aurora— hace un poco de todo, aunque le agrada el paisaje y lo figurativo. En la escultura es realista y en algunas subrealista. No encontró de todo su línea, pero de cuando empezó hasta hoy, se aprecia un cambio muy importante y que va cogiendo ya una línea propia, en la exposición ha tenido obras de cuando empezó y otras muy recientes y en estas últimas demuestra conocer la técnica que emplea y además escoger los temas que le sirven para comunicarse con el público.

«Quiere conocer la opinión del público sobre esta muestra, para contrastarla con la de los críticos que juzgaron su obra en Mondoñedo y en Lugo. En Mondoñedo obtuvo el segundo premio y en otras exposiciones primeros y segundos premios, y ahora quiere saber si la gente tiene el mismo criterio que el tribunal de aquellas exposiciones.»



UERRERO

AUTO ESCUELA

ESPECIALIZADA EN CLASES PARA SORDOMUDOS

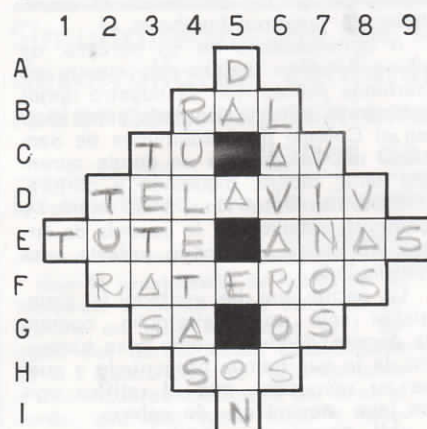
Cardenal Cisneros, 4
MADRID-10

HUMOR Y PASA~ TIEM~ POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



A: 500.—B: Hogar-casa (al revés).—C: Pronombre personal. Marcha (al revés).—D: Mayor ciudad de Israel.—E: Juego de naipes. Recobra la salud el enfermo (al revés). F: Que hacen raterías.—G: Sociedad Anónima. Pronombre.—H: Socorro en telegrama.—I: Símbolo del Nitrógeno.

1: Vigésima tercera del abecedario.—2: Mujer bíblica de Booz y abuela de David (al revés).—3: Organos que sirven leche en las hembras.—4: Juegos de azar.—5: Entrega. Matricula de coche de Alicante. Opuesto al Oeste. Negación.—6: Limpiáros con agua.—7: Bebidas alcohólicas. 8: Marchas.—9: Punto cardinal.

SOPA DE LETRAS



7 modelos de calzado

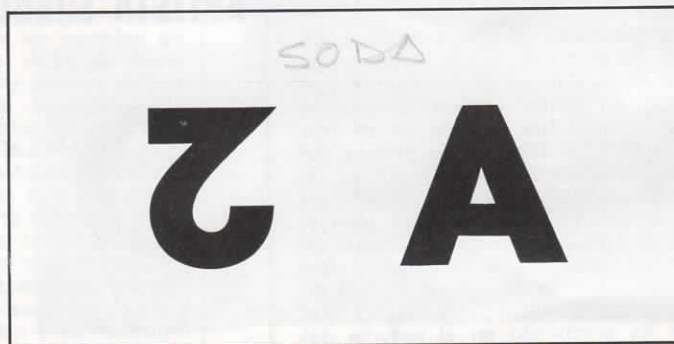
ORDEN CRONOLOGICO DEL ANTIGUO TESTAMENTO

¿Conoce algo de la Biblia?

- 1.º
- 2.º
- 3.º
- 4.º
- 5.º
- 6.º
- 7.º
- 8.º
- 9.º
- 10.º

Abraham, Adán, David, Jacob, Josue, Macabeos, Moisés, Noe, Salomón y Sansón.

JEROGLIFICO



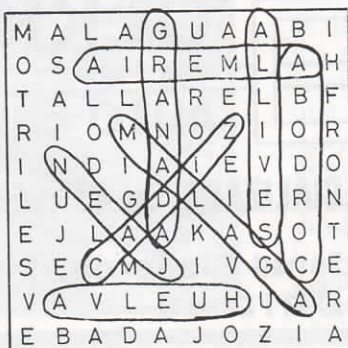
¿Qué había en la botella

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Crucigrama de dos puntos negros



Sopa de letras



Puntos misteriosos

SEGOVIA

JEROGLIFICO

LA LA LA



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



LA CHISPA DE LA VIDA

*A veces, se puede vivir momentos alegres de la manera más inesperada.
Con buenos amigos y Coca-Cola, todo se convierte en una fiesta.*

